



PEGASUS

2025 GENERAL CATALOG

Overedger & Safety / 包缝缝纫机・安全缝缝纫机 /
オーバーロックミシン・安全縫いミシン

GX	1
GXT	3
EX	5
EXT	9
EX(T)5100(P)	11
MX	13
M900	15
M900DJ	17
MXT_MX51	19
E256	21
LEFT HAND series	23
DEVICE	25~30

Interlock / 偏平缝绷缝机 / 偏平縫いミシン

WX600P	31
W3500P	33
W3600P	35
W600P	37
WT600P	39
W500P	41
WT500P	43
W200P	45
WT200P	47
WT169P	49
W2600(P)	51
W600PC	53
W500PC	55
W674	57
FS700P	59

FV	61
FW	62
TM625	63
DEVICE	65~70

Others / 其他 / その他

Automatic unit / 自动组合机 / 自動機

MHG	71
SOH-500	72
LSN	73
PHN	74

Non-apparel / 非服装类 / ノンアパレル

TML	75
-----	----

Software / 软件 / ソフトウェア

DPA	77
ICS	78
DBK	78

Sign details / 图案说明 / 記号説明

	Application 用途 用途		Needle space(mm) 针幅(mm) 针幅(mm)		Presser foot lift(mm) 压脚抬升量 (mm) 押え上がり量 (mm)
	Overedger 包缝缝纫机 オーバーロック		Overedge width(mm) 链幅(mm) かがり幅(mm)		Max. machine speed(sti/min) 最高转速(sti/min) 最高回転数 (sti/min)
	Interlock 偏平缝绷缝机 偏平縫いミシン		Top feed dog front-to-back movement(mm) 上送布 前后运动量(mm) 上送り 前後運動量(mm)		Air consumption(L/min) 空气消费量 (L/min) エアー消費量 (L/min)
	No. of needles 针数(根) 針数(本)		Top feed dog up-and-down movement(mm) 上送布 上下运动量(mm) 上送り 上下運動量(mm)		
	No. of threads 线数(根) 糸数(本)		Type of needle plate finger 针板爪形状 針板爪形状		

※The specification and/or appearance for equipment described in this catalog are subject to change because of modification without previous notice.
此产品介绍所记载机种的规格、外形有因改良而不事先预告就进行变更的可能。
本カタログに記載されている仕様、外観は改良のため予告なく変更することがあります。



A dry-head type machine achieves high speed!

●Grease lubrication, maximum machine speed of 7,000 sti/min

State-of-the-art grease lubrication technology has been employed for the “needle bar mechanism”and “upper looper mechanism.”. PEGASUS’ unique dry head system prevents oil splashes from the machine to the utmost limit, protecting your important sewn products from oil stains. A dry-head type machine reaches a maximum machine speed of 7,000 sti/min!※. The machine that contributes to increases in production. ※Depends on subclasses and sewing conditions.

This user-friendly design features “ease of operation” and produces beautiful seams. Excellent sewing ability, safety, ease of operation and maintenance have been achieved with high-level of specifications.

迈向高速无油时代

●润滑剂方式,最高转速 7,000转

将最新的润滑剂科技运用到「针棒机构」和「上弯针机构」。飞马公司的无油机头系统,可以将从缝纫机机身飞溅出来的机油控制到最少量,保证重要的缝制品免受油污污染。即使无油,也可以达到每分钟7,000转的最高转速※,成为提高生产能力的有力帮手。※型号,因使用条件而异。

以展现优美线迹的独特设计,追求操作简单的客户关怀型设计,来实现可缝制,可操作性,安全性以及易维护性等多种性能的高品质缝纫机。

ドライヘッドも高速の時代へ

●グリース潤滑式・高速回転7000sti/min

グリース潤滑式・高速回転7000 sti/min 最新のグリース潤滑テクノロジーを「針棒機構」と「上ルーバー機構」に採用。ペガサス独自のドライヘッドシステムで、マシン本体からの油飛びを極限まで抑え、大切な縫製品を油污れから守ります。ドライヘッドタイプでありながらマシン最高回転数7000 sti/min※を実現。

生産性の向上に貢献する一台です。※サブクラス、使用条件により異なります。さらに美しい縫い目にこだわった設計と、「使いやすさ」を追求したユーザーフレンドリー設計で、すぐれた可縫性・操作性・安全性・メンテナンス性を実現したハイスペックモデルです。

Display cases / 示例 / 表示例

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

GX5214N-M03/333-2X4N/KS

1Model / 機種 / 機種

32 : Safety stitch machine / 安全縫縫纫机 / 安全縫いミシン

52 : Overedger / 包縫縫纫机 / オーバーロックミシン

2Stitch type / 针脚形式 / シームタイプ

03 : 503, 04 : 504, 05 : 505,

14 : 514, 16 : 516, 44 : 401+514

3Additional / 附属 / 補助

N : No puckering / 防打褶縫纫机 / ノーパッカリングミシン

4Additional / 附属 / 補助

M : For tightening the needle threads on heavy weight fabrics / 厚料针线收线对策用 / 厚生地針糸締り対策用

A : For sewing jeans / 牛仔对策用 / ジーンズ対策用

5Operation / 用途 / オペレーション

0 : Plain seaming / 基本縫 / 地縫い

1 : Blind stitch hemming / 下摆暗縫用 / 裾引き

4 : Shirring or shirring with piping / 縫褶用 (縫褶・縫管筒用) / ヒダ取り (ヒダ取りバイピング)

5 : Attaching tape / 加帯 / テープ付け

6Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚

1 : Extra light to light weight fabric / 極薄〜薄 / 極薄生地〜薄生地

2 : Light to medium weight fabric / 薄〜中厚 / 薄生地〜中厚生地

3 : Medium to heavy weight fabric / 中厚〜厚 / 中厚生地〜厚生地

4 : Heavy to extra heavy weight fabric / 厚〜極厚 / 厚生地〜極厚生地

7Additional / 附属 / 補助

A : For tight curves / 小转角縫制用 / 小廻り仕様

C3 : 1:3(Regular differential feed ratio) / 1:3(非标准差动比) / 1:3(標準外差動比)

H : Multiple for plain seaming and blindstitch hemming / 基本縫/下摆暗縫用 / 地縫い、裾引き兼用

P2 : For piping with binder / 縫管筒用 (有滾边) / バイピング(バインダー有り)

8Upper looper capacity / 縫容量 / 縫い容量

2 : 5x5 (Standard lift / 标准送量 / スタンダードリフト)

3 : 6x6 (High lift / 较厚料送量 / ハイリフト)

4 : 7x7 (Super high lift / 厚料送量 / スーパーハイリフト)

9Feed dog row / 送布牙条 / 送り列

2 : 2 row(Standard) / 2条(標準) / 2列(標準)

3 : 3 row(Standard) / 3条(標準) / 3列(標準)

4 : 4 row(Standard) / 4条(標準) / 4列(標準)

8 : 3 row(Special) / 3条(特殊) / 3列(特殊)

10Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ

2 : 1.25 mm 3 : 1.6 mm 5 : 2.5 mm

11Additional / 附属 / 補助

K : With angled knife / 有角刀 / 角メス付き

12Gauge / 针位组 / ゲージ

Needle space / 针幅 / 針幅

Needle space x overedge width / 針幅×縫幅 / 針幅×かがり幅

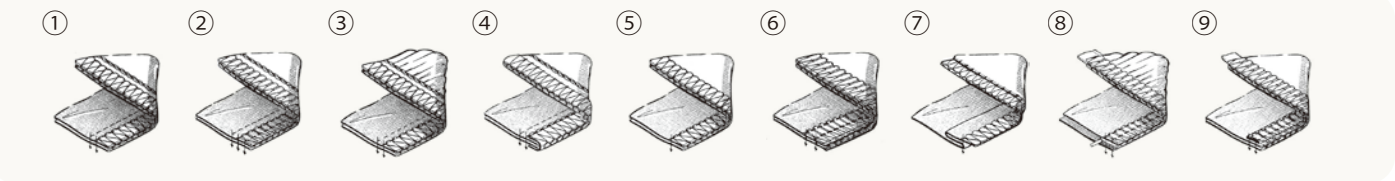
Overedge width / 縫幅 / かがり幅

13Additional / 附属 / 補助

If non-satandard cloth plate is used,describe N (narrow) or W (wide) / 与标准规格不同的操作面盖用N或W表示 / 標準仕様と異なるクロスプレートをN or Wで表示する

14Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications	共通規格	共通仕様
GX3200 Series DRY HEAD type,safety stitch machines Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever with micro-adjustment Maximum speed : 7,000 sti/min Lubrication : Grease and automatic	GX3200系列 无油机头型・安全縫縫纫机 针脚长度的调节:按钮式 差动比的调节:子杆+微调式 最高转速:7,000 sti/min 供油方式:润滑剂方式+自动供油	GX3200シリーズ ドライヘッドタイプ 安全縫いミシン 縫い目長さの調節:プッシュボタン式 差動比の調節:レバー+マイクロアジャスト式 最高回転数:7,000 sti/min 給油方式:グリース潤滑+自動給油
GX5200 Series DRY HEAD type,overedgers Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever with micro-adjustment Maximum speed : 7,000 sti/min Lubrication : Grease and automatic	GX5200系列 无油机头型・包縫縫纫机 针脚长度的调节:按钮式 差动比的调节:子杆+微调式 最高转速:7,000 sti/min 供油方式:润滑剂方式+自动供油	GX5200シリーズ ドライヘッドタイプ オーバーロックミシン 縫い目長さの調節:プッシュボタン式 差動比の調節:レバー+マイクロアジャスト式 最高回転数:7,000 sti/min 給油方式:グリース潤滑+自動給油



GX3200										
		Fabric weight 布料的厚度 / 生地の厚さ Light 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy/ 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考	
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い		GX3216N-01/232	2	5	3	4・5	7,000	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KH,PL : AT,TK,KH,PL : AT,TK,KH,PL
			GX3216-02/223	2	5	3	4・5	7,000		
			GX3216-02A/223	2	5	2	3	7,000	Accessories Option 标准装备 標準装備	: With presser foot for tight curves : AT,TK,KH,PL : 附帶小转角縫制用压脚 / 选择设备: AT,TK,KH,PL : 小廻り用押え / オプション: AT,TK,KH,PL
			GX3216-03/233	2	5	3	5	7,000		
			GX3216-03/333	2	5	3	4	6,500	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KH,PL : AT,TK,KH,PL : AT,TK,KH,PL
			GX3244-03/333	3	6	3	2+4	6,500		
③	Shirring 縫褶用 ヒダ取り		GX3216-A04/435(K)	2	5	5	5・6	6,000	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,PL : AT,TK,PL : AT,TK,PL
			GX3244-A04/435(K)	3	6	5	3+4	6,000		
④	Attaching tape 加帯 テープ付け		GX3216-53/233	2	5	3	5	7,000	Accessories Option 标准装备 选择设备 標準装備 オプション	: Shirring device / Option : AT,TK,KH,PL : 打皺装置 / 选择设备: AT,TK,KH,PL : ヒダ取り装置 / オプション: AT,TK,KH,PL : Tape guide,binder : AT,TK,PL / Remarks : For U-shaped tape : 滾条导向,有滾边 : 滾条导向,有滾边 : テープ案内、バインダー : AT,TK,PL / 備考: U型テープ用

GX5200										
		Fabric weight 布料的厚度 / 生地の厚さ Light 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy/ 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考	
⑤ ⑥	Plain seaming 基本縫 地縫い		GX5204-01/223	1	3	—	4	7,000	Option オプション	: AT,TK,KS,PL / 选择设备: AT,TK,KS,PL : AT,TK,KS,PL
			GX5214N-01/283	2	4	2	4	6,500	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KS,PL / Remarks : Winkle-free-machine : AT,TK,KS,PL / 备考: 防打褶縫纫 : AT,TK,KS,PL / 備考: パッカリング防止ミシン
			GX5204-02/233	1	3	—	3・4・5	7,000	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KS,PL : AT,TK,KS,PL : AT,TK,KS,PL
			GX5214-03/333	2	4	2	3・4・5	6,500	Option Remarks 选择设备 オプション	: AT,TK,KS,PL : For tightening the needle thread on heavy weight fabrics : AT,TK,KS,PL / 备考: 厚料针线收线对策用 : AT,TK,KS,PL / 備考: 厚生地針糸締り対策用
⑤ ⑦	Plain seaming/Blindstitch hemming 下摆暗縫用/基本縫 裾引き/地縫い		GX5204-02H/223	1	3	—	4	7,000	Accessories Option 标准装备 选择设备 標準装備 オプション	: Blindstitch hemming welt guide : KS,PL,EH : 摆縫导向 : KS,PL,EH : 裾引定規 : KS,PL,EH
⑦	Blindstitch hemming 下摆暗縫用 裾引き		GX5203-12/223	1	3	—	3.4	7,000		
			GX5205-12/223				4			
⑧	Shirring while piping 縫褶・縫管筒用 ヒダ取りバイピング		GX5214-43P2/333	2	4	2	4	6,500	Accessories Remarks 标准装备 备考 標準装備 備考	: Binder / Option : AT,TK,PL : Shirring while piping : 有滾边 / 选择设备: AT,TK,PL : 縫褶・縫管筒用 : バインダー / オプション: AT,TK,PL : ヒダ取りバイピング
⑨	Attaching tape 加帯 テープ付け		GX5214-M53/333				3・4・5	6,500	Accessories Option	: Attaching tape device set : AT,TK,PL
			GX5214-53C3/333	2	4	2	3・4	6,500	标准装备 標準装備	: 松緊帶插入装置 (组件) / 选择设备: AT,TK,PL
			GX5214-54/443				3・4・5	6,000		: テープ入れ一式 / オプション: AT,TK,PL

GXT Series

Overedger & Safety

Top feed machines also include the dry head system!
This is the first time in the industrial sewing machine industry that a dry head has been adopted for a “top feed mechanism”.

●Grease lubrication.

State-of-the-art grease lubrication technology has been employed for the “needle bar mechanism”, “upper looper mechanism” and “top feed mechanism”.

PEGASUS' unique dry head system prevents oil splashes from the machine to the utmost limit, protecting your important sewn products from oil stains.

The dry head system has been employed for the “top feed mechanism” for the first time in the industry.

●High quality products with no twisting or plyshifting achieved by top and bottom feeding

The top and bottom feed dogs feed the fabric accurately, producing high-quality products with no plyshift and/or twist.

This user-friendly design features “ease of operation” and produces beautiful seams.

Excellent sewing ability, safety, ease of operation and maintenance have been achieved with high-level of specifications.



无油方式的上下送布缝纫机
业界内最先采用无油型「上送布机构」！

●润滑剂方式

将最新的润滑剂科技运用到「针棒机构」、「上弯针机构」以及「上送布机构」。飞马公司的无油机头系统, 可以将从缝纫机机身飞溅出来的机油控制到最少量, 保证重要的缝制品免受油污污染。

「上送布机构」采用无油技术是行业内首创。

●确实可靠的送布实现高品质的缝制效果

因为上下送布牙能够准确的输送布料, 不会产生缝制品的摩擦和扭曲, 能够得到高品质的缝制效果。以展现优美线迹的独特设计, 追求操作简单的客户关怀型设计, 来实现可缝制, 可操作性, 安全性以及易维护性等多种性能的高品质缝纫机。

上下送りミシンもドライヘッドで！
「上送り機構」へのドライヘッドの採用は業界初！

●グリース潤滑式

最新のグリース潤滑テクノロジーを「針棒機構」、「上ルーバー機構」、及び「上送り機構」に採用。

ペガサス独自のドライヘッドシステムで、ミシン本体からの油飛びを極限まで抑え、大切な縫製品を油汚れから守ります。

「上送り機構」へのグリース潤滑テクノロジー採用は業界初です！

●确实な送りで高品質な縫い上がり

G Xシリーズの上下送りミシン！上下の送り歯により確実に生地を送るので、縫いずれや生地のねじれ防止に効果があり、風合いのある美しい高品質な縫い上がりが得られます。

さらに美しい縫い目にこだわった設計と、「使いやすさ」を追求したユーザーフレンドリー設計で、すぐれた可縫性・操作性・安全性・メンテナンス性を実現したハイスベックモデルです。

Display cases / 示例 / 表示例

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
GXT 52 14 S - M 0 3 / 3 3 3 - 2X4 N / KS

1 Model / 機種 / 機種

32 : Safety stitch machine / 安全縫縫纫机 / 安全縫いミシン
52 : Overedger / 包縫縫纫机 / オーバーロックミシン

2 Stitch type / 针脚形式 / シームタイプ

04 : 504 05 : 505 14 : 514 15 : 515 16 : 516 44 : 401+514

3 Additional / 附属 / 補助

S : For tightening the needle threads on heavy weight fabrics / 厚料针线收线对策用 / ソフトタッチ仕様

4 Additional / 附属 / 補助

M : For tightening the needle threads on heavy weight fabrics / 厚料针线收线对策用 / 厚生地針系締め対策用

5 Operation / 用途 / オペレーション

0 : Plain seaming / 基本縫 / 地縫い
5 : Attaching tape / 加帯 / テープ付け
C : Piping / 縫管筒用 / バイピング

6 Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚

2 : Light to medium weight fabric / 薄~中厚 / 薄生地~中厚生地
3 : Medium to heavy weight fabric / 中厚~厚 / 中厚生地~厚生地
4 : Heavy to extra heavy weight fabric / 厚~極厚 / 厚生地~極厚生地

7 Additional / 附属 / 補助

P1 : For Piping without binder / 縫管筒用 (滾边: 無) / バイピング仕様 (バインダー無し)
S1 : Available for fullness application without separator / 中途打皺規格 (有分离板) / イセ込み仕様 (セパレーター無し)

8 Upper looper capacity / 縫容量 / 縫い容量

2 : 5x5 (Standard stroke / 标准送量 / スタンダードストローク)
3 : 6x6 (High stroke / 较厚料送量 / ハイストローク)
4 : 7x7 (Super high stroke / 厚料送量 / スーパーハイストローク)

9 Feed dog row / 送布牙条 / 送り列

2 : 2 row (Standard) / 2条 (標準) / 2列 (標準)
3 : 3 row (Standard) / 3条 (標準) / 3列 (標準)
4 : 4 row (Standard) / 4条 (標準) / 4列 (標準)

10 Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ

3 : 1.6 mm 5 : 2.5 mm

11 Additional / 附属 / 補助

K : With angled knife / 有角刀 / 角メス付き

12 Gauge / 针位组 / ゲージ

Needle space / 针幅 / 針幅
Needle space x overedge width / 針幅×縫幅 / 針幅×かがり幅
Overedge width / 縫幅 / かがり幅

13 Additional / 附属 / 補助

If non-satandard cloth plate is used, describe N (narrow) or W (wide) / 与标准规格不同的操作面盖用N或W表示 / 標準仕様と異なるクロスプレートをN or Wで表示する

14 Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications	共通規格	共通仕様
GXT3200 Series DRY HEAD type, variable top feed, safety stitch machines Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever Maximum speed : 6,000 sti/min Lubrication : Grease and automatic	GXT3200系列 无油机头型・差动上下送布安全縫縫纫机 针脚长度的调节: 按钮式 差动比的调节: 子杆 最高转速: 6,000 sti/min 供油方式: 润滑剂方式+自动供油	G X T 3200シリーズ ドライヘッドタイプ 差動上下送り安全縫いミシン 縫い目長さの調節: プッシュボタン式 差動比の調節: レバー式 最高回転数: 6,000 sti/min 給油方式: グリース潤滑+自動給油
GXT5200 Series DRY HEAD type, variable top feed, overedgers Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever Maximum speed : 6,000 sti/min Lubrication : Grease and automatic	GXT5200系列 无油机头型・差动上下送布包縫縫纫机 针脚长度的调节: 按钮式 差动比的调节: 子杆 最高转速: 6,000 sti/min 供油方式: 润滑剂方式+自动供油	G X T 5200シリーズ ドライヘッドタイプ 差動上下送りオーバーロックミシン 縫い目長さの調節: プッシュボタン式 差動比の調節: レバー式 最高回転数: 6,000 sti/min 給油方式: グリース潤滑+自動給油



GXT3200																
		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ													Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考	
Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い														
③ ④	Plain seaming 基本縫 地縫い				GXT3216-S-02/223	2	5	3	4・5	1-6	3.5	6,000	Option 选择设备 オプション : AT,TK,KH,PL : AT,TK,KH,PL : AT,TK,KH,PL			
					GXT3216(5)-02/223	2	5	3	4・5							
					GXT3216(5)-03/233	2	5	3	4・5							
					GXT3216-S-03/333	2	5	5	5							
					GXT3216(5)-03/333	2	5	5	5	1-7	5.5					
					GXT3244-03/333	3	6	3	2+4							
					GXT3216(5)-A04/435K	2	5	5	5・6							
					GXT3244-A04/435K	3	6	5	3+4							

GXT5200													
		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ											Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い											
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い			GXT5204-S-02/233	1	3	-	4・5		3.5	6,000	Option : AT,TK,KH,KS,PL 选择设备 : AT,TK,KH,KS,PL オプション : AT,TK,KH,KS,PL	
				GXT5204-02/233	1	3	-	3・4・5					
				GXT5214-03/333	2	4	2	3・4・5	1-6	4.5			
				GXT5214-S-M03/333	2	4	2	3・4・5					
				GXT5214-M03/333	2	4	2	3・4・5					
⑥	Attaching tape 加帯 テープ付け			GXT5214-54S1/433	2	4	2	3・4・5	1-8	5.5	6,000	Accessories : Attaching tape device set Option : AT,TK,PL 标准装备 : 松紧带插入装置 (组件) / 选择设备 : AT,TK,PL 標準装備 : テープ入れ一式 / オプション : AT,TK,PL	
⑤	Piping 縫管筒用 バイピング			GXT5214-C3P1/333	2	4	2	4	1-6	4.5	6,000	Option / 选择设备 / オプション : AT,TK,PL	

Others

Overedger & Safety

Interlock

Others

EX Series



Seams of beauty and delicacy with the ultimate machines

●Provides superior performance on extra light to heavy weight fabrics

In order to produce the finest stitches and seams, We have analyzed change of thread tension, relationship between needles and loopers, timing and balance of thread take-up, and effects of materials and component shapes. The result is the EX Series, featuring a lot of innovative mechanisms and designs to handle a wider range of fabrics. Consequently the EX Series sews extra light as well as medium weight fabrics smoothly and beautifully.

●Ease of operation

Ease of operation is the key to reducing operators' fatigue,increasing quality and productivity. Pegasus' unique know-how developed through our concepts of "hands-on experience with sewing operations" and "workers first and foremost" has created the EX Series, Which offers "the easiest and most accurate possible" operations, such as threading, adjusting thread tension, replacing needles, and sewing.

从极薄面料到厚面料皆可实现柔和美观线迹的机种。

●超级针脚，能适应极薄到厚的一切面料

EX系列是针对线的张力变化与线迹关系，线摆动的时间及量的平衡等，加上甚至对于各个零件的材质或形状对于针脚所产生的影响及效果进行彻底的分析，研究。其成果显示皆能适应广泛线质(线头)外，还对于中厚面料甚至对于极薄面料也能顺畅地实现美观的针脚它是具有划时代意义的新构造及性能的机种。

●超越的操作性

优越的操作性对于操作工是很重要的，也给缝制产品品质的提高生产效率的提高带来很大的影响。我们不断的追求从使用者立场来研究操作的舒适性。以密切注视缝制现场的需求而制造出来的飞马公司独特的技能技术，实现了"尽量简单""准确"的目的。EX系列缝纫机对穿线，出线，缝纫作业，针的交换等都作出了特别精心的设计。

極薄物から厚物まで、優しく、美しい縫製の決定版

●究極の縫い目、極薄生地から厚物生地まで

EXシリーズでは糸のテンションの変化や針とルーパーの関係、糸捌きのタイミングや量のバランス、更に、一つ一つの部品の材質や形状にまでも縫い目に与える影響や効果を徹底的に分析、研究しました。

その成果が広範囲の素材（糸）に対応し、中厚生地はもとより極薄生地の縫製さえもスムーズに美しく縫い上げる、数々の画期的な新機構や工夫となって活かされています。

●抜群的操作性

操作性の良さはオペレータにとってはもちろんのこと、縫製品の品質アップや生産効率のアップにも大きく影響します。使う人の立場に立った快適な作業性を追求。縫製現場に密着して培われたペガサス独自のノウハウが"できるかぎり簡単に""しかも正確に"を具事に実現しました。

糸通しから糸調子出し、縫製作業、針の交換など作業全般にわたってきめ細かな配慮にあふれるマシンEXシリーズです。

Display cases / 示例 / 表示例

1234567891011121314

EX5214-M03/333-2X4N/KS

①Model / 機種 / 機種

22 : Double chainstitch machine / 双线环缝缝纫机 / 二重環縫いマシン
32 : Safety stitch machine / 安全缝缝纫机 / 安全縫いマシン
52 : Overedger / 包缝缝纫机 / オーバーロックマシン
54 : Overedgers with condensed stitch capability / 带有密缝功能的包缝机 / ショーター機能付オーバーロックマシン

②Stitch type / 针脚形式 / シームタイプ

04 : 504 05 : 505 14 : 514
16 : 516 44 : 401+514

③Additional / 附属 / 補助

N : No puckering / 防打褶缝纫机 / ノーバックリング
H : Ultra high lift / 超厚料送量 / ウルトライリフト

④Additional / 附属 / 補助

M : For tightening the needle threads on heavy weight fabrics / 厚料针线收线对策用 / 厚生地針糸締り対策用

⑤Operation / 用途 / オペレーション

0 : Plain seaming / 基本缝 / 地縫い
1 : Blind stitch hemming / 下摆暗缝用 / 裾引き
3 : Turn up/down hemming / 卷边缝用 / 巻縫い
4 : Shirring or shirring with piping / 缝褶用(缝褶・缝管筒用) / ヒダ取り(ヒダビンダ)
5 : Attaching tape / 插入松紧带用 / テープ付け
8 : Backlatching / 倒回缝 / バックタック

⑥Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚

1 : Extra light to light weight fabric / 極薄～薄 / 極薄生地～薄生地
2 : Light to medium weight fabric / 薄～中厚 / 薄生地～中厚生地
3 : Medium to heavy weight fabric / 中厚～厚 / 中厚生地～厚生地
4 : Heavy to extra heavy weight fabric / 厚～極厚 / 厚生地～極厚生地

⑦Additional / 附属 / 補助

A : For tight curves / 小转角缝制用 / 小廻り仕様
BA : Equipped with pneumatic thread releaser / 空气式松线装置搭載 / エアー式糸解め搭載
C3 : 1 : 3(Regular differential feed ratio) / 1 : 3(非标准差动比) / 1 : 3 (標準外差動比)
H : Multiple for plain seaming and blindstitch hemming / 基本缝、下摆暗缝用 / 地縫い、裾引き兼用
R2 : Narrow turn up/down hemming on light weight fabrics / 薄料等窄口密拷 / 薄生地等の細巾の巻縫い
P2 : For piping with binder / 缝管筒用(有滚边) / バイピング(バインダー有り)
S : Available for attaching sleeves / 缝袖式样 / 袖付け仕様

⑧Upper looper capacity / 缝容量 / 縫い容量

2 : 5x5 (Standard lift / 标准送量 / スタンダードリフト)
3 : 6x6 (High lift / 较厚料送量 / ハイリフト)
4 : 7x7 (Super high lift / 厚料送量 / スーパーハイリフト)
5 : 10x10 (Ultra high lift / 超厚料送量 / ウルトライリフト)
6 : 9x6 (Special lift / 特殊送量 / 特殊リフト)

⑨Feed dog row / 送布牙条 / 送り列

2 : 2 row(Standard) / 2条(標準) / 2列(標準)
3 : 3 row(Standard) / 3条(標準) / 3列(標準)
4 : 4 row(Standard) / 4条(標準) / 4列(標準)
6 : 1 row(Special) / 1条(特殊) / 1列(特殊)
8 : 3 row(Special) / 3条(特殊) / 3列(特殊)

⑩Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ

2 : 1.25 mm 3 : 1.6 mm 4 : 2.0 mm 5 : 2.5 mm

⑪Additional / 附属 / 補助

L : Turn up/down hemming and inserting gut for finishing lines / 卷边缝用、鱼线规格 / 巻縫い、テグス入れ仕様

⑫Gauge / 针位组 / ゲージ

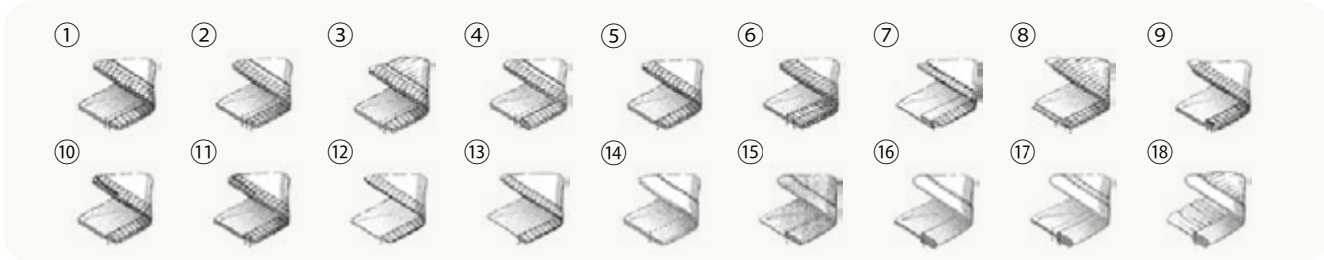
Needle space x 针幅 / 針幅
Needle space x overedge width / 针幅×缝幅 / 針幅×かがり幅
Overedge width / 缝幅 / かがり幅

⑬Additional / 附属 / 補助

If non-satandard cloth plate is used,describe N (narrow) or W (wide) / 与标准规格不同的操作面盖用N或W表示 / 標準仕様と異なるクロスプレート用N or Wで表示する

⑭Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications	共通規格	共通仕様
EX2200 Series double chainstitch machine Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever with micro-adjustment Maximum speed : 7,500 sti/min Lubrication : Fully-automatic	EX2200系列 双线环缝缝纫机 针脚长度的调节:按钮式 差动比的调节:子杆+微调式 最高转速:7,500 sti/min 供油方式:完全自动供油	EX2200シリーズ 二重環縫いマシン 縫い目長さの調節:プッシュボタン式 差動比の調節:レバー+マイクロアジャスト式 最高回転数:7,500 sti/min 給油方式:完全自動給油
EX3200 Series safety stitch machines Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever with micro-adjustment Maximum speed : 7,500 sti/min Lubrication : Fully-automatic	EX3200系列 安全缝缝纫机 针脚长度的调节:按钮式 差动比的调节:子杆+微调式 最高转速:7,500 sti/min 供油方式:完全自动供油	EX3200シリーズ 安全縫いマシン 縫い目長さの調節:プッシュボタン式 差動比の調節:レバー+マイクロアジャスト式 最高回転数:7,500 sti/min 給油方式:完全自動給油
EX5200 Series overedgers Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever with micro-adjustment Maximum speed : 8,500 sti/min Lubrication : Fully-automatic	EX5200系列 包缝缝纫机 针脚长度的调节:按钮式 差动比的调节:子杆+微调式 最高转速:8,500 sti/min 供油方式:完全自动供油	EX5200シリーズ オーバーロックマシン 縫い目長さの調節:プッシュボタン式 差動比の調節:レバー+マイクロアジャスト式 最高回転数:8,500 sti/min 給油方式:完全自動給油
EX5400 Series overedgers with condensed stitch capability Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever with micro-adjustment Maximum speed : 8,500 sti/min Lubrication : Fully-automatic	EX5400系列 带有密缝功能的包缝机 针脚长度的调节:按钮式 差动比的调节:子杆+微调式 最高转速:8,500 sti/min 供油方式:完全自动供油	EX5400シリーズ コンデンスステッチ機能付 オーバーロックマシン 縫い目長さの調節:プッシュボタン式 差動比の調節:レバー+マイクロアジャスト式 最高回転数:8,500 sti/min 給油方式:完全自動給油



EX3200											
		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ									Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い							
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い				EX3216N-01/232	2	5	3	4・5	7,500	Option : AT,TK,KH,KS,PL / Remarks : Wrinkle-free-machine 选择设备: AT,TK,KH,KS,PL / 備考: 防打褶縫纫机 オプション: AT,TK,KH,KS,PL / 備考: パッカリング防止ミシン
					EX3216-02/223	2	5	3	4・5	7,500	Option : AT,TK,KH,KS,PL 选择设备 : AT,TK,KH,KS,PL オプション : AT,TK,KH,KS,PL
					EX3216-02A/223	2	5	2	3		
					EX3216-03/233	2	5	3	4	7,500	
								5	5		
					EX3216-03/333	2	5	3	4	7,000	
								5	5		
					EX3244-03/333	3	6	3	2+4	7,000	
								5			
					EX3216-A04/435(K)	2	5	5	5・6	6,500	Option : AT,TK,KH,PL 选择设备 : AT,TK,KH,PL オプション : AT,TK,KH,PL
			EX3244-A04/435(K)	3	6	5	3+4				
			EX3215H-A05/535	2	4	5	5	6,000			
			EX3216H-A05/535(K)	2	5	5	5・6				
③	Shirring 縫褶用 ヒダ取り				EX3216-42/233	2	5	3	4	7,000	Accessories : Shirring device / Option : AT,TK,KH,KS,PL 标准装备: 打皺装置 / 选择设备: AT,TK,KH,KS,PL 標準装備: ヒダ取り装置 / オプション: AT,TK,KH,KS,PL
								5	5		
④	Attaching tape 加帯 テープ付け				EX3216-53/233	2	5	3	5	7,000	Accessories : Shirring while piping device with binder Option : AT,TK,PL / Remarks : For U-shaped tape 标准装备: 打皺嵌条装置 / 选择设备: AT,TK,PL / U型滾条 標準装備: ヒダ取りパイピング装置 / オプション: AT,TK,PL / 備考: U型テープ用
								5	5		

EX5200												
		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ									Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 備考 標準裝備 / オプション / 備考	
Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い										
⑤ ⑥	Plain seaming 基本縫 地縫い				EX5204-01/223	1	3	-	4	8,500	Option : AT,TK,KH,KS,PL 选择设备 : AT,TK,KH,KS,PL オプション : AT,TK,KH,KS,PL	
					EX5214N-01/283	2	4	2	3・4	8,000	Option : AT,TK,KH,KS,PL / Remarks : Wrinkle-free-machine 选择设备 : AT,TK,KH,KS,PL / 備考 : 防打褶縫纫机 オプション : AT,TK,KH,KS,PL / 備考 : パッカリング防止ミシン	
					EX5204-02/233	1	3	-	3・4・5	8,500	Option : AT,TK,KH,KS,PL 选择设备 : AT,TK,KH,KS,PL オプション : AT,TK,KH,KS,PL	
					EX5214-03/333	2	4	2	3・4・5	7,500		
					EX5214-M03/333	2	4	2	3・4・5	7,500	Option : AT,TK,KH,KS,PL Remarks : For tightening the needle thread on heavy weight fabrics 选择设备 : AT,TK,KH,KS,PL / 備考 : 厚料针线收线对策用 オプション : AT,TK,KH,KS,PL / 備考 : 厚生地針糸締め対策用	
⑤ ⑦	Plain seaming / Blindstitch hemming 下摆暗縫用 / 基本縫 裾引き / 地縫い				EX5204-02H/223	1	3	-	4	8,500		
⑦	Blindstitch hemming 下摆暗縫用 裾引き				EX5203-12/223	1	2	-	4	8,500	Accessories : Blindstitch hemming welt guide Option : KS,PL,EH 標準装備 : 摆缝导向 / 选择设备 : KS,PL,EH 標準裝備 : 裾引定規 / オプション : KS,PL,EH	
					EX5205-12/223	1	3	-	4	8,500		
⑫	Serging 锁边縫用 サージング				EX5203-22/233	1	2	-	5	8,500		
					EX5204-22Z2/213	1	3	-	5	8,000		
					EX5204-23Z3/684	1	3	-	9.6	7,000	Option : AT,TK,KH,KS,PL 选择设备 : AT,TK,KH,KS,PL オプション : AT,TK,KH,KS,PL	
					EX5204-24/445	1	3	-	7・8	6,500		
					EX5214-24/445	2	4	3	4・5	6,500		
⑬	Turn down hemming 卷边縫用 巻縫い				EX5204-32R2/223(L)	1	3	-	1.5	8,500	Accessories : For narrow overedge width with chaining land / Option : AT,TK,KH,KS,PL 標準装備 : 窄幅送线牙用针板 / 选择设备 : AT,TK,KH,KS,PL 標準裝備 : 狭幅用チェーンニングランド / オプション : AT,TK,KH,KS,PL	
⑧	Shirring while piping 縫褶・縫管筒用 ヒタ取りパイピング				EX5214-43P2/333	2	4	2	4	7,000	Accessories : Shirring while piping device with binder / Option : AT,TK,PL 標準装備 : 打皱嵌条装置 / 选择设备 : AT,TK,PL 標準裝備 : ヒタ取りパイピング装置 / オプション : AT,TK,PL	
⑨	Attaching tape 加帯 テープ付け				EX5214-M53/333	2	4	2	3・4・5	7,500		
					EX5214-53C3/333	2	4	2	3・4	7,500	Accessories : Attaching tape device set / Option : AT,TK,PL 標準装備 : 松紧带插入装置 (组件) / 选择设备 : AT,TK,PL 標準裝備 : テープ入れ一式 / オプション : AT,TK,PL	
					EX5214-54/443	2	4	2	3・4・5	6,500		
					EX5214H-55/545	2	4	3	5	5,500		
⑩ ⑪	Backlatching 倒回縫 バックタック				EX5204-82/233	1	3	-	4・5	8,500	Accessories : Manual backlatching device / Option : PL 標準装備 : 倒回縫装置 / 选择设备 : PL 標準裝備 : バックタック装置 / オプション : PL	
					EX5204-82BA/233	1	3	-	4	8,500		
					EX5214-83BA/333	2	4	2	3・4	7,500	Accessories : Automatic backlatching device 標準装備 : 自動倒回縫装置 標準裝備 : 自動バックタック装置	
					EX5214-83/333	2	4	2	3・4	7,500		

EX2200

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ									Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い									
⑭	Plain seaming 基本縫 地縫い				EX2241-02/083	1	2	-	-	7,500	Accessories : HR 标准装备 : HR 標準装備 : HR
⑮	Turn down hemming 卷边縫用 巻縫い				EX2241-32P1/063-4	1	2	-	-	7,500	
					EX2241-32P2/063-4						
⑯	Shirring 縫褶用 ヒタ取り				EX2241-42P2/083-24	1	2	-	-	7,500	Accessories : Binder 24mm(6) / Option : TK 标准装备 : 有滚边 24mm(6) / 选择设备 : TK 標準装備 : バインダー 24mm(6) / オプション : TK
⑰ ⑱	Attaching tape 加帯 テープ付け				EX2241-52P2/083-24	1	2	-	-	7,500	Accessories : Binder 24mm(6),28mm(7),32mm(8) Option : TK 标准装备 : 有滚边 24mm(6),28mm(7),32mm(8) 选择设备 : TK 標準装備 : バインダー 24mm(6),28mm(7),32mm(8) オプション : TK
					EX2241-52P2/083-28	1	2				
					EX2242-52P2/083-5X24	2	4	5	-		
					EX2242-52P2/083-5X28				-		
					EX2242-52P2/083-5X32				-		

EX5400											
		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ									Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準裝備 / オプション / 備考
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い							
⑩ ⑪	Backlatching 倒回縫 バックタック				8,500	1	3	-	4	8,500	Accessories : BL3D 标准装备 : BL3D 標準裝備 : BL3D
					EX5414-83BA/333	2	4	2	4	7,500	Accessories : BL3D 标准装备 : BL3D 標準裝備 : BL3D

EXT Series

Makes them to highest quality

Top and bottom feed dogs on the variable top feed machines provide for positive and accurate fabric feed. This feature prevents twisting and plyshifting of the fabric being sewn, achieving high quality production.

These machines neatly perform shirring, piping and blindstitch hemming, operations that are difficult with bottom feeding alone, while preventing puckering. Pegasus' variable top feed machines ensure uniform quality during a wide variety of sewing operations.



柔和与優美、进一步追求…

因为上下送布牙能够准确的输送布料, 不会产生缝制品的摩擦和扭曲, 能够得到高品质的缝制效果。

可以缝制打皱 嵌条 暗缝等多种工序, 广泛对应薄料到厚料的各种面料, 且线迹稳定美丽。

優しさと美しさ、さらに極めてー

EXTシリーズは上下の送り歯で生地を確実に送りますので、ねじれ、縫いずれのない高品質な仕上がりが得られます。ヒタ取り、パイピング、裾引きなど多彩な工程と、薄物から厚物まで安定した品質で、幅広く対応します。

Display cases / 示例 / 表示例

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

EXT 52 14 H - M 0 3 / 3 3 3 - 2X4 N / KS

1Model / 機種 / 機種
32 : Safety stitch machine / 安全縫縫纫机 / 安全縫いミシン
52 : Overedger / 包縫縫纫机 / オーバーロックミシン

2Stitch type / 針脚形式 / シームタイプ
04 : 504 05 : 505 14 : 514
16 : 516 44 : 401+514

3Additional / 附属 / 補助
H : Ultra high stroke / 超厚料送量 / ウルトラハイストローク

4Additional / 附属 / 補助
M : For tightening the needle threads on heavy weight fabrics / 厚料針綫收綫対策用 / 厚生地針糸締り対策用

5Operation / 用途 / オペレーション
0 : Plain seaming / 基本縫 / 地縫い
1 : Blind stitch hemming / 下摆暗縫用 / 裾引き
4 : Shirring or shirring with piping / 縫褶用 (縫褶・縫管筒用) / ヒタ取り (ヒタ取りパイピング)
5 : Attaching tape / 加帯 / テープ付け
8 : Backlatching / 倒回縫 / バックタック
C : Piping / 縫管筒用 / パイピング

6Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚
2 : Light to medium weight fabric / 薄～中厚 / 薄生地～中厚生地
3 : Medium to heavy weight fabric / 中厚～厚 / 中厚生地～厚生地
4 : Heavy to extra heavy weight fabric / 厚～極厚 / 厚生地～極厚生地

7Additional / 附属 / 補助
BA : Equipped with pneumatic thread releaser / 空气式松綫装置搭載 / エアー式糸緩め搭載
P1 : For Piping without binder / 嵌条规格 (无龙头) / パイピング仕様 (バインダー無し)
S1 : Available for fullness application without separator / 中途打皺规格 (有分离板) / イセ込み仕様 (セ/バレーター無し)
S2 : Available for fullness application with separator / 中途打皺规格 (无分离板) / イセ込み仕様 (セ/バレーター有り)

8Upper looper capacity / 縫容量 / 縫い容量
2 : 5x5 (Standard stroke / 标准送量 / スタンダードストローク)
3 : 6x6 (High stroke / 较厚料送量 / ハイストローク)
4 : 7x7 (Super high stroke / 厚料送量 / スーパーハイストローク)
5 : 10×10 (Ultra high stroke / 超厚料送量 / ウルトラハイストローク)

9Feed dog row / 送布牙条 / 送り列
2 : 2 row(Standard) / 2条 (標準) / 2列 (標準)
3 : 3 row(Standard) / 3条 (標準) / 3列 (標準)
4 : 4 row(Standard) / 4条 (標準) / 4列 (標準)
7 : 2 row(Special) / 2条(特殊) / 2列 (特殊)

10Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ
3 : 1.6 mm 4 : 2.0 mm 5 : 2.5 mm

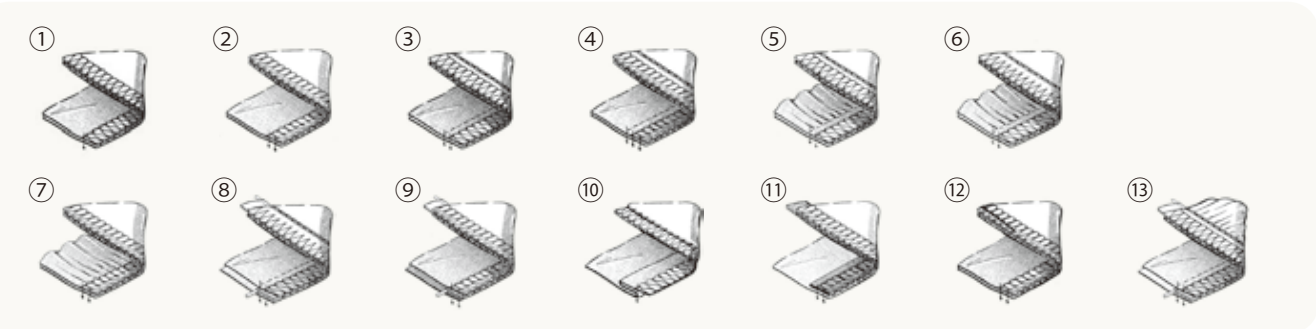
11Additional / 附属 / 補助
K : With angled knife / 有角刀 / 角メス付き

12Gauge / 针位组 / ゲージ
Needle space / 針幅
Needle space x overedge width / 針幅×縫幅 / 針幅×かがり幅
Overedge width / 縫幅 / かがり幅

13Additional / 附属 / 補助
If non-satandard cloth plate is used,describe N (narrow) or W (wide) / 与标准规格不同的操作面盖用N或W表示 / 標準仕様と異なるクロスプレートをN or Wで表示する

14Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications	共通規格	共通仕様
EXT3200 Series Variable top feed, safety stitch machines	EXT3200系列 差动上下送布安全縫縫纫机	EXT3200シリーズ 差動上下送り安全縫いミシン
EXT5200 Series Variable top feed, overedgers	EXT5200系列 差动上下送布包縫縫纫机	EXT5200シリーズ 差動上下送りオーバーロックミシン
Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever with micro-adjustment Maximum speed : 7,000 sti/min [5,500 sti/min (H Series)] Lubrication : Fully-automatic	针脚长度的调节 : 按钮式 差动比的调节 : 手杆+微调式 最高转速 : 7,000 sti/min [5,500 sti/min(H系列)] 供油方式 : 完全自动供油	縫い目の長さの調節 : プッシュボタン式 差動比の調節 : レバー+マイクロアジャスト式 最高回転数 : 7,000 sti/min 〔5,500 sti/min(Hシリーズ)〕 給油方式 : 完全自動給油



EXT3200

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い										Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
③ ④	Plain seaming 基本縫 地縫い		EXT3216-02/223	2	5	3	4・5	1-6	3.5	7,000	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KH,KS,KL,PL : AT,TK,KH,KS,KL,PL : AT,TK,KH,KS,KL,PL
			EXT3215-03/233	2	4	5	5	1-6	3.5	7,000		
			EXT3216-03/233	2	5	3	4・5	1-6	3.5	7,000	Option 选择设备	: AT,TK,KH,KL,PL : AT,TK,KH,KL,PL / オプション: AT,TK,KH,KL,PL
			EXT3216-03/233K	2	5	3	4・5	1-6	3.5	7,000	Option 选择设备	: AT,TK,KH,KS,KL,PL : AT,TK,KH,KS,KL,PL / オプション: AT,TK,KH,KS,KL,PL
			EXT3216-03/333	2	5	5	5	1-6	4.5	6,700	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KH,KL,PL : AT,TK,KH,KL,PL : AT,TK,KH,KL,PL
			EXT3244-03/333	3	6	3	2+4	1-6	4.5	6,700		
			EXT3215-A04/435K	2	4	5	5	1-7	5.5	6,300		
			EXT3216-A04/435K	2	5	5	5・6	1-7	5.5	6,300		
			EXT3244-A04/435K	3	6	5	3+4	1-7	5.5	6,300	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KH,KL,PL : AT,TK,KH,KL,PL : AT,TK,KH,KL,PL
			EXT3215H-A05/535K	2	4	5	5	1-7	6.5	5,500		
			EXT3216H-A05/535K	2	5	5	5・6	1-7	6.5	5,500		
⑤ ⑥	Shirring 縫褶用 ヒタ取り		EXT3215-42/233	2	4	5	5	2-8	4.0	5,500	Accessories 标准装备 標準装備	: Shirring device / Option : AT,TK,KH,KL,PL : 打皺装置 / 选择设备 : AT,TK,KH,KL,PL : ヒタ取り装置 / オプション: AT,TK,KH,KL,PL
			EXT3216-42/233	2	5	3	4	2-8	4.0	5,500	Accessories 标准装备 標準装備	: Shirring device / Option : AT,TK,KH,KS,KL,PL : 打皺装置 / 选择设备 : AT,TK,KH,KS,KL,PL : ヒタ取り装置 / オプション: AT,TK,KH,KS,KL,PL
⑧	piping 縫管筒用 / パイピング		EXT3215-C3P2/223	2	4	3	4	1-6	3.5	6,700	Option 选择设备	: AT,TK,KL,PL : AT,TK,KL,PL / オプション: AT,TK,KL,PL
⑬	Shirring while piping 縫褶・縫管筒用 ヒタ取りパイピング		EXT3216H-45P1/574K	2	5	5	5	1-7	7.5	5,500	Accessories 标准装备 標準装備	: Shirring device / Option : PL : 打皺装置 / 选择设备 : PL : ヒタ取り装置 / オプション: PL

EXT5200

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い										Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い		EXT5204-02/233	1	3	—	4・5	1-6	3.5	7,000		
			EXT5214-03/333	2	4	2	3・4	1-6	4.5	6,700	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KH,KS,KL,PL : AT,TK,KH,KS,KL,PL : AT,TK,KH,KS,KL,PL
			EXT5214-03/333K	2	4	2	4	1-6	4.5	6,700		
			EXT5214-M03/333	2	4	2	3・4	1-6	4.5	6,700		
⑩	Blindstitch hemming 下摆暗縫用 裾引き		EXT5205-12/223	1	3	—	4	1-6	4.5	6,700	Accessories 标准装备 標準装備	: Blindstitch hemming welt guide / Option : KS,PL : 摆縫导向 / 选择设备 : KS,PL : 裾引き定規 / オプション: KS,PL
⑦	Shirring 縫褶用 ヒタ取り		EXT5214-43/333	2	4	2	3・4・5	2-8	5.0	5,500	Accessories 标准装备 標準装備	: Shirring device / Option : AT,TK,KH,KS,KL,PL : 打皺装置 / 选择设备 : AT,TK,KH,KS,KL,PL : ヒタ取り装置 / オプション: AT,TK,KH,KS,KL,PL
⑨ ⑪	Attaching tape 加帯 テープ付け		EXT5214-54S1/433	2	4	2	3・4・5	1-8	5.5	6,300	Accessories Option	: Attaching tape device set : AT,TK,KL,PL
			EXT5214-54S1/433K	2	4	2	3・4	1-8	5.5	6,300	标准装备 选择设备	: 松紧带插入装置 (组件) : AT,TK,KL,PL
			EXT5214-54S1/443K	2	4	2	4	1-8	5.5	6,300	標準装備 オプション	: テープ入れ一式 : AT,TK,KL,PL
			EXT5214-54S2/443K	2	4	2.5	4・5	1-8	5.5	6,300	Accessories 标准装备 標準装備	: Attaching tape device set, shirring device / Option : AT,TK,KL,PL : 松紧带插入装置 (组件), 打皺装置 / 选择设备 : AT,TK,KL,PL : テープ入れ一式, ヒタ取り装置 / オプション: AT,TK,KL,PL
			EXT5214H-55/545	2	4	3	5	1-8	6.5	5,500	Accessories Option	: Attaching tape device set : 松紧带插入装置 (组件) : AT,TK,KL,PL
			EXT5214H-55/545K	2	4	2.5	35・45 3 4・5	1-8	6.5	5,500	标准装备 选择设备 標準装備 オプション	: 松紧带插入装置 (组件) : AT,TK,KL,PL : テープ入れ一式 : AT,TK,KL,PL
⑫	Backlatching 倒回縫 バックタック		EXT5214-84/433	2	4	2	4	1-8	5.5	6,300	Accessories 标准装备 標準装備	: Manual backlatching device / Option : PL : 倒回縫装置 / 选择设备 : PL : バックタック装置 / オプション: PL
			EXT5214-84/433K	2	4	2	3・4	1-8	5.5	6,300		
			EXT5214-84BA/433	2	4	2	4	1-8	5.5	6,300	Accessories 标准装备 標準装備	: Automatic backlatching device : 自動倒回縫装置 : 自動バックタック装置
⑨	piping 縫管筒用 パイピング		EXT5214-C3P1/333	2	4	2	4	1-6	4.5	6,700	Option 选择设备 オプション	: AT,TK,KL,PL : AT,TK,KL,PL : AT,TK,KL,PL
			EXT5214-C3P2/333	2	4	2	4	1-6	4.5	6,700	Accessories 标准装备 標準装備	: binder : 有滚边 选择设备 : AT,TK,KL,PL : バインダー / オプション: AT,TK,KL,PL

EX(T)5100 Series

Small cylinder bed for small cylindrical good

The circumference of the cylinder bed is only 148mm. The new type of cylinder bed overedgers includes all the features of the celebrated EX (T) 5100(P) series. Sews small cylindrical goods smoothly such as hemming sleeves on T-shirts or children's wear. In addition, there is no obstacle around the cylinder bed, providing a 10mm space to the right of the needle drop. This ensures easy installation of various kinds of equipment, thus producing quality products.

●The features of the variable top feed machines have been also added

The EXT5100 series that adopts the independently driven feed mechanism allows the machines to obtain larger differential feed ratio than the conventional EXP/EXT series, dramatically increasing the feeding efficiency. This feature lengthens the effective distance of the top feed dog, thus feeding the fabric accurately and straightly to produce a beautifully finished hem.



最适用于圆筒形缝纫的小方头式， 缝纫作业更容易。

小方头的圆周仅仅148mm。不仅T恤衫的袖口折缝、童装用衣料品的袖口等，进深短的衣物和小圆筒形衣物也能够轻松自如地完成。并且，在小方头周边无碍物，落针处的右侧设计出10mm的空间，所以可以安装各种装置，并能获得高质量的缝制品。

●使上下差动缝纫机小口径的优点更加突显

另，采用独立式送布机构的EXT5100系列，与原产品相比，差动比加大，输送效率有了质的提高。上送布牙的有效送布距离变长，面料的直行性增加，形成稳定完美的线迹。

筒物縫製に最適なシリンダーベッド タイプで、さらに縫いやすく

シリンダーの円周(径)はわずか148mm。Tシャツの袖口伏せはもちろん、子供用衣料品の袖口など、奥行きが短いものや小さな筒物なども簡単にこなせます。そのうえシリンダーの周辺に障害物がなく、また、針落ちの右側に10mmの空間が設けられていますので、各種装置の取り付けができ、品質の高い縫い上がりが得られます。

●上下送りミシンのシリンダーのメリットが、さらに大きく広がります。

また、独立式送り機構を採用したEXT5100シリーズは、従来型に比べて差動比が大きくとれ、送り効率が飛躍的に向上しました。上送り歯の生地を送る有効距離が長くなりましたので、生地の直進性にも優れ、安定した美しい縫い上がりが得られます。

Display cases / 示例 / 表示例

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
EX(T)51 04 T - - 0 4 / 3 3 3 - 2X4 / KS

1 Stitch type / 针脚形式 / シームタイプ
04 : 504 05 : 505 14 : 514

2 Additional / 附属 / 補助
T : Soft thread chain / 附软锁链功能 / ソフトチェーン

3 Additional / 附属 / 補助
D : Drop feed / 送布牙下沉功能 / ドロップフィード

4 Operation / 用途 / オペレーション
0 : Plain seaming needle space / 基本縫 / 地縫い
1 : Blind stitch hemming / 下摆暗缝用 / 裾引き
5 : Attaching tape / 加带 / テープ付け
9 : Versatile / 多用途 / 多用途

5 Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚
2 : Light to medium weight fabric / 薄~中厚 / 薄生地~中厚生地
3 : Medium to heavy weight fabric / 中厚~厚 / 中厚生地~厚生地
4 : Heavy to extra heavy weight fabric / 厚~极厚 / 厚生地~极厚生地

6 Additional / 附属 / 補助
M2 : 504・505・514
D : MC device available / MC装置适用规格 / MC装置適用ミシン仕様

7 Upper looper capacity / 缝容量 / 縫い容量
2 : 5x5 (Standard lift / 标准送量 / スタンダードリフト)
3 : 6x6 (High lift / 较厚料送量 / ハイリフト)
4 : 7x7 (Super high lift / 厚料送量 / スーパーハイリフト)

8 Feed dog row / 送布牙条 / 送り列
2 : 2 row (Standard) / 2条 (標準) / 2列 (標準)
3 : 3 row (Standard) / 3条 (標準) / 3列 (標準)
4 : 4 row (Standard) / 4条 (標準) / 4列 (標準)

9 Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ
3 : 1.6 mm 4 : 2.0 mm 5 : 2.5 mm

10 Additional / 附属 / 補助
N : Without chaining land / 差动送布牙脱线台 / チェーニングランド無し
11 Gauge / 针位组 / ゲージ
Needle space / 针幅 / 针幅
Needle space x overedge width / 针幅×缝幅 / 针幅×かがり幅
Overedge width / 缝幅 / かがり幅
12 Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

EX5100 Series
Cylinder bed overedgers
EXT5100 Series
Variable top feed, cylinder bed overedgers

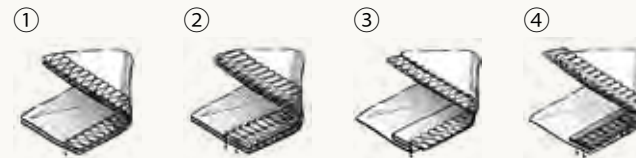
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment :
Lever that can be adjusted intermittently during sewing
Maximum speed : 8,500 sti/min(EX)
7,000 sti/min(EXT)
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

EX5100系列
小方头式包缝缝纫机
EXT5100系列
差动上下输送小方头式包缝机
针脚长度的调节: 按钮式
差动比的调节: 间歇手杆式
最高转速: 8,500 sti/min(EX)
7,000 sti/min(EXT)
供油方式: 完全自动供油

共通仕様

EX5100シリーズ
シリンダーベッド型オーバーロックミシン
EXT5100シリーズ
差動上下送りシリンダーベッド型
オーバーロックミシン
縫い目長さの調節: プッシュボタン式
差動比の調節: インターミテントレバー式
最高回転数: 8,500 sti/min (EX)
7,000 sti/min (EXT)
給油方式: 完全自動給油



EX5100

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い		EX5104-02/233(N)	1	3	—	4	8,500	Option : KS,PL,LC 选择设备 : KS,PL,LC オプション : KS,PL,LC
			EX5114-03/333N	2	4	2	3	7,500	Option : KS,FR,PL,LC 选择设备 : KS,FR,PL,LC オプション : KS,FR,PL,LC
			EX5104-04/433	1	3	—	4	6,500	Accessories : With chaining land Option : KS,FR,PL,LC 标准装备 : 送线牙用针板 选择设备 : KS,FR,PL,LC 標準装備 : チェーニングランド有り オプション : KS,FR,PL,LC
			EX5114-04/433(IV)	2	4	2	4	6,500	
③	Blindstitch hemming 下摆暗缝用 裾引き		EX5105-12/223N	1	3	—	3	8,500	Option : KS,EH,PL,KL,LC 选择设备 : KS,EH,PL,KL,LC オプション : KS,EH,PL,KL,LC
④	Attaching tape 加带 テープ付け		EX5104-D-52D1/333	1	3	—	4	7,000	Accessories : MC,Drop feed / Option : GF 标准装备 : MC,送布牙下沉功能 / 选择设备: GF 標準装備 : MC,ドロップフィード / オプション: GF
①②③	Versatile 多用途 多用途		EX5114-92M2/223N	2	4	2	3	8,000	Option : KS,EH,PL,LC Remarks : 1-needle plain seaming, blindstitch hemming, 2-needle plain seaming 选择设备: KS,EH,PL,LC / 備考: 1 根针基本縫・下摆暗缝用・2 根针基本縫 オプション: KS,EH,PL,LC / 備考: 1 本針地縫い・裾引き・2 本針地縫い

EXT5100

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い		EXT5104-02/233N	1	3	—	3・4・5	7,000	Option : KS,PL,LC 选择设备 : KS,PL,LC オプション : KS,PL,LC
			EXT5114-03/333N	2	4	2	3・4・5	6,700	Option : KS,FR,PL,LC 选择设备 : KS,FR,PL,LC オプション : KS,FR,PL,LC
			EXT5104-04/433(N)	1	3	—	3・4・5	6,300	Accessories : With chaining land Option : KS,FR,PL,LC 标准装备 : 送线牙用针板 选择设备 : KS,FR,PL,LC 標準装備 : チェーニングランド有り オプション : KS,FR,PL,LC
			EXT5114-04/433(N)	2	4	2	3・4・5	6,300	
③	Blindstitch hemming 下摆暗缝用 裾引き		EXT5105-12/223N	1	3	—	4	6,700	Option : KS,EH,PL,KL,LC 选择设备 : KS,EH,PL,KL,LC オプション : KS,EH,PL,KL,LC

MX Series

A new, reliable and feature-packed series is now on sale.

Providing support worldwide for the knit apparel industry, pegasus ensures higher quality products with our wealth of know-how.

●Sews light to heavy weight fabrics, offering outstanding cost-effectiveness

Feeding efficiency has a major effect on the quality of finished products. This feeding efficiency should be changed according to the sewn products, such as T-shirts or dress shirts. This cost-effective MX series allows for a wide range of feeding efficiency. Even if you sew various kinds of fabrics and/or items in different operations, the feeding efficiency can be changed with this MX series of machines. All you have to do is change the position of the related part.



全部满足，值得依赖的重要产品全新问世！

一直致力服务于世界针织服装的飞马公司，凭借先进丰富的技术，进一步提升服装品质。

●可以广泛支持从薄料到厚料的缝纫。具有卓越的性能比的缝纫机。

影响缝制品完成效果的布料的送布效率。这在缝制T恤时与缝制衬衫时差别极大。MX系列通过改组零部件，不论原料，缝制品种，及缝倒工序如何，1台就可以应对。它是具有卓越的性能比的缝纫机。

全てに満足、頼れる大物

世界のニットアパレル縫製を支えてきたペガサスの豊富なノウハウが、ワンランク上の品質を可能にします。

●薄物から厚物まで幅広く対応可能。群を抜くコストパフォーマンスマシン

縫製品の仕上がりを左右する生地を送り効率。これはTシャツを縫う時とドレスシャツを縫う時では大きく異なります。MXシリーズは部品を組み替えることにより、素材や縫製アイテム、縫製工程にかかわらず、1台で対応可能にしました。抜群のコストパフォーマンスマシンです。

Display cases / 示例 / 表示例

①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬

MX5214 - M03 / 333 - 2X4 N / KS0E

- ①Model / 機種 / 機種
32 : Safety stitch machine / 安全縫縫纫机 / 安全縫いミシン
52 : Overedger / 包縫縫纫机 / オーバーロックミシン
- ②Stitch type / 針脚形式 / シームタイプ
04 : 504 05 : 505 14 : 514
16 : 516 44 : 401+514
- ③Additional / 附属 / 補助
M : For tightening the needle threads on heavy weight fabrics / 厚料針線收线对策用 / 厚生地針糸締り対策用
A : For sewing jeans / 牛仔対策用 / ジーンズ対策用
- ④Operation / 用途 / オペレーション
0 : Plain seaming / 基本縫 / 地縫い
1 : Blind stitch hemming / 下摆暗縫用 / 裾引き
3 : Turn up/down hemming / 卷边縫用 / 巻縫い
4 : Shirring or shirring with piping / 盛褶・縫管筒用 / ヒダ取り(ヒダビンク)
5 : Attaching tape / 加帯 / テープ付け
- ⑤Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚
2 : Light to medium weight fabric / 薄〜中厚 / 薄生地〜中厚生地
3 : Medium to heavy weight fabric / 中厚〜厚 / 中厚生地〜厚生地
4 : Heavy to extra heavy weight fabric / 厚〜極厚 / 厚生地〜極厚生地
- ⑥Additional / 附属 / 補助
H : Multiple for plain seaming and blindstitch hemming / 下摆暗縫用/基本縫 / 地縫い、裾引き兼用
R2 : Narrow turn up/down hemming on light weight fabrics / 薄料等窄口密拷 / 薄生地等の細幅の巻縫い
P2 : For piping with binder / 縫管筒用 (有滾边) / パイピング (パインダー有り)
- ⑦Upper looper capacity / 縫容量 / 縫い容量
2 : 5x5 (Standard stroke / 标准送量 / スタンダードストローク)
3 : 6x6 (High stroke / 较高料送量 / ハイストローク)
4 : 7x7 (Super high stroke / 厚料送量 / スーパーハイストローク)
5 : 10x10 (Ultra high stroke / 超厚料送量 / ウルトライストローク)
6 : 9x6 (Special stroke / 特殊送量 / 特殊ストローク)
- ⑧Feed dog row / 送布牙条 / 送り列
2 : 2 row(Standard) / 2条(標準) / 2列(標準)
3 : 3 row(Standard) / 3条(標準) / 3列(標準)
4 : 4 row(Standard) / 4条(標準) / 4列(標準)
- ⑨Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ
3 : 1.6mm 4 : 2.0mm 5 : 2.5mm
- ⑩Additional / 附属 / 補助
L : Turn up/down hemming and inserting gut for finishing lines / 卷边縫用、鱼线规格 / 巻縫い、テグス入れ仕様
- ⑪Gauge / 针位组 / ゲージ
Needle space / 针幅 / 針幅
Needle space x overedge width / 针幅×縫幅 / 針幅×かがり幅
Overedge width / 縫幅 / かがり幅
- ⑫Additional / 附属 / 補助
If non-satandard cloth plate is used,describe N (narrow) or W (wide) / 与标准规格不同的操作面盖用N或W表示 / 標準仕様と異なるクロスプレートをN or Wで表示する
- ⑬Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

MX3200 Series
Safety stitch machine
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment : Lever
Maximum speed : 7,500 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

MX5200 Series
Overedger
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment : Lever
Maximum speed : 7,500 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

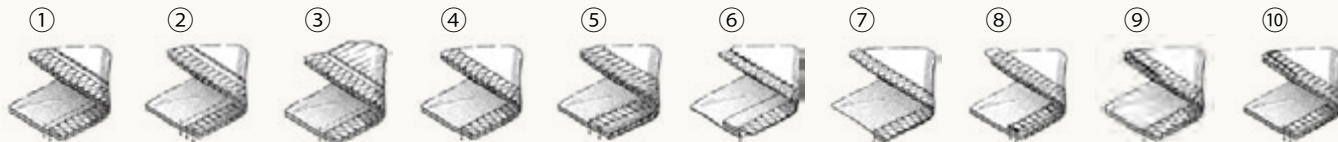
MX3200系列
安全縫縫纫机
针脚长度的调节 : 按钮式
差动比的调节 : 子杆
最高转速 : 7,500 sti/min
供油方式 : 完全自动供油

MX5200系列
包縫縫纫机
针脚长度的调节 : 按钮式
差动比的调节 : 子杆
最高转速 : 7,500 sti/min
供油方式 : 完全自动供油

共通仕様

MX3200シリーズ
安全縫いミシン
縫い目長さの調節: プッシュボタン式
差動比の調節: レバー式
最高回転数: 7,500 sti/min
給油方式: 完全自動給油

MX5200シリーズ
オーバーロックミシン
縫い目長さの調節: プッシュボタン式
差動比の調節: レバー式
最高回転数: 7,500 sti/min
給油方式: 完全自動給油



MX3200

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ									Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考	
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い								
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い				MX3216-02/223	2	5	3	4	7,500	Option : KH 选择设备 : KH オプション : KH	
					MX3216-03/333	2	5	3	4	7,000		
					MX3244-03/333	3	6	3+2	4	7,000		
					MX3216-A04/435	2	5	5	6	6,500	Accessories : Caterpillar presser foot / Option : KH 标准装备 : 附牽引式压脚 / 选择设备 : KH 標準装備 : トラクター押え / オプション: KH	
③	Shirring 縫褶用 ヒダ取り				MX3216-42/233	2	5	3	4	7,000	Accessories : Shirring device / Option : KH 标准装备 : 打皺装置 / 选择设备: KH 標準装備 : ヒダ取り装置 / オプション: KH	

MX5200

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ									Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考	
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い								
⑥	Blindstitch hemming 下摆暗縫用 裾引き				MX5205-12/223	1	3	—	4	8,000	Accessories : Blindstitch hemming welt guide / Option : KS 标准装备 : 摆縫导向 / 选择设备 : KS 標準装備 : 裾引き定規 / オプション: KS	
④ ⑤	Plain seaming 基本縫 地縫い				MX5204-02/233	1	3	—	4	8,000	Option : KS 选择设备 : KS オプション : KS	
					MX5214-M03/333	2	4	2	4	7,500	Option : KS 选择设备 : KS オプション : KS	
					MX5214-03/333	2	4	2	3	7,500	Option : KS.TK 选择设备 : KS.TK オプション : KS.TK	
④ ⑥	Plain seaming/Blindstitch hemming 下摆暗縫用/基本縫 裾引き/地縫い				MX5204-02H/223	1	3	—	4	8,000	Accessories : Blindstitch hemming welt guide / Option : KS 标准装备 : 摆縫导向 / 选择设备 : KS 標準装備 : 裾引き定規 / オプション: KS	
⑦	Turn down hemming 卷边縫用 巻縫い				MX5204-32R2/223L	1	3	—	1.5	8,000	Option : KS 选择设备 : KS オプション : KS	
⑤ ⑧	Attaching tape 加帯 テープ付け				MX5214-M53/333	2	4	2	4	7,500	Accessories : Tape guide set with presser foot for attaching tape / Option : TK / Remarks: Multi use for plain seam and attach tape 标准装备 : 肩条导向 (组) 附插入松紧带压 选择设备 : TK / 備考: 基本縫 上滾条兼用 標準装備 : テープガイドセット テープ入れ用押え オプション : TK / 備考: 地縫い、テープ付け兼用	
					MX5214-53/633	2	4	2	4	6,500	Accessories: Tape guide set with presser foot for attaching tape / Option: KS(2×7).TK / Remarks: Multi use for plain seam and attach tape 标准装备 : 肩条导向 (组) 附插入松紧带压 选择设备 : KS (2×7).TK / 備考: 基本縫 上滾条兼用 標準装備 : テープガイドセット テープ入れ用押え オプション : KS (2×7).TK / 備考: 地縫い、テープ付け兼用	
					MX5214-54/443	2	4	2	4	6,500	Accessories : Tape guide set with presser foot for attaching tape / Option : TK / Remarks: Multi use for plain seam and attach tape 标准装备 : 肩条导向 (组) 附插入松紧带压 选择设备 : TK / 備考: 基本縫 上滾条兼用 標準装備 : テープガイドセット テープ入れ用押え オプション : TK / 備考: 地縫い、テープ付け兼用	
					MX5214-83/333	2	4	2	4	7,500	Accessories : BT / Option : KS 标准装备 : BT / 选择设备 : KS 標準装備 : BT / オプション: KS	
⑨ ⑩	Backlatching 倒回縫 バックタック				MX5204-82/233	1	3	—	4	7,500	Accessories : BT / Option : KS 标准装备 : BT / 选择设备 : KS 標準装備 : BT / オプション: KS	
					MX5214-83/333	2	4	2	4	7,500	Accessories : BT / Option : KS 标准装备 : BT / 选择设备 : KS 標準装備 : BT / オプション: KS	

M900 Series

Basic machines further advanced! M900 sereis

M900 Series,which was developed using all of PEGASUS' state-of-the-art technology,while maintaining cost effectiveness and quality,responds to various needs with a full line of subclasses.High-speed rotation with minimal temperature, noise, and vibration contributes to increases in production.

●Dirt and dust prevention measures strengthened further!

Thanks to our excellent oil blocking mechanisms, including a totally enclosed needle bar chamber, with a force-drain function, and other similar features, the M900 series protects your important sewn products from oil stains.

The upper looper mechanism includes special functions, so dirt and dust prevention measures have been strengthened further.This machine-friendly feature prevents dirt and dust from getting into the inside of the machine, contributing to an increase in production.

更加进化的基础机型 M900 系列

采用先进技术, 专注于性能价格比和品质的M900系列。丰富的品种, 可以满足多种需求。实现了抑制温度、噪声、振动的高速旋转, 提高了生产效率。

●防尘对策的进一步强化!

通过针杆的密封化及强制排油功能等优异的阻油机构, 可保护您重要的缝制品免受油污。在上弯针机构加入特殊功能, 强化了防尘对策。由于可防止灰尘进入缝纫机内部, 可保护缝纫机, 并为提高生产能力作出贡献。



更に進化したベーシックマシン M900 シリーズ

先進の技術を投入し、コストパフォーマンスとクオリティにこだわったM900シリーズ。充実のラインナップで、ニーズに幅広くお応えします。温度、騒音、振動を抑えた高速回転を実現し、生産性の向上に貢献します。

●ホコリ対策の更なる強化

針棒室の密閉化や強制排油機能などの優れたオイルブロック機構により、大切な縫製品を油汚れから守ります。
また、上ルーパー機構に特殊機能を施し、ホコリ対策を更に強化しました。ミシン内部へのホコリの侵入を防ぐので、ミシンに優しく、生産性の向上に貢献します。

Display cases / 示例 / 表示例

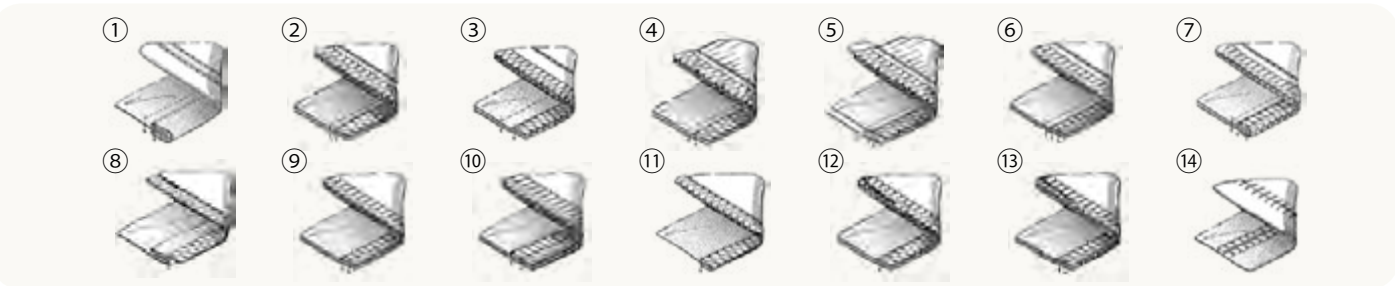
1Model / 機種 / 機種
22 : Double chainstitch machine / 双线环缝缝纫机 / 二重環縫いミシン
32 : Safety stitch machine / 安全縫縫切机 / 安全縫いミシン
52 : Overedger / 包缝缝纫机 / オーバーロックミシン

2Operation / 形式 / 形式

3Gauge / 针位组 / ゲージ
Needle space / 针幅 / 針幅
Needle space x overedge width / 针幅×缝幅 / 針幅×かがり幅
Overedge width / 缝幅 / かがり幅

4Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications	共通規格	共通仕様
922 Series double chainstitch machine Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever Maximum speed : 6,000 sti/min Lubrication : Fully-automatic	M922系列 双线环缝缝纫机 针脚长度的调节: 按钮式 差动比的调节: 子杆 最高转速: 6,000 sti/min 供油方式: 完全自动供油	M922シリーズ 二重環ミシン 縫い目長さの調節: プッシュボタン式 差動比の調節: レバー式 最高回転数: 6,000 sti/min 給油方式: 完全自動給油
M932 Series Safety stitch machines Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever Maximum speed : 7,000 sti/min Lubrication : Fully-automatic	M932系列 安全縫縫切机 针脚长度的调节: 按钮式 差动比的调节: 子杆 最高转速: 7,000 sti/min 供油方式: 完全自动供油	M932シリーズ 安全縫いミシン 縫い目長さの調節: プッシュボタン式 差動比の調節: レバー式 最高回転数: 7,000 sti/min 給油方式: 完全自動給油
M952 Series Overedgers Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever Maximum speed : 7,000 sti/min Lubrication : Fully-automatic	M952系列 包缝缝纫机 针脚长度的调节: 按钮式 差动比的调节: 子杆 最高转速: 7,000 sti/min 供油方式: 完全自动供油	M952シリーズ オーバーロックミシン 縫い目長さの調節: プッシュボタン式 差動比の調節: レバー式 最高回転数: 7,000 sti/min 給油方式: 完全自動給油



M922										
		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い								Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
①	Attaching tape 加带 テープ付け				M922-02x250-24	2	4	5	—	6,000 Accessories : Binder 24mm(6) Option : TK 标准装备 : 有滚边 24mm(6) 选择设备 : TK 標準装備 : バインダー 24mm(6) オプション : TK

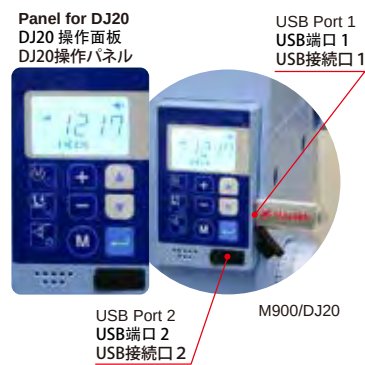
M932										
		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い								Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
② ③	Plain seaming 基本縫 地縫い				M932-38-3x4	2	5	3	4	7,000 Option : TK,KH 选择设备 : TK,KH オプション : TK,KH
					M932-70-5x5	2	5	5	5	7,000
					M932-86-5x6	2	5	5	6	5,500 Accessories : With catarpillar foot / Option : TK,KH 标准装备 : 附牽引式压脚 / 选择设备 : TK,KH 標準装備 : トラクター押え / オプション : TK, K H
④	Shirring 缝褶用/ヒタ取り				M932-48-3x4	2	5	3	4	5,500 Accessories : Shirring device / Option : TK,KH 标准装备 : 打皱装置 / 选择设备 : TK,KH 標準装備 : ヒタ取り装置 / オプション : TK,KH
⑤	Shirring while piping 缝褶・缝管筒用 ヒタ取りバイピング				M932-48P2-3x4	2	5	3	4	5,000 Accessories : Shirring device, binder 25mm / Option : TK 标准装备 : 打皱装置、有滚边 25mm / 选择设备 : TK 標準装備 : ヒタ取り装置、バインダー 25mm / オプション : TK
⑥	3-needle versatile machine for plain seaming 一般缝纫三针多功能缝切机 3本針多用途				M932-355-3x2x4	3	6	3+2	4	6,000 Option : TK,KH 选择设备 : TK,KH オプション : TK,KH
⑦	Shirring while piping 缝褶・缝管筒用 Uテープ付け				M932-551-5x2.5x3.5	3	6	5+2.5	3.5	6,000 Accessories : TK 标准装备 : TK 標準装備 : TK

M952										
		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い								Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
⑧	Blindstitch hemming 下摆暗缝用 裾引き				M952-01-4	1	3	—	4	7,000 Accessories : Blindstitch hemming welt guide(40mm) Option : KS 标准装备 : 摆缝导向(40mm) / 选择设备 : KS 標準装備 : 裾引き定規(40mm) / オプション : KS
⑨ ⑩	Plain seaming 基本縫 地縫い				M952-17-4	1	3	—	4	7,000 Option : KS 选择设备 : KS オプション : KS
					M952-13-2x4	2	4	2	4	7,000
					M952-13-2x5	2	4	2	5	7,000 Accessories : With presser foot for attaching tape Option : KS(KH:2×7),TK Remarks : Multi use for plain seam and attach tape
					M952-13H-2x4	2	4	2	4	6,000 标准装备 : 附插入松紧带压 选择设备 : KS(KH:2×7),TK 备考 : 基本縫 上滚条兼用
					M952-13H-2x5	2	4	2	5	6,000 標準装備 : テープ付け兼用押え オプション : KS(KH:2×7),TK 備考 : 地縫い、テープ付け兼用
					M952-13H-2x7	2	4	2	7	6,000
					M952-52-2x4	2	4	2	4	7,000 Accessories : Needle plate with chaining land, With presser foot for attaching tape
					M952-52-2x5	2	4	2	5	7,000 Option : KS,TK Remarks : Multi use for plain seam and attach tape
					M952-52H-2x4	2	4	2	4	6,000 标准装备 : 送线牙用针板 附插入松紧带压 选择设备 : KS,TK / 备考 : 基本縫 上滚条兼用
					M952-52H-2x 5	2	4	2	5	6,000 標準装備 : チューニングランド付き針板、テープ付け兼用押え オプション : KS,TK / 備考 : 地縫い、テープ付け兼用
⑪	Turn down hemming 卷边缝用 巻縫い				M952-16S2-1.5	1	3	—	1.5	7,000 Option : KS 选择设备 : KS オプション : KS
					M952-180-4	1	3	—	4	7,000 Accessories : Manual backlatching device Option : KS
⑫ ⑬	Backlatching 倒回縫 バックタック				M952-181-2X4	2	4	2	4	7,000 标准装备 : 倒回缝装置 选择设备 : KS 標準装備 : バックタック装置 オプション : KS
					M952-90-6	1	2	—	6	5,000

M900/DJ Series

Electronically Integrated Direct Drive Sewing Machine

The M900/DJ Series is a compact industrial sewing machine that features an integrated direct drive motor, control box and operation panel. In addition, this series is equipped with a pneumatic waste collection system (LC), presser foot lift (PL) and a LED light that is easy on your eyes.



电机电控一体型缝纫机 900/DJ 系列

M900/DJ系列是集直驱电机、电控、操作面板于一体的一体型缝纫机。标配气压式集尘装置 (LC)、抬压脚装置 (PL) 以及缓解操作工眼疲劳的LED照明。

電装一体型ミシン M900/DJ シリーズ

M900/DJシリーズは、ダイレクトドライブモーター、コントロールボックス、オペレーションパネルが本体に一体化されたコンパクトなミシンです。エアークリーン装置 (LC)、押え上げ装置 (PL) およびオペレーターの目に優しいLEDライトが標準装備されています。

Model 机种 モデル		KH	KS	AT	SC	PL	LC	Sensor 传感器 センサー		Operation panel 操作面板 操作/パネル
								Fabric 面料 生地	Safety 安全 安全装置	
M932	DJ10	○	—	—	—	○	○	—	—	○
	DJ21	○	—	—	○*1	○	○	○	○	○
	DJ23	—	—	○	—	○	○	○	○	○
	DJ33	—	—	○	—	○	—	○	○	○
M952	DJ10	—	○	—	—	○	○	—	—	○
	DJ22	—	○	—	○*2	○	○	○	○	○
	DJ23	—	—	○	—	○	○	○	○	○
M922	DJ33	—	—	○	—	○	—	○	○	○

*1 Standard on KH7A & KH7B only. *2 Standard on KS7C & KS7E only.
*1 仅限于KH7A和KH7B的标准配置 *2 仅限于KS7C和KS7E的标准配置
*1 KH7AとKH7Bの標準機種のみ *2 KS7CとKS7Eの標準機種のみ



M922

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ									Device type 装置类型 装置種類	Accessories 标准装备 標準装備
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い								
⑨	Attaching tape 加带 テープ付け				M922-02	2	4	5	—	6,000	AT/DJ33	PL

M932

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ									Device type 装置类型 装置種類	Accessories 标准装备 標準装備
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い								
①	Plain seaming 基本縫 地縫い				M932-38	2	5	3	4	7,000	KH/DJ10 KH/DJ21 AT/DJ23 AT/DJ33 KH/DJ21 AT/DJ23 AT/DJ33 KH/DJ10 KH/DJ21 AT/DJ23 AT/DJ33 KH/DJ21 AT/DJ23 AT/DJ33	LC * Except AT5F/DJ33 * AT5F/DJ33除外 * AT5F/DJ33を除く PL SC * Standard on KH7A & KH7B only * 仅限于KH7A和KH7B的标准配置 * KH7AとKH7Bの標準機種のみ
					M932-44	2	5	3	4	7,000		
					M932-70	2	5	5	5	7,000		
					M932-86	2	5	5	6	5,500		
					M932-86H	2	5	5	6	5,500		
②	3-needle versatile machine for plain seaming				M932-355	3	6	3+2	4	6,000	KH/DJ21 AT/DJ23 AT/DJ33	SC * Standard on KH7A & KH7B only * 仅限于KH7A和KH7B的标准配置 * KH7AとKH7Bの標準機種のみ
③	一般縫纫三针多功能縫纫机 3本針多用途				M932-551	3	6	5+2.5 5+2	3.5 3	6,000	AT/DJ23 AT/DJ33	

M952

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ								Device type 装置类型 装置種類	Accessories 标准装备 標準装備	
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い								
④ ⑤	Attaching tape 加帯 テープ付け				M952-13	2	4	2	4(5)	7,000	KS/DJ22 AT/DJ23 AT/DJ33	LC * Except AT5F/DJ33 * AT5F/DJ33除外 * AT5F/DJ33を除く
					M952-13H	2	4	2	7	6,000		
⑥	Turn down hemming 巻边縫用 巻縫い				M952-16S2	1	3	—	1.5	7,000	AT/DJ23 AT/DJ33	PL * AT5F/DJ33を除く
⑦	Plain seaming 基本縫 地縫い				M952-17	1	3	—	4	7,000	KS/DJ10 KS/DJ21 AT/DJ23 AT/DJ33	
④					M952-23B	2	4	2.5	4.5	6,500	AT/DJ23 AT/DJ33	
④ ⑤					M952-52	2	4	2	4(3)(5)	7,000	KS/DJ10 KS/DJ21 AT/DJ23 AT/DJ33	* Standard on KS7C & KS7E only * 仅限于KS7C和KS7E的标准配置 * KS7CとKS7Eの標準機種のみ
					M952-52H	2	4	2	4(5)	6,000		
⑧	Butt-end sewing 接布机 反縫ぎ				M952-90	1	2	—	6	5,000	AT/DJ23 AT/DJ33	

MXT Series

High quality products are produced by definite fabric feeding.

The variable top feed machines feed the bottom ply and simultaneously feed the top ply by the top feed dog. This feature prevents the fabric from twisting and plyshifting, providing certain fabric feeding. Beautifully finished sewn products are produced securely.

Most suitable for seaming stretchable fabrics that have become popular recently and/or fabrics that are different in stretchability or seaming, while matching pictures on the fabrics

精准送布，实现高品质线迹

上下送布缝纫机对上下面料进行同时送布，这样能有效防止布料歪扭，错缝等问题，确保精准送布，得到稳定的完美线迹。

近年，高弹面料的合缝、不同材质不同伸缩性面料的拼缝、以及带图案面料的合缝成为流行趋势，此款产品是上述缝制需求的最佳选择。



確実な送りで高品質な縫い上がり

上下送りミシンは下生地を送るのと同時に、上送り歯で上生地も送ります。このため生地のねじれ、縫いずれ防止効果があり、確実な送りと美しい縫い目が安定して得られます。

近年、需要の高いストレッチ素材の縫い合わせや伸縮性の違う異素材の縫い合わせ、また柄物合わせ等の縫製に最適です。

Display cases / 示例 / 表示例

MXT **52** **14** - **M** **0** **3** / **3** **3** **3** - **2X4** / **KS0E**

1 Model / 機種 / 機種

32 : Safety stitch machine / 安全縫縫纫机 / 安全縫いミシン
52 : Overdger / 包縫縫纫机 / オーバーロックミシン

2 Stitch type / 针脚形式 / シームタイプ

14 : 514 16 : 516 44 : 401+514

3 Additional / 附属 / 補助

M : For tightening the needle threads on heavy weight fabrics / 厚料针线收线对策用 / 厚生地針糸締め対策用
A : For sewing jeans / 牛仔対策用 / ジーンズ対策用

4 Operation / 用途 / オペレーション

0 : Plain seaming / 基本縫 / 地縫い

5 Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚

3 : Medium to heavy weight fabric / 中厚～厚 / 中厚生地～厚生地
4 : Heavy to extra heavy weight fabric / 厚～極厚 / 厚生地～極厚生地

6 Upper looper capacity / 縫容量 / 縫い容量

3 : 6x6 (High stroke / 較厚料送量 / ハイストローク)
4 : 7x7 (Super high stroke / 厚料送量 / スーパーハイストローク)

7 Feed dog row / 送布牙条 / 送り列

3 : 3 row(Standard) / 3条(標準) / 3列(標準)

8 Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ

3 : 1.6mm 5 : 2.5mm

9 Additional / 附属 / 補助

K : With angled knife/有角刀/角メス付き

10 Gauge / 针位组 / ゲージ

Needle space / 针幅 / 針幅
Needle space x overedge width / 針幅×縫幅 / 針幅×かがり幅
Overedge width / 縫幅 / かがり幅

11 Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

共通規格

共通仕様

MXT3200 series
Variable top feed, safety stitch machines

MXT3200系列
差动上下送布 安全縫縫纫机

MXT3200シリーズ
差動上下送り 安全縫いミシン

MXT5200 series
Variable top feed overdgers
Stitch length adjustment: Push-button
Differential feed ratio adjustment: Lever type
Lubrication system: Fully-automatic
Maximum machine speed: 6,700 sti/min

MXT5200系列
差动上下送布 包縫縫纫机
针脚长度的调节: 按钮式
差动比调节: 扳手式
供油方式: 完全自动供油
最高转速: 6,700 sti/min

MXT5200シリーズ
差動上下送り オーバーロックミシン
縫い目の長さの調節: プッシュボタン式
差動比の調節: レバー式
給油方式: 完全自動給油
最高回転数: 6700 sti/min

MXT3200

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ														Accessories 标准装备 標準装備
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い												
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い				MXT3216-03/333	2	5	5	5	0.6 - 3.8	0.7 - 2	0.5 - 6	5.5	6,700	KH / PL / LC	
					MXT3244-03/333	3	6	3	2+4	0.6 - 3.8	0.7 - 2	0.5 - 6	5.5	6,700		
					MXT3244-A04/435K	3	6	5	3+4	0.8 - 5	0.8 - 1.5	0.5 - 7	7	6,300		

MXT5200

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ														Accessories 标准装备 標準装備
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い												
③	Plain seaming 基本縫 地縫い				MXT5214-M03/333	2	4	2	4	0.6 - 3.8	0.7 - 2	0.5 - 6	5.5	6,700	KS / PL / LC	



MX5100 Series

Deskills and Easy-to-perform sewing operations of tubular goods

Equipped with a small cylinder bed (acircumference of 148 mm)

Easy-to-perform blindstitch hemming sleeve openings of children's wear.In addition, if the machine is equipped with a fabric tentioner, attaching elastic to tubular goods is easy. No skills are necessary. Any operator is able to perform sewing tubular goods uniformly and beautifully.

One machine is able to respond to various sewn products.

Equipped with a cloth plate, this cylinder bed machine is most suitable for sewing tubular goods, and is also available as a standard overdger, responding to various sewn products as well as dedicated operations.

无需技能，任何人都能轻松掌握圆筒状缝制

周长为148mm的小方头型机型，能让您轻松掌握童装袖口等小型圆筒状的缝制。另外，加装拖动装置，上橡筋等工序也能轻松上手。不受操作工技能高低的限制，均能实现完美缝制。

1 台即可实现多样缝制

标配操作台，使此款机器不仅拥有小方头机型的圆筒状缝制功能，同样兼备标准包边缝缝纫机功能。功能不局限于某个专用工序，适用于各种产品缝制。



脱技能で誰でも簡単に筒物縫製

円周148mmのシリンダーベッドで子供服の袖口の裾引き等の小さな筒物縫製も簡単にこなせます。また布張りローラーを装着すれば、丸物ゴム付けも簡単です。オペレーターの技量にかかわらず均一で美しい縫製が可能です。

1 台で多彩な縫製品が対応可能

クロスプレートが標準装備されており、筒物縫製に最適なシリンダーミシン、標準のオーバーロックミシンとしても活躍。専用工程のみならず多彩な縫製品に対応します。

Display cases / 示例 / 表示例

MX51 **14** - **0** **3** / **3** **3** **3** - **2X4** / **KS0E**

1 Stitch type / 针脚形式 / シームタイプ

14 : 514

2 Operation / 用途 / オペレーション

0 : Plain seaming / 基本縫 / 地縫い

3 Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚

3 : Medium to heavy weight fabric / 中厚～厚 / 中厚生地～厚生地

4 Upper looper capacity / 縫容量 / 縫い容量

3 : 6x6 (High stroke / 較厚料送量 / ハイストローク)

5 Feed dog row / 送布牙条 / 送り列

3 : 3 row(Standard) / 3条(標準) / 3列(標準)

6 Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ

3 : 1.6mm

7 Additional / 附属 / 補助

N : Without chaining land/差动送布牙脱线台/チェーニングランド無し

8 Gauge / 针位组 / ゲージ

Needle space x overedge width / 針幅×縫幅 / 針幅×かがり幅

9 Devices / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

共通規格

共通仕様

MX5100 series
Cylinder bed overdgers
Stitch length adjustment: Push-button
Differential feed ratio adjustment: Lever type
Lubrication system: Fully-automatic
Maximum machine speed: 7,500 sti/min

MX5100系列
小方头型包縫縫纫机
针脚长度的调节: 按钮式
差动比调节: 扳手式
供油方式: 完全自动供油
最高转速: 7,500 sti/min

MX5100 シリーズ
シリンダーベッド型オーバーロックミシン
縫い目の長さの調節: プッシュボタン式
差動比の調節: レバー式
給油方式: 完全自動給油
最高回転数: 7,500 sti/min

MX5100

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ														Accessories 标准装备 標準装備
		Light / 薄 / 薄い	Medium / 中厚 / 中厚	Heavy / 厚 / 厚い												
①	Plain seaming 基本縫 地縫い				MX5114-03/333N	2	4	2	4	0.8 - 3.7	0.8 - 1.8	5.5	7,500	KS / PL / LC		



Overdager & Safety

Interlock

Others

E256 Series

High speed overedgers that cause no skip stitching.

Thanks to the modified needle drive mechanism, the sewing area can be seen effortlessly so that the operator can handle the fabric correctly, and replacing needles and threading are easy. In addition, the high speed, curved needle overedger has solved the problem of skip stitching, which often occurs when stretchable threads are used.

追求易使用性的高速包缝机

因针摆动机构的落针处周边易看, 不仅能实现稳定的缝纫作业, 也能效率地换针和穿线。它解决使用伸缩性大的线时在缝纫作业之中易发生的跳线问题, 是高速由针型包缝机。

使いやすさを追求した高速オーバーロックミシン

針落ち周辺が非常に見やすい針振り機構が、安定した縫製を可能にし、針の交換や糸通しも能率的に行えます。
伸縮性の大きな糸を使用した縫製作業で起りがちな目飛び問題を解消した高速曲針オーバーロックミシンです。



Display cases / 示例 / 表示例

①Application / 用途 / 用途
Plain seaming / 基本縫 / 地縫い用
11 : Extra light / 超薄 / 極薄用
12 : Light to medium / 薄〜中厚 / 薄物〜中厚物用
13 : Light to medium / 薄〜中厚 / 薄物〜中厚物用

18 : Backlatching / 倒回縫 / バックタック
21 : Blindstitch hemming / 下摆暗縫用/裾引き
22 : Serging / 锁边縫用 / サージング
23 : Turn up hemming / 卷边縫用 / 卷縫い
24 : Shirring / 縫褶用 / ヒダ取り
27 : Sock Seams / 袜头縫 / 靴下爪先縫い
29 : Lace Running / 花边输送轮 / レースランナー

②Model sequence number / 被设定的顺序 / 設定された順序

③Uses angled knife / 角刀有无 / 各メスの有無
Blank : Without angled knife / 无角刀 / 空白 : 角メス無し
K : With angled knife / 有角刀 / K : 角メス有り

④Stitch type / 针脚形式 / シームタイプ

⑤Sewing capacity / 縫容量 / 縫い容量
1 : Low stroke / 薄料送量 / ローストローク
2 : Standard stroke / 标准送量 / スタンダードストローク

⑥Needle plate type / 针板形状 / 針板形状

⑦Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ
0 : With rubber, special / 附喇叭, 特殊 / ラバー付、特殊
1 : 1.0mm
2 : 1.25mm
3 : 1.6mm
4 : 2.0mm
5 : 2.5mm
6 : 3.0mm

⑧Cloth plate / 操作面盖形状 / クロスプレート形状
W : Wide type cloth plate / 宽幅 / 幅広
N : Narrow type / 窄幅 / 幅狭

⑨Gauge / 针位组 / ゲージ表示

E256 - 13 3 K / 514 - 2 6 3 - N 2X4

Common specifications	共通規格	共通仕様
Curved needle overedger	曲针型包缝机	曲針オーバーロックミシン
Stitch length adjustment : Crank	针脚长度的调节 : 由把式	縫い目長さの調節: プッシュボタン式
Differential feed ratio adjustment : Lever with micro-adjustment	差动比的调节 : 子杆+微调式	差動比の調節: レバー+マイクロアジャスト式
Maximum speed : 9,000 sti/min	最高转速 : 9,000 sti/min	最高回転数: 9,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic	供油方式 : 完全自动供油	給油方式: 完全自動給油



		Fabric weight 布料的厚度 / 生地の厚さ									Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
		Light 薄 / 薄い	Medium 中厚 / 中厚	Heavy 厚 / 厚い							
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い			E256-130(K)/504-253-W	1	3	—	4・6	8,500	Option : KS,KH,PL 选择设备 : KS,KH,PL オプション : KS,KH,PL	
				E256-130(K)/504-263-N				4			
				E256-133(K)/514-263-N	2	4	2	3	8,000		
				E256-134(K)/504-233-W	1	3	—	5	8,500		
③ ④	Turn up hemming 卷边縫用 巻縫い			E256-231/503-123-N	1	2	—	1.5	9,000		
				E256-231(K)/504-123-N	1	3	—	1.5	9,000		
				E256-232(K)/504-100-W							
⑤	Sock Seams 袜头縫 靴下爪先縫			E256-270(K)/521-100-N	2	3	0.8	1.5	8,500		
				E256-271(K)/505-100-N	1	3	—	1.6	8,500		
				E256-272(K)/521-202-N	2	3	1.2	2	8,000		

LEFT HAND Series

LEFT-HANDED MACHINES-A WORLD FIRST FOR PEGASUS.

These machines were designed to be used together with normal, right hand machines and incorporated into automatic sewing units in which both edges of an article are seamed simultaneously.

Their full power is best seen when performing two-edged seaming operations on sheets, blankets, towels, etc. Enable tremendous time saving to be realized.

飞马公司首次开发完成的左手缝纫机

和一般的缝纫机配套,搭载可同时缝制布料左右两边的自动送布型缝纫机。在衬衫,毛毯以及毛巾等需要双边缝制的制品上发挥极大威力。实现操作速度的飞跃性提高。

ペガサスが初めて完成させた レフトハンドミシン

通常のミシンと一対にして、生地を左右両側を同時に縫える自動機搭載用のミシンです。シーツや毛布、タオルなどの両サイドを縫製する工程で威力を発揮。作業の飛躍的スピードアップを実現します。



Display cases / 示例 / 表示例

E32L - 43 0 / 516 - 2 3 3 - 3X4

①Application / 用途 / 用途

- 13 : Plain seaming (Light to medium) / 基本縫(薄～中厚) / 地縫い用(薄物～中厚物用)
- 23 : Turn down hemming / 卷边縫用 / 卷縫い
- 43 : Plain seaming (Light to medium) / 基本縫(薄～中厚) / 地縫い用(薄物～中厚物用)
- 45 : Plain seaming (Extra heavy) / 基本縫(極厚) / 地縫い用(極厚物用)
- 72 : Plain seaming / 基本縫 / 地縫い
- 73 : Turn down hemming / 基本縫 / 卷縫い

②Model sequence number / 被设定的顺序 / 設定された順序

③Stitch type / 针脚形式 / シームタイプ

④Sewing capacity / 縫容量 / 縫い容量

- 1 : Low lift / 薄料送量 / ローリフト
- 2 : Standard lift / 标准送量 / スタンダードリフト

⑤Needle plate / 针板形状 / 針板形状

⑥Feed dog pitch / 送布牙间距 / 送り歯ピッチ

- 0 : With rubber, special / 附喇叭,特殊 / ラバー付、特殊
- 1 : 1.0mm
- 2 : 1.25mm
- 3 : 1.6mm
- 4 : 2.0mm
- 5 : 2.5mm
- 6 : 3.0mm

⑦The shape of cloth plate / 操作面盖形状 / クロスプレート形状

- W : Wide cloth plate / 宽幅 / 幅広

⑧Gauge code / 针位组 / ゲージコード

Common specifications

共通規格

共通仕様

E22L Series 1-needle, double chainstitch machine
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment :
Lever with micro-adjustment
Maximum speed : 7,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

E22L系列 1根针双线环缝缝纫机
针脚长度的调节: 按钮式
差动比的调节: 子杆+微调式
最高转速: 7,000 sti/min
供油方式: 完全自动供油

E22Lシリーズ 1本針二重環縫いミシン
縫い目長さの調節: プッシュボタン式
差動比の調節: レバー+マイクロアジャスト式
最高回転数: 7,000 sti/min
給油方式: 完全自動給油

E32L Series safety stitch machines
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment :
Lever with micro-adjustment
Maximum speed : 7,500 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

E32L系列 安全縫縫機
针脚长度的调节: 按钮式
差动比的调节: 子杆+微调式
最高转速: 7,500 sti/min
供油方式: 完全自动供油

E32Lシリーズ 安全縫いミシン
縫い目長さの調節: プッシュボタン式
差動比の調節: レバー+マイクロアジャスト式
最高回転数: 7,500 sti/min
給油方式: 完全自動給油

E52L Series 1,2-needle, overedgers
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment :
Lever with micro-adjustment
Maximum speed : 8,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

E52L系列 1,2根针包缝缝纫机
针脚长度的调节: 按钮式
差动比的调节: 子杆+微调式
最高转速: 8,000 sti/min
供油方式: 完全自动供油

E52Lシリーズ 1・2本針オーバーロックミシン
縫い目長さの調節: プッシュボタン式
差動比の調節: レバー+マイクロアジャスト式
最高回転数: 8,000 sti/min
給油方式: 完全自動給油



E22L

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄いMedium / 中厚 / 中厚Heavy / 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
①	Plain seaming 基本縫 地縫い		E22L-720/401-293	1	2	—	—		Option :KH 选择设备 :KH オプション :KH
			E22L-730/401-203	1	2	—	4・6・8	7,000	

E32L

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄いMedium / 中厚 / 中厚Heavy / 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
②	Plain seaming 基本縫 地縫い		E32L-430/515(6)-233	2	5	3	3・4・5・6	7,500	Option :KH 选择设备 :KH オプション :KH
			E32L-450/515(6)-335	2	5	3	5・6	6,500	

E52L

		Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄いMedium / 中厚 / 中厚Heavy / 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
③④	Plain seaming 基本縫 地縫い		E52L-130/504-253W	1	3	—	3・4・5・6	8,000	Option :KH 选择设备 :KH オプション :KH
			E52L-131/514-353W	2	4	2	2・3・4・5		
⑤	Turn up hemming 卷边縫用 卷縫い		E52L-230/503-233W	1	2	—	3	7,500	
			E52L-230/504-233W	1	3	—			

Thread chain cutter / 空线环剪切装置 / カラ環切り装置

A thread chain is cut as soon as it is sucked up by air suction. There is no need to cut the thread chain using scissors. Therefore, these devices dramatically increase operational efficiency.

利用気圧的吸力剪切空线链, 所以可以不用剪刀剪线, 从而大幅度提高了作业效率。

エアの吸引力を利用してカラ環を切りますので、ハサミで糸を切る必要がなくなり、作業効率が大幅に向上します。

KS Vertical type vacuum thread chain cutter 横向吸入式空线环剪切装置 横吸い込み式カラ環切り装置



KH Flat type vacuum thread chain cutter 下方吸入式空线环剪切装置 下吸い込み式カラ環切り装置



SC Needle thread releasing device (SC) 自动针线松线装置 (SC) 自動針糸緩め装置(SC)



Thanks to the needle thread releasing device (SC), the thread chain becomes thinner, so the thread chain can be cut smoothly. In addition, the thread chain will be shortened. Therefore, the thread consumption will be decreased.

使用自动针线松线装置, 将空线环变细更易于剪切, 能流畅快速的剪切空线环, 减少缝纫线的使用量。

自動糸緩め装置 (SC) により、カラ環が細くなりカットしやすくなるのでカラ環をスムーズ、かつ短くカット出来、糸の消費量も少なくなります。



Tape/Thread chain cutter / 布条/空线环剪切装置 / テープ/カラ環切り装置

These devices cut a tape and/or thread chain at the start and end of sewing. No scissors are needed, resulting in greater operational efficiency. Two types of driving sources are available, pneumatic and electric.

可以剪切在开始缝纫或缝纫完时的布条和空线环, 没有必要使用剪刀, 可大幅度提高工作效率。驱动形式有气压式和电动式两种。

縫い始め、縫い終わりのテープまたはカラ環を切ります。ハサミを使用する必要がなくなり、作業効率が大幅に向上します。駆動源はエア式と電気式があります。

AT



Automatic tape cutter 布条/空线环剪切装置(自动式) テープ/カラ環切り装置 (自動式)

The cutter knife automatically descends to cut a tape and/or thread chain when the sensor detects the edge of the fabric. Since the length of tape or thread chain that remains after a cut can be adjusted by stitch counting as desired, no skilled operator is needed.

感应器感应到布料边缘后会自动降下剪刀, 剪断布条或空线链。根据针数控制可自由调节布条或空线链遗留长度, 无论谁来缝纫都可使遗留长度一定。

センサーが生地端を感知することにより、自動的にナイフが降下し、テープ類やカラ環をカットします。針数制御によりテープやカラ環の残り長さは自由に調節でき、誰が縫っても残り長さは一定です。

TK



Tape cutter 布条/空线环剪切装置(手动式) テープ/カラ環切り装置 (手動式)

The cutter knife is lowered with the switch to cut the tape and/or thread chain. No scissors are needed. Two types of switches are available, finger and knee switches.

通过开关操作降下剪刀, 剪切布条类或空线链, 没有必要使用剪刀剪切布条或空线链。开关有手动开关与膝动开关两种。

スイッチの操作によりナイフが降下し、テープ類やカラ環をカットするので、ハサミでテープ類やカラ環を切る必要がありません。スイッチは指スイッチとヒザスイッチがあります。

PL

Presser foot lift / 抬压脚装置 / 押え上げ装置



Pressing the treadle with your heel raises the presser foot. This device is easy to use, thus decreasing operator fatigue and increasing productivity.

利用踏板的回踏, 由空气抬升压脚。操作非常轻巧, 减轻了操作员的疲劳, 提高了生产效率。

ペダルの踏み返しによりエアで押えが上がりやすくなります。操作は非常に軽く、オペレータの疲労を軽減し、生産性が向上します。

LC

Pneumatic lint collector / 气压式吸尘器 / エアー式集塵器



This pneumatic device strongly sucks up cutting waste and fine dust generated during sewing, providing clean and comfortable working conditions.

利用空气的力对挡环、切屑和前盖内的灰尘进行强力集尘，因此可以保持舒适的作业环境。

エアーの力でカラ環や切り屑および前カバー内のほこりを強力に集塵するので、快適な作業環境を保つことができます。

BL

Automatic backlatcher / 自动倒回缝装置 / 自動バックタック装置



The thread chain is automatically sewn into the overlock seams at the start of sewing. Thanks to this feature, this machine prevents the seams from unraveling, reducing one bartacking operation, and dramatically increasing productivity.

在缝制开始时会将挡环自动引向包缝的线迹，可以防止绽开，减少了停闭工艺，大幅度提高了生产效率。

縫い始めのカラ環を自動的にオーバーロックの縫い目に引き込み、ほつれを防止するので、閉止め工程が削減され、大幅な生産性の向上につながります。

Drop feed mechanism / 下供装置 / ドロップフィード機能



Since a drop feed mechanism is employed, the bottom feed dogs drop below the top surface of the needle plate when the presser foot is raised. Use of this mechanism enables smooth fabric loading.

只要将压脚抬升，下送布牙就会从针板上面落下，布料的操作作业也变的非常轻松。

押えを上げると下送り歯が針板上面より下がるので、生地の設定作業がスムーズに行えます。

BT

Mechanical backlatching device / 手动倒回缝装置 / 手動式バックタック装置



Thanks to this device, the thread chain is backlatched by sewing it into the overlock seams at the start of sewing in a sleeve closing operation and other similar operations. This feature prevents the threads from unraveling at the start of sewing and then eliminates the need for bartacking.

包缝机开始缝纫的挡环，缝入线迹中，所以可以节省缝制袖子下等开始缝纫的打结等防止绽线的工序。

オーバーロックによる縫い始めのカラ環が縫い目の中に縫い込まれるため、袖下縫いなどの縫い始めの閉止め等ほつれ止め工程を省くことが出来ます。

FR

Fabric tensioner / 衬布滚筒 / 布張りローラー



This device holds the fabric and elastic for the sewing of tubular goods, such as attaching elastic to waists. Thanks to this device, finished products are uniform, regardless of the operator's skill.

在腰部加橡筋等缝制圆形衣物的工序中，把持着橡筋和布料，与操作员的技术水平无关，可以得到均匀的线迹。

ウエストゴム付けなど丸物縫製の工程で、ゴムと生地を保持しオペレータの技量に関わらず、均一な縫い上がりが得られます。

MC

Elastic feeder with tape cutter/insertor

附带插入机能的送橡筋装置

テープカッター / インサート機能付きゴム送り装置



Conventionally, this operation requires a high level of techniques. However, the elastic feeder/insertor with tape/thread chain cutter (MC) deskills the operation because it feeds the proper amount of elastic according to the machine speed and the automatic tape/thread chain cutter cuts the elastic based on preset data. Thanks to this device, attaching elastic accurately and uniformly to tubular goods is easy.

附带插入机能的送橡筋装置 (MC) 可以与缝纫机的速度相对应稳定的送出适量的橡筋。因为是根据初始设定的数据自动剪带装置来剪裁橡筋，对于技术要求相对较高的圆形物连续加橡筋工艺，也可以达到准确，均一的效果。是一种不依赖技能的机种。

MCがミシンスピードに応じて常に適正量のゴムを送り出します。あらかじめ設定されたデータに基づき自動テープ切り装置がゴムをカットするので、高度なテクニックを必要とする丸物への連続ゴム付け工程でも、正確で均一な縫い上がりが得られる脱技能機です。

MU

Tension-adjustment type elastic feeder 张力式送橡筋装置 テンション調節式ゴム送り装置



The tension-adjustment type elastic feeder (MU) feeds the elastic lace according to preset data while adjusting tension exerted on the elastic lace, so uniformly finished and quality products are obtained.

并且由于张力式送橡筋装置 (MU), 是与橡筋的张力相同步将花边橡筋送出, 保证了品质的均一美观。

テープゴムにかかるテンションを調整しながら、あらかじめ設定された量のテープゴムを送り出すので、フラットな縫い上がりやイセ込みも、均一でバラつきなく仕上がり、品質安定と向上に貢献する脱技能機です。

EH

Electric hemming guide / 防止接缝处脱缝装置 / 段部縫いはずれ防止装置



This guide automatically slides as soon as the sensor detects the cross seam section. This feature prevents misalignment due to stitch skipping or plyshifting on the cross seam sections, which tends to occur in blindstitch hemming operations. This device allows the operator to concentrate on the sewing operation.

可以防止下摆折缝中容易引起的接缝处脱缝。感应器监测到接缝处后导向器会自动滑过, 以防止脱缝现象。操作者可不必担心接缝处脱缝而全力进行缝纫。

裾引き作業で起こりがちな段部での縫いはずれを防止します。センサーが段部を検知すると自動的にガイドがスライドし、縫いはずれを防ぐので、オペレータは縫いはずれを気にすることなく作業が行えます。

BF

Belt feeding device / 強制駆動皮帶輸送装置 / ベルト送り装置



Thanks to the top feed belt, the top ply of material is fed positively, making this device suitable for plain seaming operations on particularly slippery fabrics such as nylon taffeta and quilting, etc. It is very effective for operations on knitwear where plyshift is a problem such as piping on training wear etc.

上輸送皮帯能強制的輸送上布料, 因此最適合於尼龍絹、絲被等易滑布料的直縫用。除此以外對運動服的夾牙子的過程等容易發生脫縫的伸縮布料製品, 也能發揮效果。

上送りベルトが強制的に上生地を送るので、ナイロンタフタやキルティング等、特に滑りやすい生地の地縫いに適しています。このほかトレーニングウェアのパイピング作業等、縫いずれの起こりやすいニット製品にも効果を発揮します。

KL

Intermittent shirring device / 中途縫紉轉換裝置 / 途中イセ込み装置

The machine can switch alternately between plain seaming and shirring with this device during sewing. Uniform and beautiful shirring operations can be performed as desired.

在縫紉中一般縫和打褶縫可以自由變換, 在必要的地方可以縫出漂亮的打褶縫。

縫製途中で地縫いとギャザリングを自由に切り替えることができるので、必要な場所できれいなギャザーが取れます。

PP

Pneumatic presser foot pressure regulator 气压式持压控制装置 エア式押え圧制御装置



Thanks to the air-controlled presser foot pressure, the uniform and minimum possible presser foot pressure is always achieved according to the fabric and fabric weight being used. This feature prevents seam jamming on cross seam sections, damage to the fabric, and shining appearing on the fabric, contributing greatly to the stabilization and increase in quality. In addition, the presser foot pressure can be expressed in numerical form. Therefore, the presser foot pressure that is correct for each fabric can be reproduced easily and immediately.

压脚持压通过气压进行控制, 即使布料的种类与厚度发生变化, 也能实现始终如一的最合适的持压。能防止骨位的堵缝、布料的划伤、压痕等, 很大程度的起到了稳定与提高质量的作用。并且, 通过持压的数值化, 能简单地及时的还原出适合布料的持压。

押え圧をエアで制御することにより、素材の種類や厚みが変わっても、常に均一で最低限の押え圧を実現します。段部での縫いづまりや素材へのキズ、テカリなどを防止し、品質の安定と向上に大きく貢献します。また押え圧の数値化により、素材に適した押え圧を簡単に、かつ瞬時に再現できます。

WX600P Series

Quality, Beauty, Productivity All-in-One

This is the most advanced model of PEGASUS' interlock stitch machines, designed for ease of use by those involved in sewing. This model pursues operator friendliness down to the smallest detail. It is the most prominent model of PEGASUS, which creates high-quality sewn products.

品质、优美、高效 完美展现

再现所有缝纫人士所追求的灵活操作，偏平缝缝纫机。将操作简单替用户考虑到细节的机型。创造高品质的缝制产品，PEGASUS最高级别机型。

品質、美しさ、生産性 すべてを叶える

縫製に携わる人たちの使いやすさを追求した、偏平縫いミシン。使う人へ細部まで優（易）しさを考えたモデルです。上質な縫製品を創造する、PEGASUSの最高峰モデルです。



Display cases / 示例 / 表示例

①

②

③

④

⑤

⑥

⑦

⑧

⑨

WX664 A H P - 01G X 3 56 B S / UT / D332

①Additional / 附属 / 補助
A : Shot bed / 短头 / ショートベッド

②Needle stroke / 针伸缩度 / 針ストローク
Blank : Standard stroke (a stroke of 31mm) / 空白 : 标准伸缩(伸缩度31mm) / 空白 : スタンダードストローク (ストローク31mm)
H : High stroke (a stroke of 33.4mm) / H : 高速伸缩(伸缩度33.4mm) / H : ハイストローク (ストローク33.4mm)

③Subclass / 型号 / サブクラス

④No. of needles / 线数(根) / 針数 (本)

⑤Needle space / 针幅 / 針幅

⑥Type of needle plate finger / 针板爪形状 / 針板爪形状
A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

⑦Thickness of needle plate / 针板爪厚 / 針板厚み
S = 2.8mm
Suitable for medium to heavy weight fabric and forms a tight seam / 坚实的线迹 / タイツな縫い目
T = 3.3mm
Suitable for light weight fabric and forms a soft seam / 柔和的线迹 / ソフトな縫い目

⑧Device / 省力装置 / 省力装置

⑨Direct Drive Motor / 直驱电机 / ダイレクトドライブモーター

Common specifications	共通規格	共通仕様
Cylinder bed, interlock stitch machines Stitch length adjustment : Dial Differential feed ratio adjustment : Lever that can be adjusted intermittently during sewing Maximum speed : 6,000 sti/min Lubrication : Fully-automatic	小方头式偏平缝缝纫机 针脚长度的调节: 旋钮式 差动比的调节: 间歇手杆式 最高转速 : 6,000 sti/min 供油方式 : 完全自动供油	シリンダーベッド型偏平縫いミシン 縫い目長さの調節: ダイヤル式 差動比の調節: インターミテントレバー式 最高回転数: 6,000 sti/min 給油方式: 完全自動給油

31

								Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考		
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering) (Hemming) 基本縫 (锁边縫) (腰部加圓橡筋) 地縫い (カバーリング) (伏せ縫い)	WX664P-01G	2	4	3.2	BS,BT	6,000	Accessories : Covering and hemming guide Option : UT,PL,SL,RP 标准装备 : 锁边导向、摆缝导向 选择设备 : UT,PL,SL,RP 標準装備 : カバーリングガイド、裾伏せガイド オプション : UT,PL,SL,RP		
					4.0					
					4.8					
					5.6					
③ ④	Covering 锁边縫 カバーリング	WX664P-03F	2	4	4.0	BS,BT	6,000	Accessories : Covering guide Option : UT,PL,SL Remarks : -03F : Flattening out overlock seams -03G : Folding over overlock seams 标准装备: 锁边导向 选择设备: UT,PL,SL 备考: -03F: 全部折倒 -03G: 半边折倒 標準装備: カバーリングガイド オプション: UT,PL,SL 備考: -03F: オーバー縫目のカバーリング (つぶし) 専用 -03G: オーバー縫目のカバーリング (倒し) 専用		
					4.8					
			3	5	5.6					
					6.4					
⑦ ⑧		WX664AHP-03F	3	5	5.6	BS	5,500			
					5.6					
					5.6					
					6.4					
⑤ ⑥	Hemming 摆縫 裾伏せ	WX664P-03G	2	4	4.0	BS,BT	6,000	Accessories : Hemming guide Option : UT,RP,HG,PL,SL 标准装备 : 摆缝导向 选择设备 : UT,RP,HG,PL,SL 標準装備 : 裾伏せガイド オプション : UT,RP,HG,PL,SL		
					4.8					
			3	5	5.6					
					6.4					
⑤ ⑥		WX664P-08B	2	4	4.0	BS,BT	6,000			
					4.8					
			3	5	5.6					
					6.4					
⑤ ⑥		WX664P-35A	2	4	4.0	BS,BT,CS	5,000	Accessories : FT,HG Option : UT,PL,LC 标准装备 : FT,HG 选择设备 : UT,PL,LC 標準装備 : FT,HG オプション : UT,PL,LC		
					4.8					
			3	5	5.6					
					6.4					
⑤ ⑥		WX664P-35B	2	4	4.0	BS,BT,CS	5,000			
					4.8					
			3	5	5.6					
					6.4					
⑨	Attaching flat nit elastic tubular articles 一般圓形松緊帶縫纫用 丸物平ゴム付け	WX664P-33A	3	5	5.6	BS,CS	5,000	Accessories : FT,RP,FR Option : UT,PL,LC 标准装备 : FT,RP,FR 选择设备: UT,PL,LC 標準装備 : FT,RP,FR オプション: UT,PL,LC		
					6.4					

Overdigger & Safety

Interlock

Others

32

W3500P Series

Smart machines that create various new values, flatbed, interlock stitch machines

●New needle thread take-up mechanism

“Soft/tight seams” can be easily changed to “tight/soft seams,” responding to a wide variety of sewn products made of extra light to heavy weight fabrics.

●Oil Barrier

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This “Oil Barrier” feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

●Detachable looper thread take-up

So it is easier to solve unexpected trouble.

The installation position is reproducible with no adjustments.

●User friendly

This design focuses on the details required for safety, ease of operation and maintenance, viewed from the operator's standpoint.



创造崭新价值的智能型平方头式偏平缝绷缝机

●新型针线分线机构

可以轻松转换坚实的线迹和柔和的线迹。可以对应从超薄的布料到厚重的布料等多种多样的缝制品。

●防油

在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝绐机工作中,即使在缝绐机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。

●装配式下线凸轮机构

即使是意外的故障,也可以简单维护。再现需要装配的位置,不需要调整。

●对用户的关怀

以顾客的视点,专注于可操作性,安全性以及易维护性等细节问题的设计。

新たな価値を創造するスマート性能フラットベッド型ミシン

●新針糸捌き機構

「タイトな縫い目」と「ソフトな縫い目」がカンタンに切り替え可能。極薄物から厚物まで多種多様な縫製アイテムに対応できます。

●オイルバリア

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼働中はもちろん、ミシンが稼働していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

●脱着式下糸繰り

万が一のトラブルでもメンテナンスがカンタンです。取付位置は再現性があり、調整不要です。

●ユーザーフレンドリー

操作性、安全性、メンテナンス性をユーザー目線で考え細部にまでこだわった設計です。

Display cases / 示例 / 表示例

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨
W35 6 2 □ □ P - 01G X 3 56 B S / UT3J

① Stitch type / 型号 / シームタイプ

6:602.605
2:401+401

② Additional / 附属 / 補助

A : With top cover thread / 有上飾 / 上飾りあり

③ Needle stroke / 针伸缩度 / 針ストローク

Blank : Standard stroke(a stroke of 31mm) / 空白 : 标准伸缩(伸缩度31mm) / 空白 : スタンダードストローク(ストローク31mm)
H : High stroke (a stroke of 33.4mm) / H : 高行程(伸缩度33.4mm) / H : ハイストローク(ストローク33.4mm)
B : Super high stroke (a stroke of 35mm) / B : 超高行程(伸缩度35mm) / B : スーパーハイストローク(ストローク35mm)

④ Subclass / 型号 / サブクラス

⑤ No. of needles / 针数(根) / 針数 (本)

⑥ Needle space / 针幅 / 针幅

⑦ Type of needle plate finger / 针板爪形状 / 針板爪形状

A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

⑧ Thickness of needle plate / 针板爪厚 / 針板厚み

S = 2.8mm
Suitable for medium to heavy weight fabric and forms a tight seam. / 坚实的线迹 / タイタな縫い目
T = 3.3mm
Suitable for light weight fabric and forms a soft seam. / 柔和的线迹 / ソフトな縫い目

⑨ Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

Flatbed, interlock stitch machines
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment :
Lever that can be adjusted intermittently during sewing
Maximum speed : 6,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

平方头式偏平缝绷缝机
针脚长度的调节 : 按钮式
差动比的调节 : 间歇手柄式
最高转速 : 6,000 sti/min
供油方式 : 完全自动供油

共通仕様

フラットベッド型偏平縫いミシン
縫い目長さの調節 : プッシュボタン式
差動比の調節 : インターミテントレバー式
最高回転数 : 6,000 sti/min
給油方式 : 完全自動給油



								Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考			
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering) (Hemming)	W3562P-01G	2	4	3.2	BT	6.000	Accessories Option 標準装備 选择设备 標準装備 オプション	: Covering and hemming guide : UT : 摆缝导向、锁边导向 : UT : カバリングガイド、伏せ縫いガイド : UT		
	基本縫 (锁边縫) (腰部加圓橡筋)				4.0	BS.BT					
					4.8	BS					
	地縫い (カバリング) (伏せ縫い)		3	5	5.6	BS.BT.CT					
					6.4	BS					
⑦	Plain seaming 基本縫 / 地縫い	W3562P-01D	4	6	6.0	BS	4.200	Option オプション	: KH 选择设备 : KH : KH		
⑧	Plain seaming 基本縫 / ポケット向当布付け	W3522AHP-01F	2	5	6.4	——	5.000	Option オプション	: KH, TK, PL 选择设备 : KH, TK, PL : KH, TK, PL		
⑨ ⑩ ⑪	Binding tape 松紧带滚边用 テープ取り	W3562P-02D	2	4	3.2	BS	5.500	Accessories Remark 標準装備 備考 標準装備 備考	: FT, Tape stand Option : AT, TK : For short-cut of tape cutter : FT, 松紧带台 选择设备 : AT, TK : 短小针位组 : FT, テープスタンド オプション : AT, TK : ショートカットゲージ		
		W3562P-02G	2	4	3.2	BS	6.000	Accessories Option 標準装備 选择设备 標準装備 オプション	: Tape stand : AT, TK, MU, Binder : 松紧带台 : AT, TK, MU, 夹层缝穿线 : テープスタンド : AT, TK, MU, バインダー		
					4.0						
					4.8						
		W3562P-02H	2	4	5.6	BS	6.000	Accessories Option Remarks 標準装備 选择设备 備考 標準装備 オプション 備考	: AT, TK, MU, Tape stand : Binder : For short-cut of tape cutter : AT, TK, MU, 松紧带台 : 夹层缝穿线 : 短小针位组 : AT, TK, MU, テープスタンド : バインダー : ショートカットゲージ		
					3.2						
					4.0						
			3	5	6.4						
					4.8						
		⑫	Attaching tape 加带子 テープ付け	W3522P-04A	2	4	9.5	——	5.000	Option オプション	: TK, PL 选择设备 : TK, PL : TK, PL
				W3522P-04B	2	4	6.4				
		⑬ ⑭	Attach elastic lace 缝花边松紧带用 レースゴム付け	W3562P-05B	2	4	3.2	BS.BT	5,500 (5,000 with MD) (附带MD約5000) (MD付 5,000)	Accessories Option 標準装備 选择设备 標準装備 オプション	: FT : AT, TK, MU, MD : FT : AT, TK, MU, MD : FT : AT, TK, MU, MD
4.0											
3	5				5.6	BS.CT					
					6.4						
W3562P-05S	2			4	3.2	BS	5,500 (5,000 with MD) (附带MD約5000) (MD付 5,000)	Accessories Option 標準装備 选择设备 標準装備 オプション	: AT, TK, MU, FT : MD Remarks : For short-cut of tape cutter : AT, TK, MU, FT : MD 備考 : 短小针位组 : AT, TK, MU, FT : MD 備考 : ショートカットゲージ		
					4.0						
	3			5	5.6						
⑮	Stitching heavy weight fabric 厚物縫 / 厚物縫い	W3562HP-21B	3	5	5.6	BS	5,000	Option オプション	: UT 选择设备 : UT : UT		
					6.4						
⑩ ⑪	Stitching heavy weight fabric (Binding tape) 厚物縫(松紧带滚边用) 厚物縫い(テープ取り)	W3562HP-23B	3	5	5.6	BS	5,000	Option オプション	: PL 选择设备 : PL : PL		
		W3562BP-23B	2	4	5.6		4,000	Option 选择设备 オプション	: PL Remark: Super high stroke : PL 備考: 短小针位组 : PL 備考: スーパーハイストローク		

W3600P Series

Smart machines that create various new values, cylinder bed interlock stitch machines

- New needle thread take-up mechanism
“Soft/tight seams” can be easily changed to “tight/soft seams,” responding to a wide variety of sewn products made of extra light to heavy weight fabrics.
- Oil Barrier
The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This “Oil Barrier” feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.
- User friendly
This design focuses on the details required for safety, ease of operation and maintenance, viewed from the operator's standpoint



创造崭新价值的智能型小方头式偏平缝绷缝机

- 新型针线分线机构
可以轻松的转换坚实的线迹和柔和的线迹。可以对应从超薄的布料到厚重的布料等多种多样的缝制品。
- 防油
在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中,即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。
- 对用户的关怀
以顾客的观点,专注于可操作性,安全性以及易维护性等细节问题的设计。

新たな価値を創造するスマート性能 シリンダーベッド型ミシン

- 新針糸捌き機構
「タイトな縫い目」と「ソフトな縫い目」がカンタンに切り替え可能。極薄物から厚物まで多種多様な縫製アイテムに対応できます。
- オイルバリア
各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。
- ユーザーフレンドリー
操作性、安全性、メンテナンス性をユーザー目線で考え細部にまでこだわった設計です。

Display cases / 示例 / 表示例

1

2

3

4

5

6

7

W3664

H

P

-

01G

X

3

56

B

S

/

UT3J

1Needle stroke / 针伸缩度 / 針ストローク
Blank : Standard stroke (a stroke of 31mm) / 空白 : 标准伸缩(伸缩度31mm) / 空白 : スタンダードストローク (ストローク31mm)
H : High stroke (a stroke of 33.4mm) / H : 高速伸缩(伸缩度33.4mm) / H : ハイストローク (ストローク33.4mm)

2Subclass / 型号 / サブクラス

3No. of needles / 线数(根) / 針数 (本)

4Needle space / 针幅 / 針幅

5Type of needle plate finger / 针板爪形状 / 針板爪形状
A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

6Thickness of needle plate / 针板爪厚 / 針板厚み
S = 2.8mm
Suitable for medium to heavy weight fabric and forms a tight seam / 坚实的线迹 / タイツな縫い目
T = 3.3mm
Suitable for light weight fabric and forms a soft seam / 柔和的线迹 / ソフトな縫い目

7Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

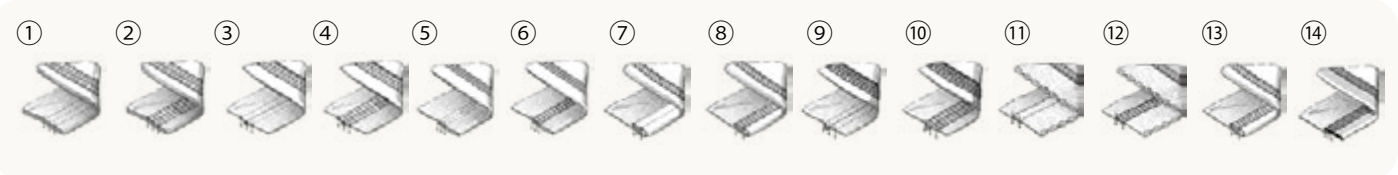
共通規格

共通仕様

Cylinder bed, interlock stitch machines
Stitch length adjustment : Dial
Differential feed ratio adjustment :
Lever that can be adjusted intermittently during sewing
Maximum speed : 6,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

小方头式偏平缝绷缝机
针脚长度的调节: 旋钮式
差动比的调节: 间歇手杆式
最高转速: 6,000 sti/min
供油方式: 完全自动供油

シリンダーベッド型偏平縫いミシン
縫い目長さの調節: ダイヤル式
差動比の調節: インターミテントレバー式
最高回転数: 6,000 sti/min
給油方式: 完全自動給油



								Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering) (Hemming) 基本縫 (锁边縫) (腰部加圓橡筋) 地縫い (カバリング) (伏せ縫い)	W3664P-01G	2	4	3.2	BS,BT	6,000	Accessories : Covering and hemming guide Option : UT,RP,MS 標準装備 : 锁边导向、摆縫导向 选择设备 : UT,RP,MS 標準装備 : カバリングガイド、伏せ縫いガイド オプション : UT,RP,MS
	4.0							
	4.8							
	3		5	5.6				
				6.4				
⑦ ⑧	Binding tape 松紧带滾边用 テープ取り	W3664P-02G	2	4	3.2	BS	6,000	Accessories : Tape stand Option : TK,RP,Binder 標準装備 : TR 选择设备 : TK,RP,Binder 標準装備 : テープ土台 オプション : TK,RP、バインダー
	4.0							
	4.8							
	3		5	5.6				
				6.4				
③ ④ ⑨ ⑩	Covering 锁边縫 カバリング	W3664P-03F	2	4	4.0	BS,BT	6,000	Accessories : Covering guide Option : UT,MS Remarks : -03F : Flattening out overlock seams -03G : Folding over overlock seams 標準装備 : 锁边导向 选择设备 : UT,MS 備考 : -03F: 全部折倒 -03G: 半边折倒 標準装備 : カバリングガイド オプション : UT,MS 備考 : -03F: オーバー縫目のカバリング(つぶし) 専用 -03G: オーバー縫目のカバリング(倒し) 専用
					4.8			
			3	5	5.6			
					6.4			
		W3664P-03G	2	4	4.0	BS,BT	6,000	
					4.8			
			3	5	5.6			
					6.4			
⑪ ⑫	Attaching elastic lace 縫花边松紧帶用 レースゴム付け	W3664P-05B	2	4	3.2	BS,BT	6,000 (5,000 with MD) (附帯MD的5000) (MD付 5,000)	Accessories : FT Option : MD,TK,LC 標準装備 : FT 选择设备 : MD,TK,LC 標準装備 : FT オプション : MD,TK,LC
	3		5	5.6				
				6.4				
⑤ ⑥	Hemming 摆縫 裾伏せ	W3664P-08B	2	4	4.0	BS,BT	6,000	Accessories : Hemming guide Option : UT,RP,HG,MS 標準装備 : 摆縫导向 选择设备 : UT,RP,HG,MS 標準装備 : 伏せ縫いガイド オプション : UT,RP,HG,MS
					4.8			
			3	5	5.6			
					6.4			
		W3664P-35A	2	4	4.0	BS,BT,CS	5,000	Accessories : FT,HG Option : UT,RP,LC,MS 標準装備 : FT,HG 选择设备 : UT,RP,LC,MS 標準装備 : FT,HG オプション : UT,RP,LC,MS
					4.8			
			3	5	5.6			
					6.4			
		W3664P-35B	2	4	4.0	BS,BT,CS	5,000	Accessories : FT Option : UT,RP,LC,MS 標準装備 : FT 选择设备 : UT,RP,LC,MS 標準装備 : FT オプション : UT,RP,LC,MS
					4.8			
			3	5	5.6			
					6.4			
⑬	Attaching elastic tubular articles 加圓形松紧帶 丸物ゴム付け	W3664P-32D	3	5	5.6	BS,CS	5,000	Accessories : HG,RP Option : UT,MS 標準装備 : HG,RP 选择设备 : UT,MS 標準装備 : HG,RP オプション : UT,MS
	6.4							
⑭	Attaching flat nit elastic tubular articles 一般圓形松紧帶縫纫用 丸物平ゴム付け	W3664P-33A	3	5	5.6	BS,CS	5,000	Accessories : FT,RP Option : UT,LC,MS 標準装備 : FT,RP 选择设备 : UT,LC,MS 標準装備 : FT,RP オプション : UT,LC,MS
	6.4							

The 270mm cylinder circumference is suitable for sewing small tubular parts, such as neck openings or arm holes of children's wear. You can handle the fabric easily. Numerous subclasses available for tubular knit fabrics respond well to a wide variety of fabrics, with dramatic increase in quality, efficiency and production.

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

机筒的外周长仅有270mm,因此童装的领口等的筒状工序皆经轻便的布料处理,能顺利地缝纫。专对针织产品的筒状缝纫工序的需求,有充实的辅助功能。对于各种布料进一步专门对应,实现了其高效率及高品质,是一种操作性优良又更加提高生产性的機種。

在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中,即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。

筒の外周がわずか270mm。子ども服の首回りなどの筒物工程も、ラクな生地さばきでスムーズに縫えます。ニット製品の筒物工程にマッチした充実のサブクラス。様々な素材に、より専門的に対応し、高能率、高品質を実現しました。優れた操作性で生産性も一段と向上します。

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

Display cases / 示例 / 表示例		
	1 2 3 4 5 W664P - 01G B X 3 56 / UT	
1 Subclass / 型号 / サブクラス	3 No. of needles / 针数(根) / 針数(本)	
2 Needle plate / 针板爪形状 / 針板爪形状 A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています	4 Needle space / 针幅 / 針幅	
	5 Device / 省力装置 / 省力装置	



								Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考					
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering) (Hemming) 基本縫 (鎖边縫) (腰部加圓橡筋) 地縫い (カパリング) (伏せ縫い)	W664P-01G	B	2	4	3.2	5,500	Option : UT,PL,MD,AT,TK,RP,Binder 选择设备 : UT,PL,MD,AT,TK,RP,有滚边 オプション : UT,PL,MD,AT,TK,RP,バインダー					
						4.0							
						4.8							
						5.6							
						6.4							
	W664P-01H	B	3	5	5.6	5,500							
⑦ ⑧	Binding tape 松緊帶滚边用 テープ取り	W664P-02G	B	2	4	3.2	6,000 (MD付5,000)	Accessories : TR Option : PL,MD,AT,TK,RP,Binder 標準装備 : TR 选择设备 : PL,MD,AT,TK,RP,有滚边 標準装備 : TR オプション : PL,MD,AT,TK,RP,バインダー					
						4.0							
						4.8							
						5.6							
						6.4							
			3	5	5.6								
③ ④ ⑨ ⑩	Covering 锁边縫 カパリング	W664P-03F	B	2	4	3.2	6,000	Option : UT,PL Remarks : Flattening out overlock seams 选择设备 : UT,PL 備考 : 全部折倒 オプション : UT,PL 備考 : オーバー縫目のカパリング (つぶし) 専用					
						4.0							
						4.8							
				3	5	5.6							
				6.4									
				5.6									
		W664P-03G	B	2	4	4.0	6,000	Option : UT,PL Remarks : Folding over overlock seams 选择设备 : UT,PL 備考 : 半边折倒 オプション : UT,PL 備考 : オーバー縫目のカパリング (倒し) 専用					
						4.8							
						5.6							
				3	5	6.4							
				5.6									
				5.6									
W664P-03K	B	2	4	4.8	6,000	Option : UT,PL Remarks : Folding over overlock arns ,single lap seaming 选择设备 : UT,PL 備考 : 半边折倒,折边縫兼用 オプション : UT,PL 備考 : オーバー縫目のカパリング (倒し),コバタッチ兼用							
				3			5	5.6					
		2	4	4.8			5,000	Option : UT,PL Remarks : Folding over overlock seams on extra heavy weight fabrics 选择设备 : UT,PL 備考 : 半边折倒 オプション : UT,PL 備考 : 極厚用オーバー縫目のカパリング (倒し) 専用					
				3					5	5.6			
⑪ ⑫	Attaching elastic lace 缝花边松緊帶用 レースゴム付け	W664P-05B	B	2	4	3.2	5,500 (5,000 with MD) (附带MD的5000) (MD付 5,000)	Accessories : FT Option : PL,MD,AT,TK 標準装備 : FT 选择设备 : PL,MD,AT,TK 標準装備 : FT オプション : PL,MD,AT,TK					
						4.0							
						4.8							
						5.6							
						6.4							
⑤ ⑥	Hemming 摆縫 伏せ縫い	W664P-08A	B	3	5	5.6	6,000	Accessories : HG Option : UT,PL,MD,AT,TK,RP,Binder Remarks : For light weight fabrics(-08N) 標準装備 : HG 选择设备 : UT,PL,MD,AT,TK,RP,有滚边 備考 : 薄布料专用縫纫机 (-08N) 標準装備 : HG オプション : UT,PL,MD,AT,TK,RP,バインダー 備考 : 薄物専用機 (-08N)					
						C			2	4	4.0		
											4.8		
											5.6		
			W664P-08B	B	2	4			4.8	6,000			
									3			5	5.6
									6.4				
									6.4				
			W664P-08D	C	2	4			4.0	6,000			
									4.8				
			W664P-08E	C	2	4			4.8	6,000			
			W664P-08N	C	3	5			5.6	6,000			
									6.4				
			W664P-35A	C	2	4			4.0	5,000	Accessories : HG,FT Option : UT,PL,RP 標準装備 : HG,FT 选择设备 : UT,PL,RP 標準装備 : HG,FT オプション : UT,PL,RP		
									4.8				
									5.6				
									6.4				
W664P-35B	C	2	4	4.0	5,000	Accessories : FT Option : UT,PL,RP Remarks : For light weight fabrics(-35N) 標準装備 : FT 选择设备 : UT,PL,RP 備考 : 薄布料专用縫纫机 (-35N)							
				4.8									
				5.6									
				6.4									
W664P-35N	B	2	4	4.8	5,000	標準装備 : FT オプション : UT,PL,RP 備考 : 薄物専用機 (-35N)							
				5.6									
W664P-71A	C	3	5	5.6	6,000	Option : UT,PL,MD,RP,AT,TK 选择设备 : UT,PL,MD,RP,AT,TK オプション : UT,PL,MD,RP,AT,TK							
				6.4									
⑬	Attaching tape 加带子 テープ付け	W624P-12A	-	1	2	-	6,000	Option : UT,PL,RP 选择设备 : UT,PL,RP オプション : UT,PL,RP					
⑮	Inserting elastic rings into waists of tubular goods 腰部加圓橡筋 丸物ウエストゴム入れ	W664P-30A	C	2	4	3.2	5,000	Accessories : HG,RP113 Option : UT,RP 標準装備 : HG,RP113 选择设备 : UT,RP 標準装備 : HG,RP113 オプション : UT,RP					
						4.0							
						4.8							
						5.6							
						6.4							
		W664P-34A	C	2	4	4.0	5,000	Accessories : HG,FT,RP Option : UT,PL 標準装備 : HG,FT,RP 选择设备 : UT,PL 標準装備 : HG,FT,RP オプション : UT,PL					
						4.8							
						5.6							
				3	5	6.4							
⑭	Attaching knitted elastic ring to tubular goods 加圓形松緊帶 丸物スパンゴム付け	W664P-32D	B	3	5	5.6	5,000	Accessories : HG,RP110A Option : UT,PL,RP 標準装備 : HG,RP110A 选择设备 : UT,PL,RP 標準装備 : HG,RP110A オプション : UT,PL,RP					
		W664P-32D	C	3	4	5.6							
		W664P-32E				6.4							
⑯	Attaching flat nit elastic tubular articles 一般圓形松緊帶縫纫用 丸物平ゴム付け	W664P-33A	B	3	5	5.6	5,000	Accessories : FT,RP Option : UT,PL 標準装備 : FT,RP 选择设备 : UT,PL					
			C	3	5	6.4							
		W664P-33B	B	3	5	5.6	5,000	標準装備 : FT,RP オプション : UT,PL					
			C	3	5	5.6							
						6.4							
⑰	Hemming / inserting elastic 褶边加松緊帶 ゴム入れヘミング	W664P-81A	C	2	4	3.2	5,000	Accessories : MD,RP113A Option : UT,RP,Binder 標準装備 : MD,RP113A 选择设备 : UT,RP,有滚边 標準装備 : MD,RP113A オプション : UT,RP,バインダー					
						4.0							
						4.8							
				3	5	5.6							
						6.4							

WT600P Series

Features the independently driven top feed mechanism as well as all the features of the widely-acclaimed W series. In addition, a new mechanism is introduced to increase efficiency.

With the independently driven top and bottom feeds, a larger differential feed ratio can be obtained. This provides greater feeding efficiency, eliminating seam jamming and/or skip stitching on cross seam sections produced by overlapped seams. Thus beautiful bottom hemming is performed.

●Oil Barrier
The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

沿袭 W 系列的全部特征，并新增加独立驱动式上输送机构。确实实现了提高效率的新机构。

因为上输送・下输送的驱动各自独立，所以能保持较大的差动比，使输送效率进一步提高。因此可以解决在重逢段部的缝堵和跳线，也能实现美观的下摆折缝工序。

●防油
在各处配备密封圈，可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中，即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。



Wシリーズの特徴をそっくり受け継ぎ、さらに独立駆動式上送り機構をプラス。効率アップを実現した新機構

上送り・下送りの駆動が、それぞれに独立していますので差動比が大きくとれ、送り効率が一段とアップします。これにより、縫い重ねによる段部での縫いつまりや、目とびを解消し、裾伏せ工程も美しい仕上がりが得られます。

●オイルバリア
各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

Display cases / 示例 / 表示例

WT664P -

01G

B

X

3

56

/

UT

1Subclass / 型号 / サブクラス

2Needle plate / 针板爪形状 / 針板爪形状

3No. of needles / 针数(根) / 針数(本)

4Needle space / 针幅 / 針幅

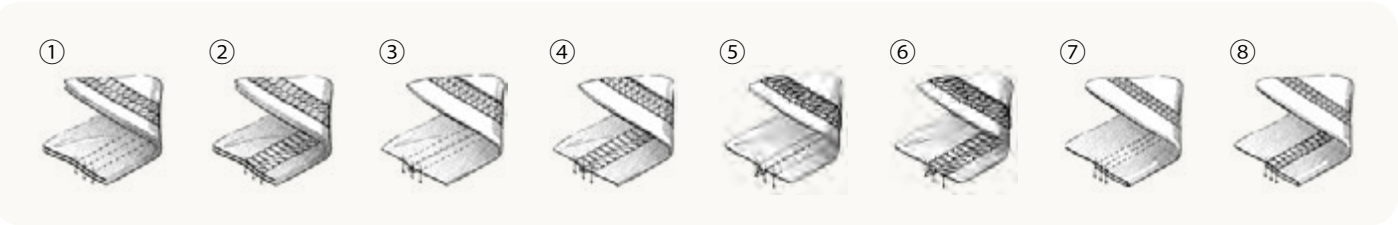
5Device / 省力装置 / 省力装置

A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています

B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています

C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

Common specifications	共通規格	共通仕様
Variable top feed, cylinder bed, interlock stitch machines Stitch length adjustment : Dial Differential feed ratio adjustment : Lever that can be adjusted intermittently during sewing Maximum speed : 5,500 sti/min Lubrication : Fully-automatic	差动上下输送小方头式偏平缝绷缝机 针脚长度的调节: 旋钮式 差动比的调节: 间歇手杆式 最高转速: 5,500 sti/min 供油方式: 完全自动供油	差動上下送りシリンダーベッド型偏平縫いミシン 縫い目長さの調節: ダイヤル式 差動比の調節: インターミテントレバー式 最高回転数: 5,500 sti/min 給油方式: 完全自動給油



										Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering) (Hemming) 基本縫 (锁边縫) (腰部加圆橡筋) 地縫い (カバリング) (伏せ縫い)	WT664P-01G	B	2	4	3.2	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : Hemming guide,covering guide Option : UT,PL,TK,Binder 標準装備 : 摆縫导向、锁边导向 选择设备 : UT,PL,TK,有滾边 標準装備 : 伏せ縫いガイド、カバリングガイド オプション : UT,PL,TK,バインダー
						4.0				
						4.8				
				3	5	5.6				
						6.4				
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い	WT664P-01N	B	2	4	4.8	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Option : UT,PL,TK,Binder Remarks : For light weight fabrics 选择设备 : UT,PL,TK,有滾边 備考 : 薄布料专用縫纫机 オプション : UT,PL,TK,バインダー 備考 : 薄物専用機
			C	3	5	5.6				
						6.4				
③ ④ ⑤ ⑥	Covering 锁边縫 カバリング	WT664P-03F	B	2	4	4.0	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Option : UT,PL Remarks : Flattening out overlock seams 选择设备 : UT,PL 備考 : 全部折倒 オプション : UT,PL 備考 : オーバー縫目のカバリング(つぶし) 専用
						4.8				
				3	5	5.6				
						6.4				
			C	2	4	4.8				
						3				
⑦ ⑧	Hemming 摆縫 裾伏せ	WT664P-08A	B	2	4	4.8	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : Hemming guide Option : UT,PL,TK,Binder 標準装備 : 摆縫导向 选择设备 : UT,PL,TK,有滾边 標準装備 : 伏せ縫いガイド オプション : UT,PL,TK,バインダー
						3				
			C	2	4	4.0				
						4.8				
				3	5	5.6				
						6.4				
		WT664P-08B	B	2	4	4.0				
						4.8				
				3	5	5.6				
						6.4				
			C	2	4	4.8				
						3				
				6.4						
		WT664P-08D	C	2	4	4.0				
				3	5	4.8				
		WT664P-08N	B	2	4	4.8	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : Hemming guide,Presser foot auxiliary plate Option : UT,PL,TK,Binder / Remarks : For light weight fabrics 標準装備: 摆縫导向、押脚補助板 / 选择设备: UT,PL,TK,有滾边 / 備考: 薄布料专用縫纫机 標準装備: 伏せ縫いガイド、押え補助板 / オプション: UT,PL,TK,バインダー / 備考: 薄物専用機
			C	3	5	5.6				
		WT664P-35A	B	2	4	4.8	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : Open/close type of hemming guide FT Option : UT,PL,RP 標準装備 : 摆縫导向,FT 选择设备 : UT,PL,RP 標準装備 : 開閉式伏せ縫いガイド、FT オプション : UT,PL,RP
						3				
			C	2	4	4.0				
						4.8				
				3	5	5.6				
						6.4				
		WT664P-35B	B.C	2	4	4.0	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : FT Option : UT,PL 標準装備 : FT 选择设备 : UT,PL 標準装備 : FT オプション : UT,PL
						4.8				
				3	5	5.6				
						6.4				
		WT664P-35N	B	2	4	4.8	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : FT Option : UT,PL / Remarks : For light weight fabrics 標準装備: FT / 选择设备: UT,PL / 備考: 薄布料专用縫纫机 標準装備: FT / オプション: UT,PL / 備考: 薄物専用機
			C	3	5	5.6				

W500P Series

Produces beautiful and quality decorative stitches which are soft to the skin.

●Can handle a wide variety of garment sewing from delicate stitches of underwear to decorative stitches of outerwear.

Thanks to modified needle thread take-up, spreader, lower looper and needle guard mechanism, the W500P series handles a wide variety of threads, producing more uniform and beautiful decorative stitches. Subclasses are available for high quality and diversified sewn products.

●Oil Barrier

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

质感细腻，对肌肤柔和的高品质偏平缝（绷缝）

●不仅是纤细的内衣，还能广泛地对应外衣的设计。对绕针线器、散布器、下弯针器、护针器机构进行改良，因此能适应所有种类的缝线。我们进一步实现了更稳定美观的针脚，使对于所有的装饰缝所需要的各种辅助机功能非常充实。对高品质和多样化的要求能够一一对应。

●防油

在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中,即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。



見た目にきれいで肌にやさしい高品質の偏平縫い

●デリケートなインナーウェアはもとより、アウターウェアのデザインまで幅広く対応。

針糸繰り、スプレッター、下ルーパー、針糸受け機構が改良され、あらゆる種類の糸に対応し、さらに安定した美しい縫い目を実現しました。あらゆる飾り縫いのニーズにお応えできる各種サブクラスを充実。高品質と多様性にキメ細かく対応可能です。

●オイルバリア

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

Display cases / 示例 / 表示例

①Subclass / 型号 / サブクラス

②Needle plate / 针板爪形状 / 针板爪形状
A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

W562P -

③01G ④B X ⑤3 ⑥56 / ⑦UT

③No. of needles / 针数(根) / 針数(本)

④Needle space / 针幅 / 針幅

⑤Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

Flatbed, interlock stitch machines
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment :
Lever that can be adjusted intermittently during sewing
Maximum speed : 6,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

平方头式偏平缝绷缝机
针脚长度的调节:按钮式
差动比的调节:间歇手杆式
最高转速:6,000 sti/min
供油方式:完全自动供油

共通仕様

フラットベッド型偏平縫いミシン
縫い目長さの調節:プッシュボタン式
差動比の調節:インターミテントレバー式
最高回転数:6,000 sti/min
給油方式:完全自動給油



								Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering)(Hemming) 基本縫 (锁边縫) (腰部加圓橡筋) 地縫い (カパリング) (伏せ縫い)	W562P-01G	B	2	4	3.2	6,000	Accessories : Hemming guide,covering guide Option : AT,TK,MD,UT,KH,PL,Binder Remarks : For light weight fabrics(-01M) 標準装備 : 摆縫导向、锁边导向 选择设备 : AT,TK,MD,UT,KH,PL,有滾边 备考 : 薄布料专用縫纫机 (-01M) 標準装備 : 裾引き定規、カパリングガイド オプション : AT,TK,MD,UT,KH,PL,バインダー 備考 : 薄物専用機 (-01M)
				4.0				
				3	5	4.8		
						5.6		
		4.0						
			W562P-01M	B	2	4	4.0	6,000
⑦ ⑧	Binding tape 松緊带滾边用 テープ取り	W562P-02D	B	2	4	3.2	5,500	Accessories : FT,TR,AT,TK / Option : PL 標準装備: FT,TR,AT,TK / 选择设备: PL / 標準装備: FT,TR,AT,TK / オプション: PL
		W562P-02G	B	2	4	2.4	6,000	Accessories : TR Option : AT,TK,MD,PL,Binder 標準装備 : TR 选择设备 : AT,TK,MD,PL,有滾边 標準装備 : TR オプション : AT,TK,MD,PL,バインダー
						3.2		
						4.0		
						4.8		
				3	5	4.8		
						5.6		
						6.4		
		W562P-02H	B	2	4	3.2	6,000	Accessories : AT,TK,TR Option : MD,PL,Binder 標準装備 : AT,TK,TR 选择设备 : MD,PL,有滾边 標準装備 : AT,TK,TR オプション : MD,PL,バインダー
						4.0		
						4.8		
						5.6		
				3	5	6.4		
③ ④	Covering 锁边縫 カパリング	W562P-03D	C	2	4	4.8	6,000	Option : UT,KH,PL 选择设备 : UT,KH,PL オプション : UT,KH,PL
				3	5	5.6		
⑨ ⑩	Attaching elastic lace 縫花边松緊带用 レースゴム付け	W562P-05B -05C	B	2	4	2.4	5,500 (5,000 with MD) (附带MD的5000) (MD付 5,000)	Accessories : FT Option : AT,TK,MD,PL,LC 標準装備 : FT 选择设备 : AT,TK,MD,PL,LC 標準装備 : FT オプション : AT,TK,MD,PL,LC
						3.2		
						4.0		
						4.8		
				3	5	4.8		
						5.6		
						6.4		
		W562P-05M	B	2	4	4.0	5,500 (5,000 with MD) (附带MD的5000) (MD付 5,000)	Accessories : FT Option : AT,TK,MD,PL,LC / Remarks : For light weight fabrics 標準装備: FT / 標準装備: AT,TK,MD,PL,LC / 備考: 薄布料专用縫纫机 標準装備: FT / オプション: AT,TK,MD,PL,LC / 備考: 薄物専用機
						C		
			6.4					
		W562P-05S	B	2	4	2.4	5,500 (5,000 with MD) (附带MD的5000) (MD付 5,000)	Accessories : FT,AT,TK Option : MD,PL,LC 標準装備 : FT,AT,TK 选择设备 : MD,PL,LC 標準装備 : FT,AT,TK オプション : MD,PL,LC
						3.2		
						4.0		
						4.8		
3	5			4.8				
				5.6				
				6.4				
W562P-05T	C	3	5	5.6	5,500(5,000 with MD) (附带MD的5000)(MD付 5,000)	Accessories : FT,AT,TK / Option : MD,PL,LC 標準装備: FT,AT,TK / 选择设备: MD,PL,LC / 標準装備: FT,AT,TK / オプション: MD,PL,LC		
⑪	Angled decorative stitching 直角转弯縫 角縫い	W562P-82A	B	3	5	5.6	5,500 (5,000 with MD) (附带MD的5000) (MD付 5,000)	Accessories : PL / Option : UT 標準装備: PL / 选择设备: UT 標準装備: PL / オプション: UT
						6.4		
⑫	Pin tucking 吊頸縫／ピンタック縫い	W542P-84A	C	2	4	3.2	6,000	Option : PL / 选择设备: PL / オプション: PL

WT500P Series

Features the independently driven top feed mechanism as well as all the features of the widely-acclaimed W series.

In addition, a new mechanism is introduced to increase efficiency.

With the independently driven top and bottom feeds, a larger differential feed ratio can be obtained. This provides greater feeding efficiency, eliminating seam jamming and/or skip stitching on cross seam sections produced by overlapped seams. Thus beautiful bottom hemming is performed.

●Oil Barrier

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

沿袭 W 系列的全部特征，并新增加独立驱动式上输送机构。确实实现了提高效率的新机构。

因为上输送・下输送的驱动各自独立，所以能保持较大的差动比，使输送效率进一步提高。因此可以解决在重逢段部的缝堵和跳线，也能实现美观的下摆折缝工序。

●防油

在各处配备密封圈，可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中，即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。



Wシリーズの特徴をそっくり受け継ぎ、さらに独立駆動式上送り機構をプラス。効率アップを実現した新機構

上送り・下送りの駆動が、それぞれに独立していますので差動比が大きくとれ、送り効率が一段とアップします。これにより、縫い重ねによる段部での縫いつまりや、目とびを解消し、裾伏せ工程も美しい仕上がりが得られます。

●オイルバリア

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

										Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering) (Hemming) 基本縫 (锁边縫) (腰部加圓橡筋) 地縫い (カバリング) (伏せ縫い)	WT562P-01G	B	2	4	3.2	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : Hemming guide,covering guide Option : TK,UT,KH,PL,Binder 標準装備 : 摆縫导向、锁边导向 选择设备 : TK,UT,KH,PL,有滾边 標準装備 : 伏せ縫いガイド、カバリングガイド オプション : TK,UT,KH,PL,バインダー
						4.0				
						4.8				
				3	5	5.6				
						6.4				
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い	WT562P-01N	B	2	4	4.0	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Option : TK,UT,KH,PL,Binder Remarks : For light weight fabrics 选择设备 : TK,UT,KH,PL,有滾边 備考 : 薄布料专用縫纫机 オプション : TK,UT,KH,PL,バインダー 備考 : 薄物専用機
			C	3	5	5.6				
						6.4				
⑦ ⑧	Binding tape 松紧带滾边用 テープ取り	WT562P-02E	B	2	4	2.4	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : TR Option : AT,TK,PL,Binder 標準装備 : TR 选择设备 : AT,TK,PL,有滾边 標準装備 : TR オプション : AT,TK,PL,バインダー
						3.2				
						4.0				
						4.8				
				3	5	4.8				
						5.6				
		WT562P-02F	B	2	4	2.4	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : TR Option : AT,TK,PL,Binder 標準装備 : TR 选择设备 : AT,TK,PL,有滾边 標準装備 : TR オプション : AT,TK,PL,バインダー
						3.2				
						4.0				
						4.8				
3	5	4.8								
		⑤ ⑥	Hemming 摆縫 裾伏せ	WT562P-08J	B	2	4	4.8	1.0 - 4.0	4.0
C	3				5	5.6				
⑨	Angled decorative stitching 直角转弯縫 角縫い	WT562P-82A	B	2	4	2.4	1.0 - 4.0	4.0	5,500	Accessories : PL Option : UT 標準装備 : PL 选择设备 : UT 標準装備 : PL オプション : UT
						4.0				
						4.8				
				3	5	5.6				
						6.4				

W200P Series

Increases efficiency with the slim cylinder bed

Equipped with a smaller cylinder bed to increase ease of operation dramatically. Thanks to the small cylinder bed of 177 mm circumference, these series are most suitable for sewing small cylindrical goods such as arm holes and/or neck openings on children's wear. The distance from the end of the cylinder bed to the needle drop hole is shortened to increase operational efficiency.

●Oil Barrier

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

在于细条的小方头凝缩了超越的机制。

沿袭W系列的先进功能, 把小方头的圆周变为177mm细条化。过去不容易缝纫的童装等细小筒状缝纫工序, 经过轻便的布料处理能顺利地進行。

●防油

在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中, 即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。



スリムなシリンダーベッドで作業効率をアップ!

シリンダーベッドの円周が177mmとスリムになり、これまで縫いづらかった子供服のアームホールや首回りなど、小さな筒物もラクラク縫製することが可能になりました。さらにシリンダーベッド・エンドから針落ちまでの長さを短くすることで、生地さばきもラクになり、作業効率のアップを実現します。

●オイルバリア

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

Display cases / 示例 / 表示例

①Subclass / 型号 / サブクラス

②Needle plate / 针板爪形状 / 針板爪形状
A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

③No. of needles / 针数(根) / 針数(本)

④Needle space / 针幅 / 針幅

⑤Device / 省力装置 / 省力装置

W264P- ①01C ②B X ③3 ④56 / ⑤UT

Common specifications

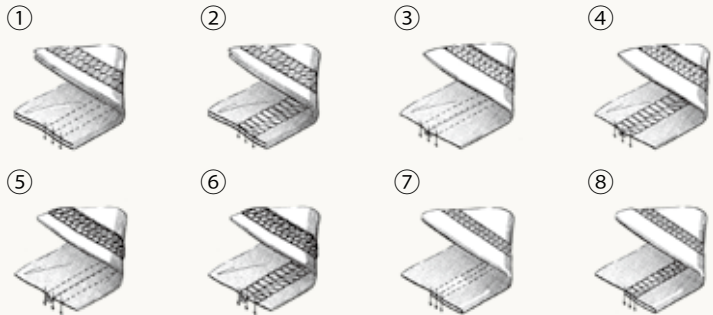
Small cylinder bed, interlock stitch machine
Stitch length adjustment : Dial
Differential feed ratio adjustment :
Lever that can be adjusted intermittently during sewing
Maximum speed : 5,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

小径小方头式偏平缝绷缝机
针脚长度的调节: 旋钮式
差动比的调节: 间歇于杆式
最高转速: 5,000 sti/min
供油方式: 完全自动供油

共通仕様

小径シリンダーベッド型偏平縫いミシン
縫い目長さの調節: ダイヤル式
差動比の調節: インターミテントレバー式
最高回転数: 5,000 sti/min
給油方式: 完全自動給油



								Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考					
① ② ③ ④ ⑦ ⑧	Plain seaming (Covering) (Hemming) 基本縫 (锁边縫) (摆縫) 地縫い (カバーリング) (裾伏せ)	W264HP-01G	B	3	4	5.6	5,000	Accessories : Hemming guide(Right) Flattening out overlock seams simplicity Option : UT,PL,MS,Binder Remarks : Not available in Japan 標準装備 : 锁边导向(对) 全部折倒 簡易 选择设备 : UT,PL,MS,有滾边 備考 : 日本未发售 標準装備 : 伏せ縫いガイド(右) オーバー縫い目のカバーリング(潰し) 簡易 オプション : UT,PL,MS,バインダー 備考 : 日本未発売					
						6.4							
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い	W264P-01C	B	2	3	3.2 4.0 4.8	5,000	Option : UT,PL,MS,Binder 选择设备 : UT,PL,MS,有滾边 オプション : UT,PL,MS,バインダー					
						3		4	5.6 6.4				
				W264P-01N	C				3	4	5.6	5,000	Option: UT,PL,Binder 选择设备: UT,PL,有滾边 オプション: UT,PL,バインダー
③ ④ ⑤ ⑥	Covering 锁边縫 カバーリング	W264P-03F	B	2	3	4.0 4.8 5.6 6.4	5,000	Accessories : Covering guide Option : UT,PL,MS Remarks : Flattening over overlock seams 標準装備 : 锁边导向 选择设备 : UT,PL,MS 備考 : 全部折倒 標準装備備考 : カバリングガイド オプション: UT,PL,MS 備考 : オーバー縫い目のカバーリング(つぶし) 専用					
						3		4					
				W264P-03G	B				2	3	4.0 4.8 5.6 6.4	5,000	Accessories : Covering guide Option : UT,PL,MS Remarks : Folding over overlock seams 標準装備 : 锁边导向 选择设备 : UT,PL,MS 備考 : 半边折倒 標準装備備考 : カバリングガイド オプション: UT,PL,MS 備考 : オーバー縫い目のカバーリング(倒し) 専用
						3		4					
		⑦ ⑧	Hemming 摆縫 裾伏せ				W264P-08A		B	2	3		4.0 4.8 5.6 6.4
						3		4					
				C	2					3	4.0 4.8 5.6 6.4	5,000	Accessories : Hemming guide Option : UT,PL Remarks : For narrow hem 標準装備備考 : 锁边导向 选择设备 : UT,PL 備考 : 折返边/窄幅用 標準装備備考 : 伏せ縫いガイド オプション: UT,PL 備考 : 折り返し幅/狭幅
						3		4					
W264P-08B	B				2				3	3.2 4.0 4.8 5.6 6.4	5,000		Accessories : Hemming guide,Presser foot auxiliary plate Option : UT,PL,MS Remarks : For wide hem 標準装備选择设备備考 : 锁边导向、押脚辅助板 : UT,PL,MS 備考 : 折返边/宽幅用 標準装備 : 伏せ縫いガイド、押え補助板 オプション : UT,PL,MS 備考 : 折り返し幅/広幅用
						3		4					
				C	3				4	4.0 4.8 5.6 6.4		5,000	Accessories : Hemming guide,Presser foot auxiliary plate Option : UT,PL Remarks : For wide hem 標準装備选择设备 : 锁边导向、押脚辅助板 : UT,PL 備考 : 折返边/宽幅用 標準装備 : 伏せ縫いガイド、押え補助板 オプション : UT,PL 備考 : 折り返し幅/広幅用
	W264P-08M	C	3		4	5.6	5,000	Accessories : Hemming guide Option : UT,PL Remarks : For light weight fabrics 標準装備 : 锁边导向 选择设备: UT,PL 備考 : 薄布料专用缝纫机 標準装備 : 伏せ縫いガイド オプション : UT,PL 備考 : 薄物専用機					
				W264P-35 B		B		2	3	4.8 5.6 6.4	4,500	Accessories : Hemming guide,Presser foot auxiliary plate,FT Option : UT,PL,MS 標準装備 : 锁边导向,押脚辅助板,FT 选择设备 : UT,PL,MS 標準装備 : 伏せ縫いガイド,押え補助板,FT オプション: UT,PL,MS	
										3		4	
W264P-35 N	B	2	3		4.8 5.6 6.4		4,500	Accessories : Hemming guide,Presser foot auxiliary plate,FT Option : UT,PL,MS Remarks : For light weight fabrics 標準装備 : 锁边导向,押脚辅助板,FT 选择设备: UT,PL,MS 備考 : 薄布料专用缝纫机 標準装備 : 伏せ縫いガイド,押え補助板,FT オプション: UT,PL,MS 備考 : 薄物専用機					
					3			4					
		W264P-35H W264P-35J	B	3		4			5.6 6.4	4,500			

WT200P Series

Features the independently driven top feed mechanism as well as all the features of the widely-acclaimed W series.

In addition, a new mechanism is introduced to increase efficiency.

With the independently driven top and bottom feeds, a larger differential feed ratio can be obtained. This provides greater feeding efficiency, eliminating seam jamming and/or skip stitching on cross seam sections produced by overlapped seams. Thus beautiful bottom hemming is performed.

●Oil Barrier

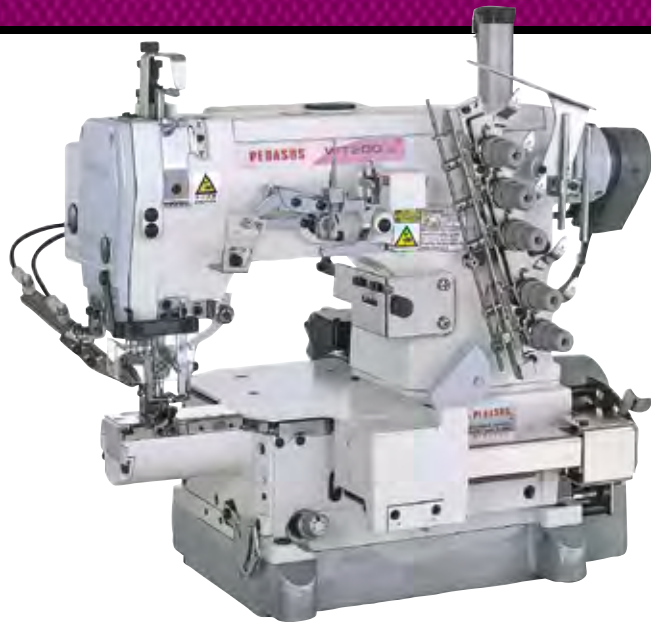
The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

沿袭 W 系列的全部特征，并新增加独立驱动式上输送机构。确实实现了提高效率的新机构。

因为上输送・下输送的驱动各自独立，所以能保持较大的差动比，使输送效率进一步提高。因此可以解决在重逢段部的缝堵和跳线，也能实现美观的下摆折缝工序。

●防油

在各处配备密封圈，可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中，即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。



Wシリーズの特徴をそっくり受け継ぎ、さらに独立駆動式上送り機構をプラス。効率アップを実現した新機構

上送り・下送りの駆動が、それぞれに独立していますので差動比が大きくとれ、送り効率が一段とアップします。これにより、縫い重ねによる段部での縫いつまりや、目とびを解消し、裾伏せ工程も美しい仕上がりが得られます。

●オイルバリア

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

Display cases / 示例 / 表示例

WT264P - ① 01C ② B X ③ 3 ④ 56 / ⑤ UT

① Subclass / 型号 / サブクラス

② Needle plate / 针板爪形状 / 针板爪形状

A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) /

适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) /

細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています

B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) /

适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) /

標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています

C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) /

适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) /

粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

③ No. of needles / 针数(根) / 針数(本)

④ Needle space / 针幅 / 針幅

⑤ Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

Variable top feed, small cylinder bed, interlockstitch machines
Stitch length adjustment : Dial
Differential feed ratio adjustment :
Lever that can be adjusted intermittently during sewing
Maximum speed : 5,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

差动上下输送小径小方头式
偏平缝绉缝机
针脚长度的调节 : 旋钮式
差动比的调节 : 间歇于杆式
最高转速 : 5,000 sti/min
供油方式 : 完全自动供油

共通仕様

差動上下送り小径シリンダーベッド型
偏平縫いミシン
縫い目長さの調節 : ダイアル式
差動比の調節 : インターミテントレバー式
最高回転数 : 5,000 sti/min
給油方式 : 完全自動給油

①



②



③



④



⑤



⑥



⑦



⑧



										Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ②	Plain seaming 基本縫 地縫い	WT264P-01C	B	2	3	3.2	1.0 - 4.0	4.0	5,000	Option : UT,PL,MS,Binder 选择设备 : UT,PL,MS,有滚边 オプション : UT,PL,MS,バインダー
						4.0				
						4.8				
						5.6				
		WT264P-01E	B	3	4	6.4				
						6.4				
③ ④ ⑤ ⑥	Covering 锁边缝 カバーリング	WT264P-03F	B	2	3	4.8	1.0 - 4.0	4.0	5,000	Accessories : Fabric guide Option : UT,PL,MS,Binder 标准装备 : 面料导向 选择设备 : UT,PL,MS,有滚边 標準装備 : 布案内 オプション : UT,PL,MS,バインダー
						5.6				
						6.4				
						6.4				
		WT264P-03G	B	2	3	4.0				
						4.8				
⑦ ⑧	Hemming 摆缝 裾伏せ	WT264P-08A	B	2	3	4.0	1.0 - 4.0	4.0	5,000	Accessories : Covering guide Option : UT,PL,MS Remarks : Flattening out overlock seams 标准装备 : 锁边导向 选择设备 : UT,PL,MS 備考 : 全部折倒 標準装備 : カバリングガイド オプション : UT,PL,MS 備考 : オーバー縫目のカバリング (つぶし) 専用
						4.8				
						5.6				
			C	2	3	6.4				
						4.0				
						4.8				
		WT264P-08B	B	2	3	5.6				Accessories : Hemming guide Option : UT,PL,MS Remarks : For narrow hem 标准装备 : 锁边导向 选择设备 : UT,PL,MS 備考 : 折返边/窄幅用 標準装備 : 伏せ縫いガイド オプション : UT,PL,MS 備考 : 折り返し幅/狭幅用
						6.4				
						6.4				
			C	2	3	4.0				
						4.8				
						5.6				
		WT264P-08M	B	2	3	6.4				Accessories : Hemming guide, Presser foot auxiliary plate Option : UT,PL Remarks : For wide hem 标准装备 : 锁边导向、押脚辅助板 选择设备 : UT,PL 備考 : 折返边/宽幅用 標準装備 : 伏せ縫いガイド、押え補助板 オプション : UT,PL,MS 備考 : 折り返し幅/広幅用
						4.0				
						4.8				
			C	2	3	5.6				
						6.4				
						6.4				
		WT264P-08N	B	2	3	4.0				Accessories : Hemming guide, Presser foot auxiliary plate Option : UT,PL Remarks : For light weight fabrics 标准装备 : 锁边导向、押脚辅助板 选择设备 : UT,PL 備考 : 折返边/窄幅用 標準装備 : 伏せ縫いガイド、押え補助板 オプション : UT,PL 備考 : 折り返し幅/狭幅用
						4.8				
						5.6				
			C	2	3	6.4				
						4.0				
						4.8				
		WT264P-35B	B	2	3	5.6				Accessories : Hemming guide, Presser foot auxiliary plate,FT Option : UT,PL,MS Remarks : For light weight fabrics (-35N) 标准装备 : 锁边导向、押脚辅助板,FT 选择设备 : UT,PL,MS 備考 : 薄布料专用缝纫机 (-35N) 標準装備 : 伏せ縫いガイド、押え補助板,FT オプション : UT,PL,MS 備考 : 薄物専用機 (-35N)
						6.4				
						6.4				
			B	2	3	4.8				
						5.6				
						6.4				
		WT264P-35H WT264P-35J	B	2	3	5.6				Accessories : Hemming guide, Presser foot auxiliary plate,FT Option : UT,PL,MS Remarks : For light weight fabrics (-35N) 标准装备 : 锁边导向、押脚辅助板,FT 选择设备 : UT,PL 備考 : 薄布料专用缝纫机 (-35N) 標準装備 : 伏せ縫いガイド、押え補助板,FT オプション : UT,PL,MS 備考 : 薄物専用機 (-35N)
						6.4				
						6.4				
			B	2	3	4.8				
						5.6				
						6.4				

WT169P Series

Variable top feed, interlock stitch machines with an extremely small-sized cylinder bed (circumference:113 mm)

Thanks to this cylinder bed, the sewing of small-sized tubular goods, such as sleeve openings and bottoms of wear for children and babies, which would otherwise be difficult, is easy. This feature increases the quality of sewn products. Equipped with the belt type bottom feed mechanism and a top feed dog, these machines sew cross seam sections smoothly, so that no plyshifting and/ or twisting occurs on the fabric during sewing, Neatly finished products are obtained.

●Oil Barrier

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

油缸的圆周为 113 毫米，是超小径油缸头上下送布偏平缝缝纫机。

最适于过去难以缝制的童装和婴儿服装的袖口和下襟等小直径筒形缝制，保证了缝制品的高质量。利用皮带的下送布+上送布牙送布方式，坡度部分的缝制也非常顺利，不会发生缝偏或布料的皱福等，可以得到美丽的线迹。

●防油

在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中,即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。



シリンダーの円周が 113 ミリの超小径シリンダーベッド上下送り偏平縫いミシン

今まで縫製の難しかった子供服やベビー服の袖口や裾など、小径の筒物縫製に最適で、縫製品の高品質化に貢献します。ベルトによる下送り+上送り歯の送り方式で、段部の縫製也非常にスムーズで、縫いズレや生地のネジレなどがなく、美しい縫い上がりが得られます。

●オイルバリア

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

										Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
① ② ③ ④	Covering 锁边缝 カバリング	WT169P-03F	3	5	5.6	BT	1.0 - 3.3	4.0	4,000	Accessories : UT Remarks : Flattening out overlock seams 标准装备 : UT 备考 : 全部折倒 標準装備 : UT 備考 : オーバー縫目のカバリング (つぶし) 専用
		WT169P-03G	3	5	5.6	BS	1.0 - 3.3	4.0	4,000	Accessories : UT Remarks : Folding over overlock seams 标准装备 : UT 备考 : 半边折倒 標準装備 : UT 備考 : オーバー縫目のカバリング (倒し) 専用
⑤ ⑥	Hemming 摆缝 裾伏せ	WT169P-08A	2	4	4.0	BT	1.0 - 3.3	4.0	4,000	Accessories : UT 标准装备 : UT 標準装備 : UT
					4.8					
			3	5	5.6	BS.BT				
					6.4					

Display cases / 示例 / 表示例

WT169P - ① 03F X ② 3 ③ 56 ④ B ⑤ T / ⑥ UT3J

- ① Subclass / 型号 / サブクラス

② No. of needles / 针数(根) / 針数 (本)

③ Needle space / 针幅 / 針幅

④ Type of needle plate finger / 针板爪形状 / 針板爪形状

A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています

B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています

C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています
- ⑤ Thickness of needle plate
针板爪厚 / 針板厚み

S = 2.8mm
Suitable for medium to heavy weight fabric and forms a tight seam. / 坚实的线迹 / タイツな縫い目

T = 3.3mm
Suitable for light weight fabric and forms a soft seam. / 柔和的线迹 / ソフトな縫い目

⑥ Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

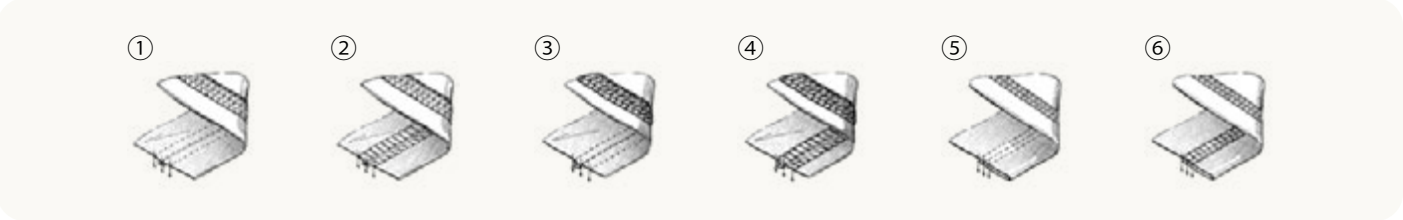
Variable top feed, interlock stitch machines with an extremely small-sized cylinder bed
Stitch length adjustment : Dial
Maximum speed : 4,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

差动上下送布超小径油缸头型
偏平缝绷缝机
针脚长度的调节 : 旋钮式
最高转速:4,000 sti/min
供油方式 : 完全自动供油

共通仕様

差动上下送り超小径シリンダーベッド型
偏平縫いミシン
縫い目長さの調節:ダイヤル式
最高回転数:4,000 sti/min
給油方式:完全自動給油



W2600(P) Series



Offers speed , safety and beautiful seam.

●Oil Barrier

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

※Available for only W2600P series

●You can select tight or soft stitches.

All you have to do is switch the direction in which the needle thread take-up is installed. One machine can produce both tight and soft stitches.

●Light to heavy material.

Needle bar stroke can be changed easily. So, the machine can sew from light to heavy materials.

实现了「高速度」「安全性」 以及「美观的针脚」

●防油

在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中,即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。

※只适用于W2600P系列

●选择坚实?还是选择柔和?

仅仅是变换针线打线凸轮的安装方向(上下).就可以在1台缝纫机上得到坚实的钱迹和柔和的钱迹。

●从薄料到厚料

针杆冲程可以变更, 所以从薄料到厚料甚至宽面料都可以缝制。

「高速性」「安全性」そして「美しい縫い目」を実現させました

●オイルバリア ※W2600Pシリーズのみ

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

●タイト? それともソフト?

針糸繰りの取付け方向(上下) を変えるだけで、1台のミシンでタイトな縫い目またはソフトな縫い目が得られます。

●薄物から厚物まで!

針棒ストロークが変更できるようになり、薄物から厚物までさらに幅広い素材に対応できるようになりました。

Display cases / 示例 / 表示例

W2664 ^①S (P)- ^②01G X ^③3 ^④56 ^⑤B ^⑥S / ^⑦UT1B

①Additional / 附属 / 補助

S : Maximum speed : 7,000 sti/min
S : 最高转速 : 7,000 sti/min
S : 最高回転数 : 7,000 sti/min
H : High stroke (a stroke of 33.4mm)
H : 高速伸縮 (伸縮度33.4mm)
H : ハイストローク (ストローク33.4mm)

②Subclass / 型号 / サブクラス

③No. of needles / 针数(根) / 針数 (本)

④Needle space / 针幅 / 針幅

⑤Type of needle plate finger

针板爪形状 / 針板爪形状

A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or les) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) / に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

⑥Thickness of needle plate / 针板爪厚 / 針板厚み

S = 2.8mm
Suitable for medium to heavy weight fabric and forms a tight seam. / 坚实的线迹 / タイツな縫い目
T = 3.3mm
Suitable for light weight fabric and forms a soft seam. / 柔和的线迹 / ソフトな縫い目

⑦Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

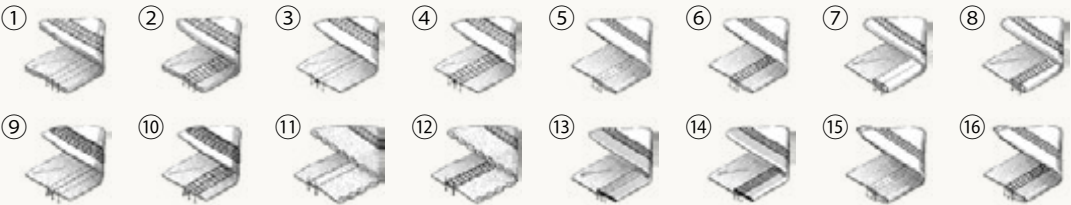
Cylinder bed, interlock stitch machines
Stitch length adjustment : Dial
Differential feed ratio adjustment :
Lever that can be adjusted intermittently during sewing
Maximum speed : 7,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

小方头式偏平缝绷缝机
针脚长度的调节: 旋钮式
差动比的调节: 间歇于杆式
最高转速: 7,000 sti/min
供油方式: 完全自动供油

共通仕様

シリンダーベッド型偏平縫いミシン
縫い目長さの調節: ダイヤル式
差動比の調節: インターミテントレバー式
最高回転数: 7,000 sti/min
給油方式: 完全自動給油



									Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考		
							S	H			
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering)(Hemming) 基本縫 (锁边縫)(腰部加圓橡筋) 地縫い (カバリング)(伏せ縫い)	W2664S-01G	2	3	5.6	CT	7,000	-	Accessories : Covering and hemming guide Option : UT Remarks : -01G : Wide type feed dog -01J : Narrow type feed dog 標準装備 : 摆縫导向、锁边导向 选择设备 : UT 備考 : -01G : 宽幅送布牙装备 -01J : 窄幅送布牙装备 標準装備 : カバリングガイド、伏せ縫いガイド オプション : UT 備考 : -01G : 広幅送り歯装備 -01J : 狭幅送り歯装備		
		W2664P-01G	2	4	3.2					BT	6,500
					4.0						
					4.8						
			3	5	5.6	BS,BT,CT					
					6.4	BS,CT					
		W2664P-01J	3	5	5.6	BS,BT					
⑦ ⑧	Binding tape 松紧带滚边用 テープ取り	W2664P-02G	2	4	3.2	BS	6,500	-	Accessories : Tape stand Option : AT,TK 標準装備 : 松緊帶台 选择设备 : AT,TK 標準装備 : テープスタンド オプション : AT,TK		
					4.0						
					4.8						
			3	5	5.6						
					6.4						
③ ④ ⑨ ⑩	Covering 锁边縫 カバリング	W2664P-03F	2	4	4.8	BT,CT	6,500	6,000	Accessories : Covering guide Option : UT 標準装備 : 摆縫导向 选择设备 : UT 標準装備 : カバリングガイド オプション : UT		
			3	5	5.6						
					6.4						
			W2664P-03G	2	4	4.0				BS	6,500
		3		5	4.8	BS,CS					
					5.6	BS,CS					
		⑪ ⑫	Attaching elastic lace 縫花边松紧帶用 レースゴム付け	W2664P-05B	2	4	3.2	BT		6,000	
4.0											
3	5				5.6	CT					
					6.4						
⑤ ⑥	Hemming 摆縫 裾伏せ	W2664P-08A	2	4	4.0	BT,CT	6,500	6,000	Accessories : Hemming guide Option : UT 標準装備 : 锁边导向 选择设备 : UT 標準装備 : 伏せ縫いガイド オプション : UT		
					4.8						
			3	5	5.6	CT					
					6.4						
		W2664P-08B	2	4	4.0	BT,CT	6,500	6,000		Accessories : Hemming guide Option : UT 標準装備 : 锁边导向 选择设备 : UT 標準装備 : 伏せ縫いガイド オプション : UT	
					4.8						
			3	5	5.6	CT					
					6.4						
		W2664P-35A	2	4	4.8	BS,BT,CT	6,000	5,000			Accessories : FT,HG Option : UT,RP 標準装備 : FT,HG 选择设备 : UT,RP 標準装備 : FT,HG オプション : UT,RP
					5.6						
			3	5	6.4						
					6.4						
W2664P-35B	2	4	4.8	BS,CT	6,000	5,000	Accessories : FT Option : UT,RP 標準装備 : FT 选择设备 : UT,RP 標準装備 : FT オプション : UT,RP				
			5.6								
	3	5	6.4								
			6.4								
⑬ ⑭	Attaching flat nit elastic tubular articles 一般圓形松紧帶縫纫用 丸物平ゴム入れ	W2664HP-33A	3	5	5.6	BS,CS		-	5,000	Accessories : FT,RP / Option devices : UT 標準装備 : FT,RP / 选择设备 : UT 標準装備 : FT,RP / オプション : UT	
					6.4						
⑮ ⑯	Inserting elastic rings into waists of tubular goods 腰部加圓橡筋 丸物ウエストゴム入れ	W2664P-34A	2	4	4.8	CT		6,000	5,500	Accessories : FT,RP,HG Option : UT 標準装備 : FT,RP,HG 选择设备 : UT 標準装備 : FT,RP,HG オプション : UT	
					3						
			3	5		6.4					
					6.4						

W600PC Series



“Oil Barrier” type, W600PC Series debut!
that an Ultimate model of the standard machines.

- Oil Barrier
The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped at night.
- Light to heavy material.
Needle bar stroke can be changed easily. So, the machine can sew from light to heavy materials.

终极的标准的缝机「防油」型 W600PC 系列登场！

- 防油
在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中,即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。
- 从薄料到厚料
针杆冲程可以变更, 所以从薄料到厚料甚至宽面料都可以缝制。

スタンダード機種決定版！ 「オイルバリア」タイプの W600PC シリーズ登場！

- オイルバリア
各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない夜間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。
- 薄物から厚物まで！
針棒ストロークが変更できるようになり、薄物から厚物までさらに幅広い素材に対応できるようになりました。

Display cases / 示例 / 表示例

①

②

③

④

⑤

⑥

⑦

W662PC

H

-

01G

X

3

56

B

S

/

UT

①Needle stroke / 针伸缩度 / 針ストローク
H : High lift (a stroke of 33.4mm)
H : 高速伸縮(伸縮度33.4mm)
H : ハイリフト (ストローク33.4mm)

②Subclass / 型号 / サブクラス

③No. of needles / 线数(根) / 針数 (本)

④Needle space / 针幅 / 針幅

⑤Type of needle plate finger
针板爪形状 / 針板爪形状
A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) /
适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) /
細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) /
适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) /
适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

⑥Thickness of needle plate / 针板爪厚 / 針板厚み
S= 2.8mm
Suitable for medium to heavy weight fabric and forms a tight seam. / 坚实的线迹 / タイタな縫い目
T= 3.3mm
Suitable for light weight fabric and forms a soft seam. / 柔和的线迹 / ソフトな縫い目

⑦Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications	共通規格	共通仕様
Cylinder bed, interlock stitch machines Stitch length adjustment : Push-button Differential feed ratio adjustment : Lever that can be adjusted intermittently during sewing Maximum speed : 5,500 sti/min Lubrication : Fully-automatic	平方头式偏平縫縐縫机 针脚长度的调节:按钮式 差动比的调节:间歇手杆式 最高转速:5,500 sti/min 供油方式:完全自动供油	シリンダーベッド型偏平縫いミシン 縫い目長さの調節:プッシュボタン式 差動比の調節:インターミテントレバー式 最高回転数:5,500 sti/min 給油方式:完全自動給油

								Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考		
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering) (Hemming) 基本縫 (鎖邊縫) (腰部加圓橡筋) 地縫い (カパリング) (伏せ縫い)	W662PC-01G	2	4	3.2	BS	5,500	Accessories : Covering and hemming guide Option : UT 标准装备 : 摆缝导向、锁边导向 选择设备 : UT 標準装備 : カパリングガイド、伏せ縫いガイド オプション : UT		
					4.0					
					4.8					
			3	5	5.6					
⑦	Attaching flat nit elastic tubular articles 一般圓形松緊帶縫纫用 丸物平ゴム付け	W662PC-33A			6.4	CS	5,000	Accessories : FT,RP Option : UT 标准装备 : FT,RP 选择设备 : UT 標準装備 : FT,RP オプション : UT		
⑤ ⑥	Hemming 摆縫 伏せ縫い	W662PC-35B	2	4	4.0	CS	5,000	Accessories : FT Option : UT,RP 标准装备 : FT 选择设备 : UT,RP 標準装備 : FT オプション : UT,RP		
					4.8					
			3	5	5.6					
					6.4					

53

54

W500PC Series

“Oil Barrier” type, W500PC Series debut!
that an Ultimate model of the standard machines.

●Oil Barrier

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. This "Oil Barrier" feature completely blocks even one drop of oil leaking from the needle bar and even while the machine is stopped.

●Light to heavy material.

Needle bar stroke can be changed easily. So, the machine can sew from light to heavy materials.



终极的标准的缝机「防油」型 W500PC 系列登场！

●防油

在各处配备密封圈,可以发挥极大的防油效用。不仅仅在缝纫机工作中,即使在缝纫机停止工作的时候也可以将从针杆流出的微量的机油阻挡在外。

●从薄料到厚料

针杆冲程可以变更, 所以从薄料到厚料甚至宽面料都可以缝制。

スタンダード機種の決定版！ 「オイルバリア」タイプの W500PC シリーズ登場！

●オイルバリア

各所にオイルシールを装備することで、絶大なるオイルバリア効果を発揮。ミシン稼動中はもちろん、ミシンが稼動していない時間でも、針棒等からの微量に出る油をブロックします。

●薄物から厚物まで！

針棒ストロークが変更できるようになり、薄物から厚物までさらに幅広い素材に対応できるようになりました。

Display cases / 示例 / 表示例

W562PC - ^①01G X ^②3 ^③56 ^④B ^⑤S / ^⑥UT

- ①Subclass / 型号 / サブクラス
- ②No. of needles / 针数(根) / 針数(本)
- ③Needle space / 针幅 / 針幅

- ④Type of needle plate finger / 针板爪形状 / 針板爪形状
 - A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
 - B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
 - C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

- ⑤Thickness of needle plate / 针板爪厚 / 針板厚み
 - S = 2.8mm
Suitable for medium to heavy weight fabric and forms a tight seam. / 坚实的线迹 / タイツな縫い目
 - T = 3.3mm
Suitable for light weight fabric and forms a soft seam. / 柔和的线迹 / ソフトな縫い目
- ⑥Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

Flatbed, interlock stitch machines
Stitch length adjustment : Push-button
Differential feed ratio adjustment :
Lever that can be adjusted intermittently during sewing
Maximum speed : 6,000 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

平方头式偏平缝绷缝机
针脚长度的调节:按钮式
差动比的调节:间歇手杆式
最高转速:6,000 sti/min
供油方式:完全自动供油

共通仕様

フラットベッド型偏平縫いミシン
縫い目長さの調節:プッシュボタン式
差動比の調節:インターミテントレバー式
最高回転数:6,000 sti/min
給油方式:完全自動給油



								Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ② ③ ④ ⑤ ⑥	Plain seaming (Covering) (Hemming) 基本縫 (锁边縫) (腰部加圓橡筋) 地縫い (カバリング) (伏せ縫い)	W562PC-01G	2	4	3.2	BS	6,000	Accessories : Covering and hemming guide Option : UT 标准装备 : 摆缝导向、锁边导向 选择设备 : UT 標準装備 : カバリングガイド,伏せ縫いガイド オプション : UT
					4.0			
			3	5	4.8			
					5.6			
⑦ ⑧	Binding tape 松紧带滚边用 テープ取り	W562PC-02G	2	4	3.2	BS	6,000	Accessories : Tape stand Option : TK 标准装备 : 松紧带台 选择设备 : TK 標準装備 : テープスタンド オプション : TK
					4.0			
			3	5	4.8			
					5.6			
⑨ ⑩	Attaching elastic lace 缝花边松紧带用 レースゴム付け	W562PC-05C	2	4	3.2	BS	5,500 (5,000 with MD) (附带MD的5000) (MD付 5,000)	Accessories : FT,Reel stand Option : MD, TK 标准装备 : FT,蕾丝台 选择设备 : MD,TK 標準装備 : FT,リールスタンド オプション : MD, TK
					4.0			
			3	5	4.8			
					5.6			
					6.4			
					6.4			

W674 Series

“Super tuckers” are added to the W600 series

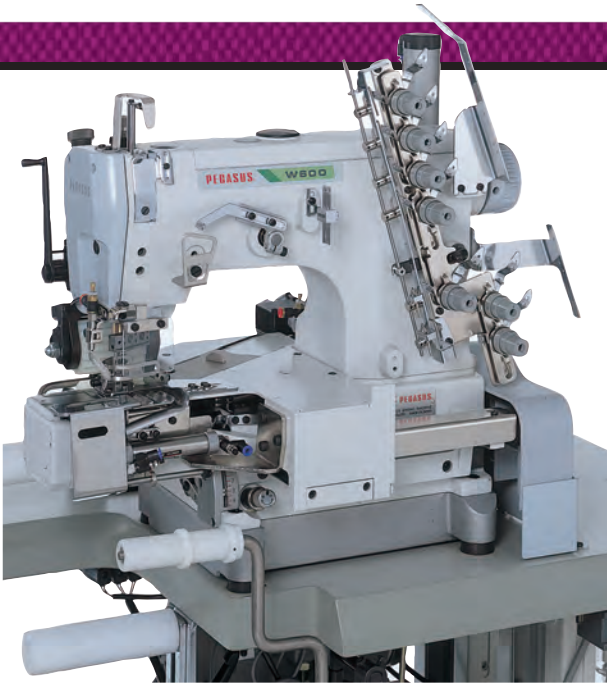
Inserts, hems and attached elastic easily and neatly into/on waists of medium weight fabrics such as jogging trunks and sweat pants.
With a full range of subclasses, you can select as required according to your needs.

W600 系列摆出来筒状物加工机种。

把跑步裤或运动裤等中厚料的腰部松紧带镶入缝、松紧带折缝、缝松紧带的工序能简单地进行, 而且能获得美观的缝制品。
因设有插入松紧带、松紧带折缝、缝松紧带的功能及辅助性能, 可以根据缝制品进行最佳选择。

W600 シリーズにスーパータック機種がラインアップ

ジョギングパンツやトレーニングパンツなどのウエストゴム入れ、ゴム伏せ、ゴム付けが簡単操作で、しかも美しく均一に仕上げられます。ゴム入れ、ゴム伏せ、ゴム付けとサブクラスを設定しておりますので、縫製品にベストマッチするサブクラスを選択できます。



Display cases / 示例 / 表示例

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
W674 - 40 B C X 4 308 A 01

- ① Subclass / 型号 / サブクラス

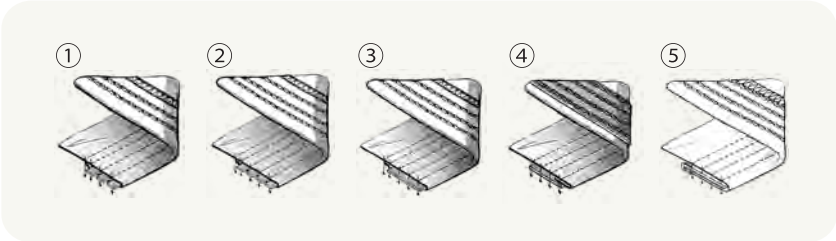
40 : 406+401+401
406+401+401+401
42 : 401+401+401+401
45 : 406+401+401 (With underbed fabric trimmer / 附加上弯刀 / カマメス付き)
406+401+401+401 (With underbed fabric trimmer / 附加上弯刀 / カマメス付き)
- ② Gauge parts / 针位组形状 / ゲージ/パーツ形状
- ③ Type of needle plate finger / 针板爪形状 / 针板爪形状

A : Suitable for the fine stitch length (1.7 mm or less) / 适用于较细的运针 (1.7 mm 以下) / 細かい運針 (1.7 mm 以下) に適しています
B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています
- ④ No. of needles / 针数 (根) / 針数 (本)
- ⑤ Needle space / 针幅 (総合幅) / 針幅 (総合幅)

Ex) 4.8+13+13=30.8
- ⑥ Seam style / 针脚形式 / シームスタイル
- ⑦ Needle space pitch/ 针距 / 針間ピッチ

01 : 4.8-13-13
02 : 5.6-13-13
03 : 4.8-10-10
04 : 5.6-10-10
05 : 8.5-8.5-8.5
06 : 4.8-10-10-10
07 : 6.4-6.4-6.4-6.4
08 : 10-10-10
09 : 6.4-6.4-6.4
10 : 4.8-13-13-13
11 : 5.6-13-13-13 (mm)

Common specifications	共通規格	共通仕様
4 or 5-needle,cylinder bed,double chainstitch machines for super tucking Stitch length adjustment : Dial Maximum speed : 4,000 sti/min Lubrication : Fully-automatic ※No differential feed ratio adjustment (single ply feed)	特别筒状加工用4.5根针 小方头式双线环缝缝绉机 针脚长度的调节: 旋钮式 最高转速: 4,000 sti/min 供油方式: 完全自动供油 ※无差动比调节(单张输送)	スーパータック用4・5本針 シリンダーベッド型二重環縫いミシン 縫い目長さの調節: ダイヤル式 最高回転数: 4,000 sti/min 給油方式: 完全自動給油 ※差動比の調節なし (1枚送り)



							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
① ② ③	For attaching elastic on waists of tubular goods 腰部加圓橡筋 丸物ウエストゴム入れ	W674-40BCx4308A01	4	7	4.8×12.7×12.7	4,000	Accessories : HG,RP Option : UT 标准装备 : HG,RP 选择设备 : UT 標準装備 : HG,RP オプション : UT
		W674-40BCx4316A02			5.6×12.7×12.7		
		W674-40BCx4248A03			4.8×9.5×9.5		
		W674-40BCx4256A04			5.6×9.5×9.5		
		W674-40BCx5348A06	5	9	4.8×9.5×9.5×9.5		
		W674-40CCx4308A01	4	7	4.8×13×13		
		W674-40CCx4316A02			5.6×13×13		
		W674-40CCx4248A03			4.8×10×10		
		W674-40CCx4256A04			5.6×10×10		
		W674-40CCx5348A06	5	9	4.8×10×10×10		
		W674-40CCx5438A10			4.8×13×13×13		
		W674-40CCx5446A11			5.6×13×13×13		
		W674-45BCx4308A01	4	7	4.8×12.7×12.7		
		W674-45BCx4316A02			5.6×12.7×12.7		
		W674-45BCx4248A03			4.8×9.5×9.5		
		W674-45BCx4256A04			5.6×9.5×9.5		
		W674-45BCx5348A06	5	9	4.8×9.5×9.5×9.5		
		W674-45CCx4308A01	4	7	4.8×13×13		
		W674-45CCx4316A02			5.6×13×13		
		W674-45CCx4248A03			4.8×10×10		
		W674-45CCx4256A04			5.6×10×10		
		W674-45CCx5348A06	5	9	4.8×10×10×10		
		W674-45CCx5438A10			4.8×13×13×13		
		W674-45CCx5446A11			5.6×13×13×13		
③	For attaching elastic on waists of tubular goods 加圓形松紧带 丸物ウエスト平ゴム付け	W674-40BCx5254C07	5	9	6.4×6.4×6.4×6.4		Accessories : RP Option : UT 标准装备 : RP 选择设备 : UT 標準装備 : RP オプション : UT
		W674-45BCx5254C07					
④	For attaching elastic on waists of tubular goods 加圓形松紧带 丸物ウエストゴム付け	W674-42Bx4255E05	4	8	8.5×8.5×8.5		
		W674-42Cx4300E08			10×10×10		
⑤	For attaching elastic on waists of tubular goods 圓筒面料橡筋折边 丸物ウエストゴム伏せ	W674-42Bx4255F05	4	8	8.5×8.5×8.5		
		W674-42Bx4300F08			9.5×9.5×9.5		
		W674-42Cx4192F09			6.4×6.4×6.4		
		W674-42Cx4300F08			10×10×10		

FS700P Series

Produces strong but delicate flat seams.

Flat seams without being knotty are the most appropriate for attaching front flies to briefs, closing crotch of women's panties, joining shoulders of T-shirts, etc. Since the feed-off-the-arm, cylinder bed is adopted for easy sewing of tubular goods, there is no need to remove the fabric when sewing is completed, thus increasing efficiency.

●Responding to new material with consistent stitches, increasing the quality of sewn products

This series responds to difficult-to-sew fabric and/or new highly stretchable material, such as swimsuits, achieving high-quality and consistent stitches that have never been produced before, regardless of the operations.

●The world first, completely enclosed type

The oil seal attached to various areas prevents oil leakage and oil splashes. FS700P Series is keeping high-quality and consistent stitches, and protects your important sewn products against oil stains, thanks to this high "Oil Barrie" effectiveness.



实现了强韧又对肌肤柔和的针脚。

感觉舒适而又柔和, 是对于内衣类最适合的偏平针脚。最适用于男式内裤的前襟缝、短裤的股下或T恤衫的肩缝部位缝。它采用了圆筒制品及圆筒状制品的作业容易的凸出腕型机体。缝完之后, 不需从缝纫机拆下其制品的任何麻烦的工作, 因此能提高效率。

●新型材料也可得到稳定的线迹, 提高了质量。

泳装等过去难以缝制的材料或新型材料, 不需要另加缝制工序, 可以得到稳定的线迹, 实现了至今为止所没有的高质量线迹。

●采用了世界首创的上节部完全密封式缝纫机机座。

不仅如此, 设置在各个部分的密封圈, 彻底的防止了机油泄漏、机油飞溅。极高的防油效果, 使重要的缝制品远离机油的污染。

強韧で、肌に優しいフラットシームを実現

ごろつき感がなく、肌着にピッタリのフラットな縫い目です。ブリーフの前立て付け、ショーツの股下縫い、またはTシャツの肩縫いに最適です。丸物、筒物の作業がしやすい送り出し腕型ベッドを採用。縫い終わった製品を、ミシンから取りはずす手間が必要ありませんので、能率アップが図れます。

●新素材も安定した縫い目で品質アップ

水着など従来縫いにくかった素材やストレッチ性の高い新素材も、縫製工程にかかわらず、安定した縫い目が得られる設計で、高品質な縫い上がりを実現します。

●アーム部完全密閉式ミシンベッドを採用

各所に設けられたオイルシールは、油漏れ・油飛びのトラブルを防止します。また、高いオイルバリア効果で、大切な縫製品を油污れから守ります。

Display cases / 示例 / 表示例

①

FS7

0

3

A

P-

G4

X

4

52

/

PL3A

/

PD33

②

Length of presser foot / 押脚片主体长度 / 押え本体の長さ

0 : 38mm 1 : 48.5mm

③

Trimming / 切除方式 / トリミング

1 : Single / 单切 / 片切り

3 : Double / 双切 / 両切り

④

Presser foot / 压脚形状 / 押え形状

A : Step of presser foot 1mm

压脚段差 1mm / 押えの段差 1mm

B : Step of presser foot 1.5mm

压脚段差 1.5mm / 押えの段差 1.5mm

T : For attach tape operation

拱形包布缝 / アーチラップ用

⑤

Groove of presser foot / 压脚背面沟 / 押え裏溝の深さ

G0 : No groove / 无沟 / 溝なし

G1 : 1.5mm

G2 : 1.0mm (special shape / 特殊形状 / 特殊形状)

G2B : 1.5mm (special shape / 特殊形状 / 特殊形状)

G2C : 1.3mm (special shape / 特殊形状 / 特殊形状)

G3 : 3.3mm

G4 : 4.0mm

⑥

No. of needles / 针数 (根) / 針数 (本)

4 : 4 needles / 4根针 / 4本針

⑦

Needle space / 针幅 / 針幅

52 : 5.3mm 60 : 6.0mm

⑧

Devices / 省力装置 / 省力装置

PL : Presser foot lifter / 抬压脚装置 / 押え上げ装置

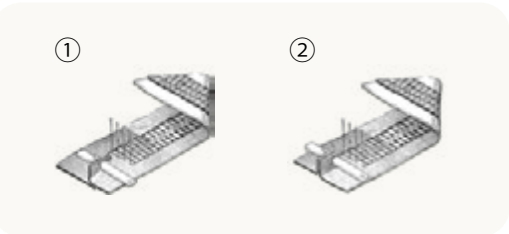
KH : Thread chain cutter / 下方吸入式空线环剪切装置 / 空環切り装置

⑨

Installation / 装配方法 / 据付方法

PD33 : Table mount / 台板搭載式 / テーブルマウント式

Common specifications	共通規格	共通仕様
4-needle, feed-up-the-arm, interlock stitch machines for flatseaming Stitch length adjustment : Crank Differential feed ratio adjustment : Lever Maximum speed : 4,200 sti/min Lubrication : Fully-automatic	四针六线曲臂式绷缝机 针脚长度的调节:曲把式 差动比的调节:手杆式 最高转速:4,200 sti/min 供油方式:完全自动供油	フラットシーム用送り出し腕型 4本針偏平縫いミシン 縫い目長さの調節:クランク式 差動比の調節:レバー式 最高回転数:4,200 sti/min 給油方式:完全自動給油



		Fabric weight 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考		
① Single edge Trimming 单切 片切り	Joining shoulders of T-shirt and underwear, Sewing files of briefs 内衣、T 恤衫的合肩缝、内裤的前襟缝 肌着、Tシャツの肩縫ぎ ブリーフの前立て付けなど				FS701P-G0 FS701P-(W)G1 FS701P-A-G0 LaRgo FS701P-A-(W)G1 LaRgo	4	6	5.2	4,200 LaRgo (3,800)		
	Sewing files with attaching tape of briefs 内裤的前襟缝等 ブリーフの前立てテープ付けなど				FS701TP-G0			6.0			
② Double edge Trimming 双切 両切り	Underwear and T-shirt 内衣、T 恤衫 肌着、T シャツ				FS703P-G2 FS703P-A-G2 LaRgo	4	6	5.2	4,200 LaRgo (3,800)		Option : PP,KL ※Motor DS3A is equipped with PL and LC as standard. 选择设备 : PP,KL ※电机DS3A上搭载PL和LC标准配置。 オプション : PP,KL ※モーター DS3AにはPL,LC標準装備
	Sport wear 运动衣 スポーツウェア				FS703P-(W)G2B FS703P-A-(W)G2B LaRgo						
	Swimming wear and sport wear 泳衣、运动衣 水着、スポーツウェア				FS703P-(W)G2C FS703P-A-(W)G2C LaRgo						
	Attach crotch pieces and sewing files of boxer briefs and knit trunks 紧身平角内裤、宽松平角内裤的前裆缝、 前襟缝等。 ボクサーブリーフ、ニットトランクスの マチ付け、前立て付けなど				FS703P-(W)G2D FS703P-A-(W)G2D LaRgo						
	Joining shoulders of T-shirt and underwear, sewing files of briefs 内衣、T 恤衫的合肩缝 内裤的前襟缝等 肌着、Tシャツの肩縫ぎ ブリーフの前立て付けなど				FS703P-G3			6.0			
	Joining shoulders of T-shirt and underwear, sewing files of briefs Joining crotches of briefs without braided elastic inserts , etc. 内衣、T 恤衫的合肩缝内裤的前襟缝、 内裤的合裆缝(无橡筋)等 肌着、T シャツの肩縫ぎ ブリーフの前立て付け 薄物ブリーフの股縫ぎ(ゴムなし) など				FS703P-G4						
	Joining crotches of briefs without braided elastic inserts, etc. Joining crotches of panties 内裤的合裆缝(无橡筋) 短裤的前裆缝等 ブリーフの股縫ぎ(ゴムなし) ショーツのマチ付けなど				FS703AP-G4						
	Joining crotches of briefs with braided elastic inserts, wet suits 内裤的合裆缝(带橡筋) 紧身运动衣等 ブリーフの股縫ぎ(ゴム入り) ウェットスーツなど				FS703BP-G4						
	Joining shoulders of T-shirt and underwear, sewing files of briefs Joining crotches of briefs without braided elastic inserts , etc. Side seaming to sport wear 内衣、T 恤的合肩缝、 内裤的前襟缝、合裆缝(无橡筋) 运动衣的侧缝等 肌着、Tシャツの肩縫ぎ ブリーフの前立て付け、股縫ぎ(ゴムなし) スポーツウェアの脇縫いなど				FS713P-G0 FS713P-A-G0 LaRgo	4	6	5.2	4,200 LaRgo (3,800)		

FV Series

Perfect lap seaming machine for ease of operation

Equipped with cylinder bed for sewing tubular goods, such as side seaming and inseaming jeans or work pants, closing sides and sleeves of denim jackets, etc. The feed-off-the-arm allows very smooth closing operations. No sewing skill is needed, so even newcomers can handle this machine easily.

彻底追求操作性， 具有高完成度的高性能缝条襟纹饰用缝纫机

因采用了小方头机体，是最适合于牛仔褲、工作服褲子的脇縫、内股縫及牛仔上衣的脇縫、袖下縫等的圓狀物縫紉，此外因为是凸出型腕式机体，縫合作业也非常容易进行。不需要特别高的技巧，连新手操作人员也能轻松地进行縫紉作业。

使いやすさをどこまでも追求した完成度の高いラップシームマシン

ジーンズ、ワーキングパンツの脇縫い、内股縫いやデニムジャケットの脇縫い、袖下縫いなどの筒物の縫製に最適なシリンドーベッドを採用。さらに、送り出し腕型ベッドになっていますから、縫い合わせ作業も非常にスムーズ。

高度なテクニックが必要ありませんので新人オペレータでもラクに扱えます。



Display cases / 示例 / 表示例

FV2 **05** - **02** **B** **A** **X** **3** **64** / **RP**

① Fabric weight / 布料厚薄 / 生地厚

03 : Medium fabric / 中厚 / 中厚生地
05 : Extra heavy fabric / 極厚 / 極厚生地

② Gauge / 送布方式 / 送り形式

A : With differential feed / 附加差动送布牙 / 差動送り付き
B : Single piece feed / 单张输送 / 一枚送り

③ No. of needles / 针数(根) / 針数(本)

3 : 3 needles / 3 根針 / 3 本針

④ Needle space / 针幅 / 針幅

64 : 6.4 mm
72 : 7.2 mm

⑤ Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

Feed-off-the-arm, cylinder bed interlock stitch machines for lap seaming
Stitch length adjustment : Crank
Differential feed ratio adjustment : Lever
Maximum speed : 4,500 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

条襟纹饰缝用凸出型腕式
双线环缝缝纫机
针脚长度的调节 : 曲把式
差动比的调节 : 手杆式
最高转速 : 4,500 sti/min
给油方式 : 完全自动供油

共通仕様

ラップシーム用送り出し腕型
二重環縫いマシン
縫い目長さの調節 : クランク式
差動比の調節 : レバー式
最高回転数 : 4,500 sti/min
給油方式 : 完全自動給油



	Fabric weight / 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い							Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考	
Lap seaming 接縫 巻縫い							6.4 7.2 6.4 7.2 6.4 7.2	FV203-02BA FV205-02BA FV205-02AA	3 6 4,500
								Accessories : RP Option : PD, PL, KH 标准装备 : RP 选择设备 : PD, PL, KH 標準装備 : RP オプション : PD, PL, KH	

FW Series

Expert in covering small parts and tubular goods with correct and delicate seams.

Equipped with feed-up-the-arm, cylinder bed for covering on small parts and tubular goods, such as sleeves of sweat shirts, rib knit cuffs and collars, sides of sweat pants, etc. You can perform a covering operation effortlessly.

实现了正确、对肌肤柔和的针脚， 并且成为对于包饰缝小制品・固筒形制品的专用机种

因采用了细筒虱睛也对于运动服的袖下、袖口松紧带、襟松紧带、运动裤肋缝等小制品及圆筒状制品的绷盖缝作业都能轻便地进行。

正確で、肌にやさしい縫い目を実現する、 小物・筒物用カバリングのスペシャリスト

トレーナーの袖下、袖口ゴム、衿ゴム、トレーニングパンツの脇など、小物・筒物のカバリングに最適の細筒型ベッドを採用していますので、カバリング作業がラクに行えます。



Display cases / 示例 / 表示例

FW **6** **03** **F** **B** **X** **3** **56**

① Fabric weight / 针脚形式 / 縫い目形式

6 : For interlock stitch with top cover thread. / 双面装饰 / 両面飾り
2 : For double chain stitch. / 双线环缝 / 二重環縫い

② Application / 用途 / 用途

03 : Covering / 锁边缝 / カバリング
04 : Attaching tape / 松紧带缝紉用 / テープ付け

③ Application / 用途 / 用途

F : For flattening out overlock seams on medium weight fabrics. / 锁边缝(全部折倒) / カバリング(ツブシ用)
G : For folding over overlock seams on light weight fabrics. / 锁边缝(半边折倒) / カバリング(片倒し用)
A : For attaching folded tape. (with binder) / 加带子(拱形包布缝) / テープ付け用(アーチラッパ)

④ Needle plate / 针板爪形状 / 針板爪形状

B : For standard stitch length (1.8 - 2.3 mm) / 适用于标准运针 (1.8 - 2.3 mm) / 標準運針 (1.8 - 2.3 mm) に適しています
C : Suitable for the coarse stitch length (2.5 mm or more) / 适用于较粗运针 (2.5 mm 以上) / 粗い運針 (2.5 mm 以上) に適しています

⑤ No. of needles / 针数(根) / 針数(本)

2 : 2 needles / 2 根針 / 2 本針
3 : 3 needles / 3 根針 / 3 本針

⑥ Needle space / 针幅 / 針幅

40 : 4.0mm 48 : 4.8mm
56 : 5.6mm 64 : 6.4mm



Common specifications

Feed-up-the-arm, cylinder bed, interlock stitch machines for covering
Stitch length adjustment : Crank
Differential feed ratio adjustment : Lever
Maximum speed : 4,500 sti/min
Lubrication : Fully-automatic

共通規格

绷盖缝用细筒型偏平缝绷缝机
针脚长度的调节 : 曲把式
差动比的调节 : 手杆式
最高转速 : 4,500 sti/min
供油方式 : 完全自动供油

共通仕様

カバリング用細筒型偏平縫いマシン
縫い目長さの調節 : クランク式
差動比の調節 : レバー式
最高回転数 : 4,500 sti/min
給油方式 : 完全自動給油

		Fabric weight 布料的厚度 / 生地の厚さ Light / 薄 / 薄い Medium / 中厚 Heavy / 厚 / 厚い								Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考	
① ②	Covering 锁边缝 カバリング								4,500	Remarks : Flattening out overlock seams 備考 : 全部折倒 備考 : オーバー縫い目のカバリング用(ツブシ用)	
③	Attaching tape (With binder) 松紧带缝紉用(拱形包布缝) テープ付け(アーチラッパ)								4,500	Remarks : Folding over overlock seams 備考 : 半边折倒 備考 : オーバー縫い目のカバリング用(片倒し用)	

TM625 Series

Multi-needle, double chainstitch, needle feed, looper-in-line machine

- For atlatching 3 line tapes on casual wear, sports wear. etc. Attaching waistbands on jeans
- Equipped with a needle feed mechanism, this machine achieves high quality on sewn products without plyshifting.
- A lower roller driving type of rear puller (RP) is included, so the line of feed is always straight.
- Since the loopers pop out toward the operator using a lever, threading is easy. Thanks to this feature, operational efficiency is increased.



多针二重环送布勾针内置型缝纫机

- 用于轻便服, 运动套装等的缝布条工序。用于牛仔裤上腰带工序。
- 因为是针轮送式缝纫机, 所以不会缝斜可获得高品质的产品。
- 因采用了下轮驱动式针后拉布轮 (RP), 提高了布料的直线前进性。
- 操作扳手可使弯针向操作者面前倒下, 使穿线变得容易, 且提高了作业效率。

多本針二重環縫い針送り ルーパーインラインミシン

- カジュアルウェア、スポーツウェア等の3本ライン付け工程、ジーンズの腰帯付け工程。
- 針送りのため縫いずれがなく高品質な製品が得られます。
- 下ローラー駆動式先引きローラー (R P) の採用により、生地の直進性が向上します。
- レバーの操作でルーパーが手前に倒れるので、糸通しがしやすく、作業効率が上がります。

Display cases / 示例 / 表示例

TM625 - 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 P B X 04 - 05 295/01 - B S 40 /UT/RP

- 1** Needle stroke / 针伸缩度 / 針ストローク
Blank : Standard stroke (a stroke of 33 mm) / 空白 : 标准伸缩(伸缩度33mm) / 空白 : スタンダードストローク (ストローク33mm)
P : High stroke (a stroke of 36 mm) / P : 高速伸缩(伸缩度36mm) / P : ハイストローク (ストローク36mm)

2 Puller feed mechanism / 转轮专用送布机 有无 / プーラー専用送り機構有・無
Blank : with a standard feed mechanism / 空白 : 标准送布机 / 空白 : 標準送り機構
P : with a puller feed mechanism / P : 转轮专用送布机 / P : プーラー専用送り機構
- 3** Installation type / 装配形式表示 / 据付形式表示
Blank : Non-submerged / 空白 : 标准送布机构 / 空白 : ベタ置き式
B : Semi submerged / B : 垫台式 / B : 底上げ式
F : Fully submerged / F : 全沉式 / F : 全沈式

4 No. of needles / 针数(根) / 針数 (本)

5 Needle space / 针位距表示代码 / 针幅表示コード

6 Stitch type / 线迹表示代码 / シームタイプ表示コード

7 Fabric weight / 布料厚度 / 素材厚さ
A : For light weight fabric / 薄物 / 薄物用
B : For medium weight fabric / 中厚 / 中厚用
C : For medium to heavy weight fabric / 中厚～厚物 / 中厚用～厚物用
- 8** Available for / 对应布料表示 / 対応素材表示
S : Fabric / 布料用 / 布地用
L : Leather / 皮革用 / 皮革用

9 Stitch length / 送布运动量 / 最大送り量
Blank : 4.5mm 35 : 3.5mm 40 : 4.0mm 60 : 6.0mm
空白 : 4.5mm 35 : 3.5mm 40 : 4.0mm 60 : 6.0mm
空白 : 4.5mm 35 : 3.5mm 40 : 4.0mm 60 : 6.0mm

10 Device / 省力装置 / 省力装置

Common specifications

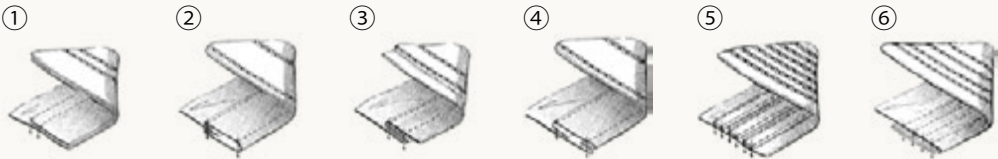
Multi-needle, double chainstitch, needle feed, looper-in-line machine
Stitch length adjustment : Dial
Maximum speed : 4,300 sti/min
Lubrication : Wick lubrication

共通規格

多针二重环送布勾针内置型缝纫机
针脚长度的调节: 旋钮式
最高转速: 4,300 sti/min
供油方式: 短绳供油

共通仕様

多本針二重環縫い針送り
ルーパーインラインミシン
縫い目長さの調節:ダイヤル式
最高回転数: 4,300 sti/min
給油方式: 紐給油



									Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 备考 標準装備 / オプション / 備考
①	Plain seaming 基本縫 地縫い・合わせ縫い	TM625(B・F)x02-02-6/02-BS	2	4	6.4	4.5	10	4,300	Option : PL 选择设备 : PL オプション : PL
		TM625(B・F)x02-02-6/02-BS60				6.0			
		TM625(B・F)x02-02-6/02-CS60						4,000	
②	Attaching waistbands with loopers in line 腰帯貼边縫 腰帯付け	TM625Bx02-10-39/43-CS	2	4	34.8	4.5	10	3,600	Option : PL 选择设备 : PL オプション : PL
		TM625Bx04-10-39/43-CS	4	8	6.4×25.2×6.4			3,000	
③	Turn down hemming 卷边縫用 巻き縫い	TM625HFx02-02-58/11-CS60	2	4	6.4	6.0	10	4,000	Accessories : Fabric guide Option : PL 标准装备 : 面料导向 选择设备 : PL 標準装備 : 布案内 オプション : PL
④	Facings 门襟 前立て	TM625PFx02-07-67/04-BS	2	4	20.0	4.5	10	4,200	Accessories : RP Option : PL 标准装备 : RP 选择设备 : PL 標準装備 : RP オプション : PL
		TM625PFx02-07-311/04-BS							
⑤	Attaching line tapes 缝装饰布条用 ライン付け	TM625Fx06-04-69/31-BS	6	12	9.6×9.6×9.6× 9.6×9.6	4.5	10	2,800	Accessories : RP 标准装备 : RP 標準装備 : RP
⑥	Attaching/Inserting elastic to/ into waistband 腰部松紧带缝入/附带缝 ウエストゴム入れ・付け	TM625PBx04-05-295/01-BS40	4	8	9.6×9.6×9.6	4.0	10	4,000	Accessories : UT,RP,FR 标准装备 : UT,RP,FR 標準装備 : UT,RP,FR Accessories : RP,FR,PL 标准装备 : RP,FR,PL 標準装備 : RP,FR,PL
		TM625PBx04-05-295/01-BS				4.5			

UT

Thread trimmer / 剪线装置 / 糸切り装置

Threads are easily cut, by pressing the treadle with the heel on an interlock stitch machine. There is no need for the operator to cut the threads when sewing is completed. This feature greatly enhances operator efficiency and allows for increased production.

只需反踩缝机的踏板, 就能简单的剪断缝线。缝完后不用再剪刀剪线, 使作业效率大大提高。

偏平縫いミシンでペダルを後方に踏み返すだけで簡単に糸を切ることができます。縫製後、ハサミで糸を切る必要がなくなり、作業効率が大幅に向上します。



Top cover thread trimmer and underbed thread trimmer 上下线剪切装置 上下糸切り装置

These trimmers simultaneously cut needle, looper and top cover threads. There is no need for manual trimming, even during the sewing process when a top cover thread is used. The result is a substantial increase in production.

可以同时剪断针线、弯针线以及上装饰线。特别是节省了在需要上装饰线的工序中麻烦的剪上装饰线的操作, 大幅度提高了工作效率。

針糸、ルーパー糸と同時に上飾り糸を切ることができます。特に、上飾り糸を要する工程では面倒な上飾り糸切りの作業を省け、大幅な能率アップが図れます。



Underbed thread trimmer 下线剪切装置 下糸切り装置

This trimmer cuts needle and looper threads.

可以剪断针线、弯针线。

針糸、ルーパー糸を切ることができます。

SL

Pneumatic underbed thread trimmer with stitch locking capability 附带缝纫完后脱线(针脚锁缝)功能气压式下线剪切装置 ステッチロック機能付きエアー式下糸切り装置



If the looper thread is pulled at the end of sewing, this thread trimmer prevents unraveling with stitchlock. Use of this thread trimmer eliminates the need for a bartacker. In addition, there is no need to perform manual thread trimming using scissors. As a result, the quality of sewn products and operational efficiency is dramatically increased.

是具有即使拉扯缝纫终了部分的弯针线, 针脚也不会松开这种功能的剪线装置。不需要缝纫完后为了防止松线而在锁缝缝线机上进行的套结缝工序。另外, 也节省了剪线的手工作业, 努力提高了品质和工作效率。

縫い終わり部分のルーパー糸を引っ張っても縫い目が解けない機能を備えた糸切り装置です。門止めミシンでの止縫い工程が不要です。またハサミなどで糸を切る手作業が省け、品質の向上と作業能率の向上が図れます。

Tape/Thread chain cutter / 布条/空线环剪切装置 / テープ/カラ環切り装置

These devices cut a tape and/or thread chain at the start and the end of sewing. No scissors are needed, resulting in greater operational efficiency. Two types of driving sources are available, pneumatic and electric.

可以剪切在开始缝纫或缝纫完时的布条和空线环, 没有必要使用剪刀, 可大幅度提高工作效率。驱动形式有气压式和电动式两种。

縫い始め、縫い終わりのテープまたはカラ環を切ります。ハサミを使用する必要がなくなり、作業効率が大幅に向上します。駆動源はエアー式と電気式があります。

AT

Automatic tape cutter 布条/空线环剪切装置(自动式) テープ・カラ環切り装置(自動式)



The cutter knife automatically descends to cut a tape and/or thread chain when the sensor detects the edge of the fabric. Since the length of tape or thread chain that remains after a cut can be adjusted by stitch counting as desired, no skilled operator is needed.

感应器感应到布料边缘后会自动降下剪刀, 剪断布条或空线链。根据针数控制可自由调节布条或空线链遗留长度, 无论谁来缝纫都可使遗留长度一定。

センサーが生地端を検知することにより、自動的にナイフが降下し、テープ類やカラ環をカットします。針数制御によりテープやカラ環の残り長さは自由に調節でき、誰が縫っても残り長さは一定です。

TK

Tape cutter 布条/空线环剪切装置(手动式) テープ/カラ環切り装置(手動式)



The cutter knife is lowered with the switch to cut the tape and/or thread chain. No scissors are needed. Two types of switches are available, finger and knee switches.

通过开关操作降下剪刀, 剪切布条类或空线链, 没有必要使用剪刀剪切布条或空线链。开关有手动开关与膝动开关两种。

スイッチの操作によりナイフが降下し、テープ類やカラ環をカットするので、ハサミでテープ類やカラ環を切る必要がありません。スイッチは指スイッチとヒザスイッチがあります。

KH

Flat type vacuum thread chain cutter 下方吸入式空线环剪切装置 下吸い込み式カラ環切り装置



The suction inlet is positioned flush with the needle plate and right behind the presser foot. Thanks to this feature, wide, double chainstitch, extra heavy weight or woolen thread chains are smoothly sucked up.

因为在压脚近背后、与针板水平的位置吸入空线链，所以宽边的空线链或双重环的空线链、极其粗壮的线以及毛线都能顺利的吸入。

押えのすぐ後ろで針板と水平の位置でカラ環を吸込むので、幅の広いカラ環や二重環縫いのカラ環、極太糸、毛糸もスムーズに吸い込むことができます。

PL

Presser foot lift / 抬压脚装置 / 押え上げ装置



Pressing the treadle with your heel raises the presser foot. This device is easy to use, thus decreasing operator's fatigue and increasing productivity.

利用踏板的回踏，由空气抬升压脚。操作非常轻巧，减轻了操作员的疲劳，提高了生产效率。

ペダルの踏み返しによりエアーで押えが上がります。操作は非常に軽く、オペレータの疲労を軽減し、生産性が向上します。

FT

Fabric edge trimmer / 布料边剪切装置 / 生地端切断装置



This is a device that trims the edge of the fabric when interlock stitch machines perform hemming, tape attaching or elastic inserting operations. The edge of the fabric is evenly and neatly finished.

是用绷缝缝纫机进行折缝、缝松紧带、穿松紧带等作业时，修剪布料边的装置。能使布料边没有参差不齐的毛边，因而获得美观的缝绉效果。

偏平縫いミシンでの伏せ縫いやゴム付け、ゴム入れ等の作業時に、生地端をトリミングする装置です。生地端に出入りのない美しい縫い上がりが得られます。

HG

Open/Close type of hemming guide / 开闭式下摆折缝导向器 / 開閉式裾伏せガイド



This sliding type hemming guide folds the fabric to form a hem in hemming operations. Thanks to this device, hemming is easy and resulting hem width is uniform, so quality products are obtained. Two types of driving sources are available, pneumatic and electric.

是折叠滑板式打褶导向器。能使折缝作业变的而且布料的折边宽度稳定，实现了高质量的缝绉效果。驱动形式有气压式和电动式两种。

伏せ縫い工程で生地を折るスライド式のヘミングガイドです。伏せ縫い作業が簡単にできると同時に、生地の折り幅が安定し、品質の向上を実現します。駆動源はエアー式、電気式があります。

MD

Mechanical metering device / 尺寸计量装置 / レースゴム送り装置



The elastic lace feeder with a mechanical metering device (MD), feeds the elastic lace according to the feeding amount of fabric that is fed, so that the feed of the elastic lace is even if the machine speed is changed. This results in uniform and beautiful elastic lace attaching operations.

配合布料の输送量送出花边松紧带，即使缝制速度发生变化，相对于布料输送量花边松紧带输送量总是一定的。可以均匀美观的缝绉花边松紧带。

生地の送り量に同調してレースゴムを送り出すので、縫製スピードが変化しても生地送り量に対するレースゴム送り量は常に一定です。均一で美しいレースゴム付けが行えます。

MU

Tension-adjustment type elastic feeder 张力式送橡筋装置 テンション調節式ゴム送り装置



The tension-adjustment type elastic feeder (MU) feeds the elastic lace according to preset data while adjusting tension exerted on the elastic lace, so uniformly finished and quality products are obtained.

由于通过调节松紧带张力，送出事先设定好的橡筋送出量，因此可以保证平缝折缝线迹均一美观，能对产品的质量稳定与提升作出贡献的装置。

テープゴムにかかる張力を調整しながら、あらかじめ設定された量のテープゴムを送り出すので、フラットな縫い上がりやイセ込みも均一で、バラつきなく仕上がり、品質安定と向上に貢献する脱技能機です。

Option / Device

RP

Rear puller / 前拉布滚筒 / 先引きローラー



The roller pulls the fabric from behind the needle drop hole. Thanks to this device, the machine smoothly sews difficult-to-feed fabrics, providing beautifully finished products with no plyshifting.

从针落下位置的后方滚筒拉牵布料, 所以比较难输送的布料也能顺利的缝纫, 实现了没有缝纫歪斜而美观的缝纫效果。

針落ち後方からローラーにより生地を引っ張ります。送りにくい生地の縫製もスムーズに行え、縫いズレのない美しい縫い上がりを実現します。

MS

Condensedstitching device 防止脱线的装置(缩缝针脚) ほつれ止め装置 (コンデンスステッチ)



Thanks to this device, no unraveling occurs because the stitches become automatically finer at the end of sewing. The need for a subsequent anti-unraveling operation is eliminated and quality of sewn products is increased.

縫紉機不在縫紉結尾處停止, 使針針腳長度自動地細密, 是能防止針腳脫線的裝置。可以省略固有的防脫線的一個工序, 同時進一步提高縫製品的質量。

縫い終わりでミシンを止めることなく自動的に縫い目長さを細かくし、縫い目のほつれを防止します。従来のほつれ止め工程を省略できると同時に、縫製品の品質を一段と高めます。

LC

Pneumatic lint collector / 气压式吸尘器 / エアー式集塵器



This pneumatic device strongly sucks up cutting waste and fine dust generated during sewing, providing clean and comfortable working conditions.

利用空氣的力對擋環、切屑和前蓋內的灰塵進行強力集塵, 因此可以保持舒適的作業環境。

エアーの力でカラ環や切り屑および前カバー内のほこりを強力に集塵するので、快適な作業環境を保つことができます。

AI

Automatic differential feed ratio switching 差动比自动变换装置 差動比自動切り替え装置



Thanks to the differential feed ratio regulator (AI), the differential feed ratio can be automatically switched by stitch counting, so this machine sews the fabric uniformly in any direction, wale, course or bias.

下差动比自动变换装置(AI)可以将缝纫中的差动比用针数控制自动的进行变换, 在一个工序中纵向缝、横向缝、斜缝等都可以使布料方向均匀的进行缝纫。

縫製中に差動比を針数制御で自動的に切り替えることができるので、一つの工程でのタテ・ヨコ・バイアス等の生地方向でも均一に縫い上げます。

PP

Pneumatic presser foot pressure regulator 气压式持压控制装置 エアー式押え圧制御装置



Thanks to the air-controlled presser foot pressure, the uniform and minimum possible presser foot pressure is always achieved according to the fabric and fabric weight being used. This feature prevents seam jamming on cross seam sections, damage to the fabric, and shining appearing on the fabric, contributing greatly to the stabilization and increase in quality. In addition, the presser foot pressure can be expressed in numerical form. Therefore, the presser foot pressure that is correct for each fabric can be reproduced easily and immediately.

圧脚持圧通過气压進行控制, 即使布料的種類與厚度發生變化, 也能實現始終如一的最合適的持壓。能防止骨位的堵縫、布料的划傷、壓痕等, 很大程度的起到了穩定與提高質量作用。並且, 通過持壓的數值化, 能簡單地即時的還原出適合布料的持壓。

押え圧をエアーで制御することにより、素材の種類や厚みが変わっても、常に均一で最低限の押え圧を実現します。段部での縫いづまりや素材へのキズ、デカリなどを防止し、品質の安定と向上に大きく貢献します。また押え圧の数値化により、素材に適した押え圧を簡単に、かつ瞬時に再現できます。

MHG Series

Automating the operation of hemming on tubular goods and flat sleeves
圓筒衣物折縫、平坦衣物折邊緣自動組合機
丸物裾伏せ、平物袖口伏せユニット



Hemming unit

(equipped with variable top feed, cylinder bed, interlock stitch machine)

- Hemming bottoms of tubular goods made of light to medium weight fabrics, such as T-shirts, polo shirts and similar garments
- This cost-efficient type of unit automates and deskills difficult hemming operations.
- There is no need for the operator to fold the flat fabric. The unit folds and hems the fabric, so the operator simply holds the fabric.
- The guide automatically opens and closes during sewing. This easy-to-use unit greatly reduces the work performed by operators.
- Since the sensor detects an overlapped area and the machine automatically stops, the length of overlapped area is unchanged if the size of the fabric is changed.
- The guide can be easily removed to use this unit for other operations.
- Hem width : 15 - 40mm
- Circumference of tubular goods : 360mm

折縫自動組合機

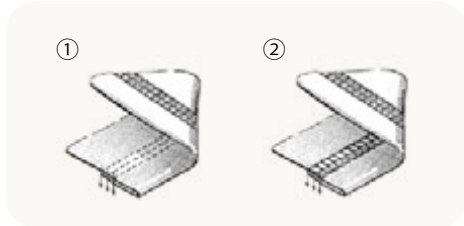
(裝載有差動上下送布小方頭式綑縫機)

- 用于T恤衫、汗衫等薄料到中厚料的圓筒衣物下擺折縫工序。
- 是將折縫作業的高度技能用機械代替完成的经济型不需要技能的機種。
- 操作者不需要將布料折疊放好，平展的布料會自動被折好，簡單處理布料後就可以進行折縫。
- 因為縫紉中導向的開閉會自動進行，大幅度減輕了操作者的工作，是方便且易操作的自動組合機。
- 感應器感應到重疊縫紉的部分後，會自動進行剪線，縫紉產品的尺寸即使變化重疊縫紉的長度也是一定的。
- 導向部分簡單拆卸，可以用于其他用途。
- 折邊寬度：15 ~ 40mm
- 圓筒衣物的圓周：360mm

伏せ縫いユニット

(差動上下送りシリンドーベッド型偏平縫いミシン搭載)

- Tシャツ・ポロシャツ等の薄物から中厚物の丸物裾伏せ工程。
- 伏せ縫い作業の高度なテクニックを機械に置き換えたエコノミータイプの脱技能機です。
- オペレータは生地を折ってセットする必要がなく、フラットな生地をセットするとガイドにより生地が折り込まれ、簡単な生地さばきで伏せ縫いが行えます。
- 縫製中のガイド開閉も自動的に行われるので、オペレータの作業が大幅に軽減される操作性の高いユニットです。
- センサーが縫い重ね部分を感じ、ミシンが自動的に停止するので、縫製品のサイズを変更しても縫い重ね長さは一定です。
- ガイド部を簡単に取り外すことができるので、他の用途にも使用できます。
- 折り幅 15 ~ 40mm
- 丸物円周 360mm



Subclass 型号 サブクラス											Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
MHG-112	W664P-08H	B	3	5	5.6	9.0-4.5	1:0.6-1.3	5.1	6,000	50	Option : Guide for flat goods Remarks : For light weight fabrics Hem width 15mm~40mm Circumference of tubular goods 360mm 选择设备：平坦衣物导向 備考：薄布料专用缝纫机 折边宽度 15mm~40mm 圆筒衣物的圆周 360mm
MHG-132	WT664P-08H	B	2	4	4.0	9.0-4.5	1:0.6-1.3	6.0	5,500	50	
					4.8						
			3	5	5.6						
MHG-142	WT664P-35G	B	2	4	4.0	9.0-4.5	1:0.6-1.3	6.0	5,000	50	オプション：平物用ガイド 備考：薄物専用機 折り幅 15mm~40mm 最小円周 360mm
					4.8						
			3	5	5.6						

SOH-500 Series

Automating the operation of hemming on flat sleeves
平坦衣物折邊緣自動組合機
平物袖口伏せ縫いユニット



Integrated sewing unit for hemming flat sleeves

(equipped with variable top feed, flatbed, interlock stitch machine)

- Hemming flat sleeves of T-shirts, underwear and similar garments
- The unit is economic and compact, but it automates and deskills difficult hemming operations.
- The operator simply places the fabric. The unit automatically performs the hemming operations, providing uniform and quality products. The operator then goes to the next fabric in sequence. Production is greatly increased.
- Since the unit is equipped with a variable top feed, interlock stitch machine, the fabric is positively and neatly fed. This feature prevents twists in hemming operations.
- Hem width: 20 - 30mm

平坦衣物折邊緣自動組合機

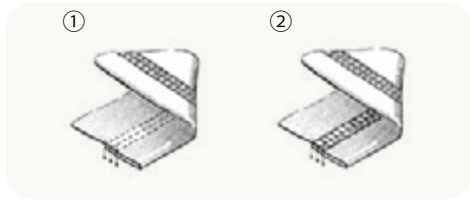
(裝載有平台型機座綑縫機)

- 用于T恤衫、汗衫等平坦衣物的折縫工序。
- 是將折縫作業的高度技能變為用機械完成的，小形普通式不需要技能的機種。
- 只需將布料裝好即可自動進行折縫作業。既能取得穩定的質量，操作者在縫紉中還能準備下一步縫紉的布料，可大幅度提高生產率。
- 因為裝有差動上下送布縫紉機，上送布牙能更加牢固的輸送布料，防止了折縫縫紉工序中的布料扭曲。
- 折邊寬度：20 ~ 30mm

平物袖口伏せ自動ユニット

(差動上下送りフラットベッド型偏平縫いミシン搭載)

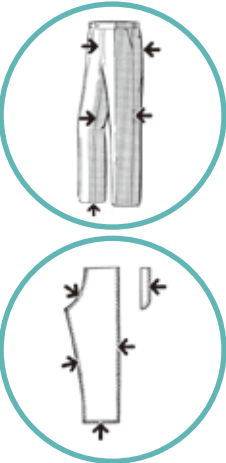
- Tシャツ・肌着等の平物袖口伏せ工程。
- 伏せ縫い作業の高度なテクニックを機械に置き換えたコンパクトなエコノミータイプの脱技能機です。
- 生地をセットするだけで自動的に伏せ縫いを行います。安定した品質が得られ、オペレータは縫製中に次の生地の準備が出来るので、生産性が大幅にアップします。
- 差動上下送りミシンを搭載しているので、上送り歯がより確実に生地を送り、伏せ縫い工程でのネジレを防ぎます。
- 折り幅 20 ~ 30mm



Subclass 型号 サブクラス											Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
SOH-531	W562P-08J	C	3	5	5.6	1.2-4.4	1:0.5-1.3	7.0	4,500	95	Accessories : Hemming guide Remarks : For light weight fabrics Hem width 20mm~30mm 標準装備：鎖邊导向 備考：薄布料专用縫紉機 折邊寬度 20mm~30mm 標準装備：伏せ縫いガイド 備考：薄物専用機 折り幅 20mm~30mm
SOH-541	WT562P-08J	B	2	4	4.0						
		C	3	5	4.8						

Serging unit

包边缝
サージング



Available for serging
small parts and
long panels
小件、长件兼用型号
小物、長尺物兼用タイプ

■ LSN-410

● Installation area 安装面积 据付面積				Unit : mm 単位 : mm
Specification 規格 仕様	Width 宽度 幅	Depth 进深 奥行	Height 高度 高さ	
LSN-410	2160	800	900	



Exclusive for
serging small parts
小件専用型号
小物専用タイプ

■ LSN-420



Exclusive for
serging long panels
长件専用型号
長尺物専用タイプ

■ LSN-430

Serging unit

(equipped with 1-needle overedger)

- Serging operations on pants, skirts and similar garments
- The operator simply places the fabric on the sensor.
The machine automatically sews the fabric and trims the thread.
- This is a compact and economic type of machine featuring ease of operation and adjustment.
- The machine is equipped with a table that is suitable for serging small parts to long panels.

缝纫有弯弧半径的包边缝组合机
(搭載单针包缝机)

- 用于女式宽松裤、裙子等衣物的包边缝工序。
- 操作者只需将布料放在感应器的位置，其它所有缝纫、剪线工序都会自动进行。
- 是追求使用方便、调节简单且小形化的经济实惠型机种。
- 装备有从小形衣物到大形衣物都可缝纫的台板。

サージングユニット
(1本針オーバーロックミシン搭載)

- スラックス、スカート等のサージング工程。
- オペレータは生地をセンサー位置にセットするだけで、縫製、糸切りを自動的に
行います。
- 使いやすさと簡単調節を追及したコンパクトなエコノミータイプです。
- 小物から長尺物まで対応できるテーブルを装備しています。



Subclass 型号 サブクラス										Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
LSN-410 LSN-420 LSN-430	MX5204-22Z5	B	1	3	3.8	1:0.7 - 2.0	5.0	6,500	80	

Blindstitch hemming unit

下摆折缝自动组合机
裾引きユニット



Blindstitch hemming unit

(equipped cylinder bed, overedger)

- Blindstitch hemming bottoms of tubular and flat goods made of light to medium weight fabrics, such as T-shirts, underwear and similar garments.
- The unit automates and deskills difficult blindstitch hemming operations.
- There is no need for the operator to fold the flat fabric. The operator simply places the fabric, and the guide folds it. So all the operator has to do is hold the fabric.
- Uniformly and neatly finished blindstitch hems are obtained on sewn products.
- Equipped with a device that prevents misalignment due to stitch skipping or plyshifting on the cross seam sections in blindstitch hemming operations, so beautifully finished products are achieved.
- This unit can also be used as a plain seamer.

平坦衣物折边缝自动组合机

(装载有平台型机座绷缝机)

- 用于T恤衫、贴身内衣等薄料到中厚料的圆筒衣物、平坦衣物的下摆折缝工序。
- 是将下摆折缝作业的高度技能用机械代替完成的经济型不需要技能的机种。
- 操作者不需要将布料折叠放好，平展的布料装好之后，导向器会自动将布料折好，简单处理布料后就可以进行下摆的折缝。
- 折边宽度均匀、稳定，能够获得好质量的缝纫产品。
- 防止过缝处脱缝装置可以在下摆折缝工序中防止压边缝斜，能够获得高质量的缝纫效果。
- 如果不作为下摆折缝组合机使用时，也可以用于一般缝纫的工序。

裾引きユニット

(シリンダーベッド型オーバーロックミシン搭載)

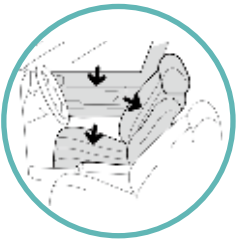
- Tシャツ・肌着等、薄物から中厚物の丸物、平物裾引き工程。
- 裾引き作業の高度なテクニックを機械に置き換えた脱技能機です。
- オペレータは生地を折ってセットする必要がなく、フラットな生地をセットするとガイドにより生地が折り込まれ、簡単な生地さばきで裾引き作業が行えます。
- 折り幅が安定し、均一な品質の縫い上がりが得られます。
- 段縫いはずれ防止機能が裾引き工程での段部の縫いはずれを防ぎ、品質の高い縫い上がりを実現します。
- 段縫いユニットとして使用しない時は、地縫い工程にも使用できます。



Subclass 型号 サブクラス										Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
PHN	EX5105-12	1	3	3.8	1:0.8 - 1.8	5.5	7,500	100		

Post bed, double chainstitch machine

高头二重环缝纫机
ポスト型二重環縫いミシン



Post bed, double chainstitch machine

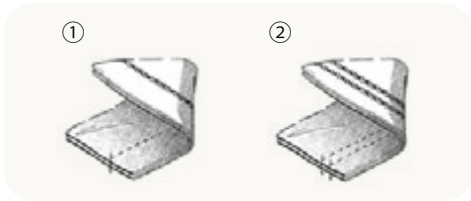
- 3D sewing, such as sewing interior automotive trimmings (instrument panels, door trims, seats, etc.) and sewing furniture, bags, shoes, leather products, etc.
- Frequent replacement of the bobbin is eliminated by changing from the conventional post bed lockstitch machine to the post bed double chainstitch machine. Therefore, on this newly-introduced post bed double chainstitch machine, continuous sewing is possible until both the needle and looper threads are used up. This feature increases production dramatically.
- Thanks to the unison feed feature (top feed, bottom feed and needle feed), this machine is suitable for sewing extra heavy weight fabrics.
- The distance from the center of the needle bar to the right side of the arm is 350 mm. The space around the arm bed is large, so handling the material is easy. This feature increases productivity.
- Beautiful stitches without any twists are produced when this machine sews interior automotive trimmings.

高头二重环缝纫机

- 用于汽车内饰（仪表盘、车门内侧、座椅等）、家具、箱包、鞋、皮革制品等立体缝制。
- 从过去通常使用的高头平缝机变更为高头二重环缝纫机，不需要像平缝机那样频繁更换旋梭，可以一直缝到针线和下线用完为止，能大幅度提高生产效率。
- 集合送布，因此适合超厚料的缝制。
- 从针杆中心到机壳上节右侧长达350mm，空间大，缝制品的放置旋转很方便，提高生产效率。
- 缝制汽车内饰时，线不歪拧，能够获得美观的线迹。

ポスト型二重環縫いミシン

- 自動車用内装用（インパネ、ドアトリムやシート等）や家具、靴、靴、皮革製品等、立体的な縫製。
- （従来一般的であった）ポスト型本縫いミシンからポスト型二重環ミシンへ変更することにより、本縫いミシンの様な頻繁なボビンの交換が不要となり、針糸、下糸ともにミシン糸が無くなるまで縫製可能となるため、生産性が大幅に向上します。
- 総合送りのため、極厚物などの縫製に適しています。
- 針棒中心からアーム右側までが350mmと懐が広いため、製品の取り回しにすぐれ生産性が向上します。
- 自動車内装用のステッチは、糸の捻じれもなく綺麗なステッチを実現します。



											Accessories / Option / Remarks 標準装備 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
①	Plain seaming on extra heavy weight fabrics 厚布料基本縫 極厚物地縫い	TM326-02x1000S	1	2	-	2.0 - 6.0	1.5 - 6.0	15	2,000	VS (押さえ交互上下量変更、ほつれ止め装置、インテグレーションスイッチ)、押え上げ、糸緩め装置	
		TM326-02x1000T						13			
②		TM326-02x2080SA	2	4	8.0			15			
		TM326-02x2080SA						13			

Flatbed, double chainstitch machine

平头式二重环缝纫机
フラットベッド型二重環縫いミシン



Flatbed, double chainstitch machine

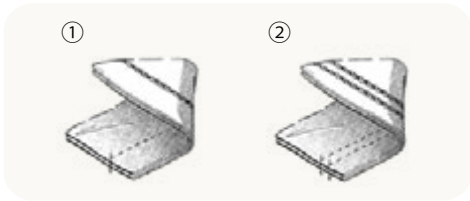
- Sewing interior automotive trims (instrument panels, door trims, seats, etc.), furniture, bags, shoes, leather products, etc.
- Frequent replacement of the bobbin is eliminated by changing from the lockstitch machine for extra heavy weight fabrics to the double chainstitch machine for extra heavy weight fabrics. Therefore, on this newly-introduced double chainstitch machine, continuous sewing is possible until both the needle and looper threads are used up. This feature increases production dramatically.
- Thanks to the unison feed feature (top feed, bottom feed and needle feed), this machine is suitable for sewing extra heavy weight fabrics.
- The distance from the center of the needle bar to the right side of the arm is 350 mm. The space around the arm bed is large, so handling the material is easy. This feature increases productivity.
- Beautiful stitches without any twists are produced when this machine sews interior automotive trimmings.

平头式二重环缝纫机

- 用于汽车内饰（仪表盘、车门内侧、座椅等）、家具、箱包、鞋、皮革制品等缝制。
- 从超厚料用平缝机变更为超厚料二重环缝纫机，不需要像平缝机那样频繁更换旋梭，可以一直缝到针线和下线用完为止，能大幅度提高生产效率。
- 集合送布，因此适合超厚料的缝制。
- 从针杆中心到机壳上节右侧长达350mm，空间大，缝制品的放置旋转很方便，提高生产效率。
- 缝制汽车内饰时，线不歪拧，能够获得美观的线迹。

フラットベッド型二重環縫いミシン

- 自動車用内装用（シート、インパネ、ドアトリム）や家具、靴、靴、皮革製品等の縫製。
- 極厚物用本縫いミシンから極厚物用二重環ミシンへ変更することにより、ボビンの交換が不要となり、針糸、下糸ともにミシン糸が無くなるまで縫製可能となるため、生産性が大幅に向上します。
- 総合送りのため、極厚物などの縫製に適しています。
- 針棒中心からアーム右側までが350mmと懐が広いため、製品の取り回しにすぐれ生産性が向上します。
- 自動車内装用のステッチは、糸の捻じれもなく綺麗なステッチを実現します。



										Accessories / Option / Remarks 标准装备 / 选择设备 / 備考 標準装備 / オプション / 備考
①	Plain seaming 基本縫 地縫い・合わせ縫い	TM626-01x1000S	1	2	-	2.0 - 6.0	2.0 - 6.0	15	2,000	VS (押さえ交互上下量変更、ほつれ止め装置、インテグレーションスイッチ)、押え上げ、糸緩め装置
②		TM626-01x2080SA								



Factory Support Software

Sewing factories demand speed and quality when they produce their products. PEGASUS has been looking at these factories for 100 years, and developed unique factory support tools, in order to help our customers by focusing on the point of production.

工厂支援软件

100年来持续关注追求速度和质量的缝制工厂，只有这样的飞马才能开发出以生产现场为中心的工厂支援软件，为客户提供支援。

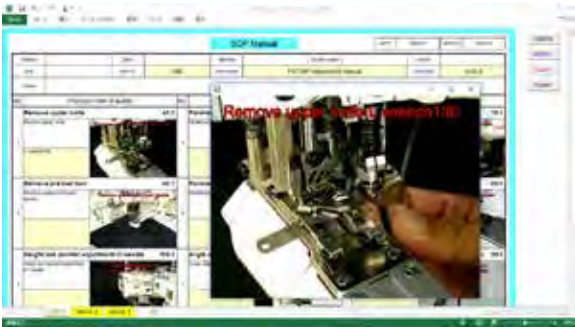
生産性改善ツール

スピードとクオリティを求められる縫製工場を100年見続けたペガサスその視点から生まれた工場改善ソフトウェアをお客様をサポートします。

Digital Process Analysis System

デジタル作業分析システム

- You can hand down your technology.
传承技术
技術の伝承
- You can find wasted performance.
发现浪费
ムダの発見
- You can propose improvements.
改善提案
改善提案



Inspection Control System

検査管理システム

- This system achieves a paperless environment in the inspection process.
検査工序无纸化
検査工程をペーパーレスに
- Conducting inspection control effectively and efficiently.
不良品、修補品的管理
不良品・補修品の管理
- Generating an inspection report automatically.
検査報告書の自動制作
検査報告書の自動作成



TARGET	1000	OK	1000
CHECK COUNT	101	NG	100
ACHIEVE	9.2%	OK	9.2%
OK COUNT	92	OK	92
NG COUNT	9	NG	9
NG RATE	8.9%	NG	8.9%

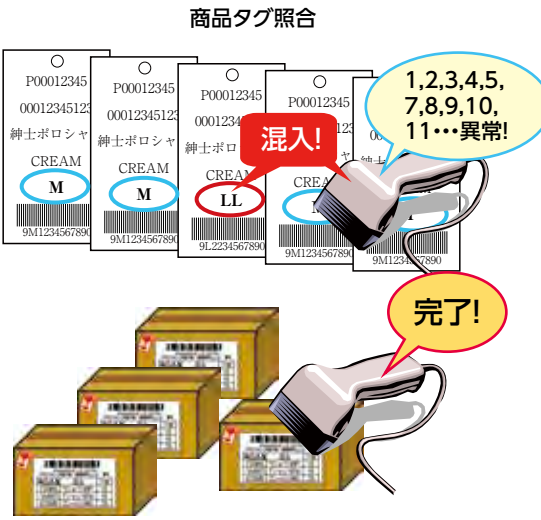
DATE	TIME	LINE	ITEM	NG	OK	NG RATE
2023-11-10	10:00	101	101	101	100	9.2%
2023-11-10	10:00	101	101	101	100	9.2%
2023-11-10	10:00	101	101	101	100	9.2%



Digital Barcode Tracking System

バーコード確認システム

- Eliminating mistakes and Achieving traceability.
避免失误，实现可追溯性
ミスをなくし、トレーサビリティを実現
- Sharing the data.
数据的共享化
データの共有化
- Generating a needle detection record with the touch of a button.
只需按下按钮就可生成报告书
ボタン一つで報告書を作成





PEGASUS

PEGASUS
Homepage

<https://www.pegasus.co.jp/ja/>



-仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。
-ご使用前に必ず取扱説明書をお読みください。
-写真は説明のためのもので、実際の使用状態とは一部異なります。一部はオプションを含みます。

-Specifications and appearance are subjected to changes without notice.
-Read the instruction manual before operating the machine to ensure safe usage.
-Photos for illustration purpose. They may not represent actual operating conditions and/or displayed optional parts.

*規格及外観如有更改，恕不另行通知。
*请于使用之前务必阅读操作说明书。
*照片仅供参考，可能与实际使用条件存在部分差异，一部分选项包含其中。

©2024 PEGASUS CO.,LTD.
Catalog No.103144 January 2025